# GUIDE

DE

# ST. HYACINTHE

PAR ORDRE ALPHABETIQUE ET PAR ORDRE DES RUES.

*Pour la Cité de St. Hyacinthe, et les groupes de Population touchant à la ville.*

PREMIÈRE ANNÉE

**1883**

ST. HYACINTHE.

CAMILLE LUSSIER, Editeur-Propriétaire.

1883

Prix Broché. . . . . 50 cts.

# TABLEAU ALPHABETIQUE

DES

## ANNONCEURS DANS LE GUIDE.


| | Page |
|---|---|
| Barbeau Louis, épicier, etc | 115 |
| Bartels Frs, agent d'assurance | Couvert |
| Beauchemin A. S., fabricant de chemises, boîtes, etc | Couvert |
| Bourgeois & Boivin, magasin général | Couvert |
| Brien [illegible] épicier, etc | 114 |
| Brodeur Musabe, facteur d'orgues | 11 |
| Brodeur Joseph, fleur, grain, nouveautés, etc | 114 |
| Brousseau Frères, marchandises sèches | 12 |
| Casavant Frères, facteurs d'orgues | 89 |
| Chalifoux & Fils, instruments aratoires | 14-88 |
| Charbonneau I., & Cie., sucreries et pâtisseries | 16 |
| Charpentier Adélard, restaurant Albani | 106 |
| Choquette Alfred, meubles | 17-101 |
| Choquet L. A., & Frères, libraires | 16 |
| Côté Louis & Frère, fabricants de chaussures | 19 |
| Courrier, Le, journal politique, etc | Couvert |
| Daudelin J. B., hôtel Ottawa | 20 |
| Dion Alexis, chaussures | 106 |
| Duclos & Payan, tanneurs | 23 |
| Gagnon & Blondin, plombiers | 96 |
| Lamoureux Henri, marchandises sèches | 115 |
| Langelier François, épiceries | 31 |
| Lapalme Alfred, chapellier | 95 |
| Lavigne & Fils, hôtel National | 35 |
| Leduc Joseph, ferblantier | 113 |
| L'Union, journal politique, etc | 52 |
| Lussier L. N., chaussures | 90 |
| Marchessault Louis, groceries | 37 |
| Mathieu Frères, marchands-tailleurs | 103 |
| Monast Frs., marchandises sèches | 39 |
| Morin & Brodeur, magasin général | 106 |
| Pagnuélo Frères, épiceries, etc | 41 |
| Privé & Larivée, hôtel Windsor | 4 |
| Raymond Frères, magasin général | 45 |
| Renaud F D., confiseur | 52 |
| Richer Euclide H., libraire | 113 |
| Robitaille Tancrède, marchand-tailleur | 115 |
| St Germain J. H. L., médecin pharmacien | 49 |
| St Jacques Eug., médecin pharmacien | 106 |
| Swan & James, commerçants d'œufs | 49 |
| Taché J., de L., notaire, etc | 113 |

En livrant au public le premier GUIDE DE ST HYACINTHE, l'éditeur espère recevoir l'approbation de tous les citoyens, et un encouragement suffisant pour l'engager à en continuer la publication d'année en année.

Il a été apporté beaucoup de soin et de travail dans la préparation de ce GUIDE, et ce n'est qu'après une troisième vérification qu'il a été livré à la presse. Il y a tout lieu d'espérer que les indications sont aussi correctes que possible, dans un travail de ce genre.

Le GUIDE sera publié pour l'année 1884 dans la première quinzaine de Mai, après les déménagements, et toutes les additions, améliorations et suggestions demandées seront acceptées avec plaisir.

Les progrès accomplis à St Hyacinthe, depuis quelques années, le numérotage des rues et le grand nombre de changements amenés par l'exploitation des manufactures ont nécessité la publication de ce GUIDE, et tous, hommes de profession comme hommes d'affaires y trouveront des renseignements indispensables pour la prompte et parfaite exécution de leurs affaires particulières.

Les principaux manufacturiers et marchands de St. Hyacinthe ont, avec bonne volonté, encouragé cette publication en y annonçant leur genre d'affaires, le public se fera un devoir de le reconnaître en patronisant largement les annonceurs dans le GUIDE DE ST HYACINTHE.

# HOTEL WINDSOR,

## PLACE DU MARCHÉ

## ST. HYACINTHE, P.Q.

# PRIVÉ & LARIVÉ,

*PROPRIETAIRES.*

---

Cet établissement auquel on a fait subir des améliorations importantes et qui a été complètement meublé à neuf, offre maintenant aux touristes, aux agents, au public voyageur en général, les plus grandes commodités et le plus de comfort de tous les hôtels de St Hyacinthe et aux prix les plus réduits.

***N.B.—Il y a des Salles de premiere classe pour les Echantillons, et la cour et les ecuries sont les meilleures de la ville.***

# GUIDE DE ST. HYACINTHE.

*Guide de la Cité de St. Hyacinthe par ordre Alphabétique.*

Académie des SS Anges, 57 rue Concorde et 65 et 67 rue St Antoine
Adam Antoine, député shérif, bureau 4 rue Dessaulles, résidence rue Ste Anne, village de la Providence
Adam L. S., shérif, bureau 4 rue Dessaulles, résidence rue Ste Anne, village de la Providence
Aiken A. C., comptable, 84 rue Mondor
Allain Adolphe, journalier, 37 rue Girouard
Allard J. B., journalier, 42 rue Ste Marie
Anger Pierre, fileur, 4 rue des Cascades
Arbour John, entrepreneur, 42 rue Concorde
Arbour Vital, maçon, 40 rue Concorde
Archambault, Dame veuve Casimir, 1 rue Ste Marie
Archambault Dame Médéric, 42 rue St Simon
Archambault Dame veuve Joseph, 42 rue St Simon
Archambault Henri, cordonnier, 31 rue Bord de l'Eau
Archambault Joseph, ingénieur de la pompe à vapeur, 125 rue des Cascades
Archambault Lévi, journalier, 79 rue Concorde
Archambault Ls., teneur de livres, 16 rue St Denis
Archambault Olivier, journalier, 124 rue Concorde
Arcand Nazaire, forgeron, 89 rue Concorde
Ariel Narcisse, journalier, 43 rue St Pascal
Arpin Israël, ferblantier, 46 rue Concorde
Arpin Ours, peintre, 24 rue St Simon
Artois Joseph, tricotteur, 84 rue Concorde
Auclair Francis, mécanicien, 116 rue Concorde

Authier Philéas, maçon et commerçant, 148 rue des Cascades
Avard Mathias, sellier, 33 rue Mondor
Avard Narcisse, commerçant, 33 rue Piété

Bachand Pierre, menuisier, 33 rue St Michel
Balthazard rév. A., professeur au Séminaire, 37 rue Girouard
Barbeau Alfred, corroyeur, 7 rue Mondor
Barbeau Cyrille, journalier, 48 rue St Antoine
Barbeau Joseph, entrepreneur, 62 rue Girouard
Barbeau Léopold, maçon, 105 rue Concorde
Barbeau Louis, marchand, 50 rue des Cascades, rés 4 bloc Barbeau, rue Bourdage Notre-Dame
Barbeau Stanislas, cultivateur, 48 rue St Pascal
Barbeau Venance, cultivateur, 206 rue des Cascades
Bartels Frs., agent général d'assurance sur la vie, contre le feu, les accidents et garantie, vice-consul américain, 99 rue des Cascades, résidence 76 rue Mondor
Baron, Dame veuve Xavier, 4 rue St Louis
Baron, Delle Lucie, commerçante, 99 rue Concorde
Baron Henri J., agent de journaux, 99 rue Concorde
Basilière Ubalde, tailleur, 161 rue des Cascades
Basilière George, tailleur, 161 rue des Cascades
Bazinet Joseph, cordonnier, 84 rue Concorde
Beatie S. A., agent du chemin de fer du S-E, 62 rue Concorde
Beauchemin A. O. T., avocat, de Tellier, de LaBruère & Beauchemin, résidence rue Girouard Notre Dame
Beauchemin A. S., manufacturier de chemises, 2 rue St Antoine, et 3 rue St Joseph et de boîtes de papier, 10 rue St Hyacinthe, résidence 43 rue St Antoine
Beauchemin Azarie, journalier, 9 rue Ste Marie
Beauchemin, Dame veuve Azarie, 11 rue Bord de l'Eau
Beaudry Léonard, horloger bijoutier, 34 rue St François
Beaudry Olivier, journalier, 85 rue Concorde
Beaulac François, charretier, 191 rue des Cascades
Beauregard Anthime, charretier, 7 rue Ste Marie
Beauregard Ferdinand, journalier, 4 rue St Michel

Beauregard Hubert, bourgeois, 40 rue Bourdage
Beauregard Hyacinthe, bourgeois, rue Girouard, St Hy le C
Beauregard Joseph, charretier, 3 rue St Louis
Beauregard Nectaire, menuisier, rue St Antoine, St Hy le C
Beauregard Pierre, corroyeur, 50 rue St Michel
Beauregard rév. Joseph, chanoine, évêché, 5 rue Girouard
Beauregard Trefflé, journalier, 9 rue Ste Marie
Beausoleil Paul, bourgeois, 38 rue St Pascal
Bédard Gilbert, fondeur, 1 rue St François
Bédard J. B., fondeur, 1 rue St François
Beffre D., commis, 82 rue des Cascades
Bélanger Antoine, journalier, 3 rue Mondor
Bélanger France, journalier, rue St Antoine, St Hy le C
Bélanger L. L., commis voyageur, 46 rue Girouard
Bélanger Louis, entrepreneur, 25 rue St Simon
Bélanger Louis, menuisier, rue Girouard, St Hy le C
Benoit Benoit, cordonnier, 66 rue St Antoine
Benoit, Dame veuve Toussaint, 40 rue Ste Marie
Benoit Joseph, cordonnier, 161 rue des Cascades
Benoit Louis, commerçant, 40 rue St Antoine
Bergeron & Blanchette, selliers, 57 rue des Cascades
Bergeron Frères, marchands, 66 rue des Cascades
Bergeron Jean, commis, 28 rue Ste Anne
Bergeron Joseph, de Bergeron & Blanchette, 15 rue Ste Anne
Bergeron Joseph, gardien de la Banque St Hyacinthe, 75 rue des Cascades
Bergeron Joseph, journalier, 30 rue St Louis
Bergeron Théop., cultivateur, rue Girouard St Hy le C
Bernard rév. A. X., chanoine, ass.-sec., évêché, 5 rue Girouard
Bernard rév. C., chaplain de l'Hôtel-Dieu, rue Claude
Bernard Lambert, cordonnier, 35 rue Piété
Bernard Octave, entrepreneur, 12 rue St Hyacinthe
Bernard Pierre, charretier, 46 rue Bourdage
Bernard Rémi, maçon, 82 rue Concorde
Bernard Thomas, maçon, 98 rue Concorde
Bernard Toussaint, rentier, Hôtel-Dieu rue Claude

Bernier Louis, commis, 43 rue St Antoine
Bernier & Morin, notaires, 32 rue Girouard
Bernier M. E., M.P., de Bernier & Morin, résidence route de la rivière, village de la Providence
Bernier Napoléon, boulanger, 20 rue St Antoine
Bernier Narcisse, commerçant, 44 rue Girouard
Berthiaume Arthur, journalier, 185 rue des Cascades
Berthiaume Joseph, commerçant d'œufs, 6 rue St Casimir
Berthiaume Michel, journalier, 7 rue St Pascal
Bertrand Alfred, charretier, 45 rue Concorde
Bertrand F. X., mécanicien, 20 rue Girouard, boutique 2 et 4 rue St Joseph
Bertrand Hermisdas, cordonnier, 31 rue Ste Marguerite
Bertrand Xavier, charretier, 45 rue Concorde
Bessette, Dame veuve Xavier, 26 rue des Cascades
Bienvenu Charles, corroyeur, 28 rue William
Bienvenu Hypolite, bourgeois, 28 rue William
Bilodeau P. D., comptable au *Courrier* de St Hyacinthe, 116 rue Concorde
Birs, Dame veuve Antoine, 37 rue Ste Anne
Birs Delle Elmire, institutrice, 37 rue St Anne
Birs Petrus, bourgeois, 50 rue Mondor
Bissonnette Amable, huissier, 4 rue St François
Bissonnette Emeri, cordonnier, 24 rue St Simon
Bissonnette Napoléon, manufacturier, de Grégoire & Bissonnette, 28 rue St Simon
Blais Narcisse, journalier, 37 rue Girouard
Blanchard Arthur, mouleur, 19 rue St François
Blanchard Bruno, commerçant, 21 rue Bord de l'Eau
Blanchard Dame veuve Patrice, 3 rue Ste Marguerite
Blanchard Edouard, bourgeois, 58 rue Girouard
Blanchard Etienne, commis de banque, 58 rue Girouard
Blanchard H. R., coronaire et notaire, 64 rue Girouard, bureau 18 rue St Denis
Blanchard Joseph, menuisier, 58 rue Ste Marie
Blanchard rev. O., professeur au séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard

Blanchette Pierre, cordonnier, 10 rue Ste Marguerite
Blanchette, Dame veuve Pierre, 10 rue Ste Marguerite
Blanchette F. X., bourgeois, 18 rue St Antoine
Blanchette F. X., manchonnier et chapelier, 43 rue St François
Blanchette J. B., étudiant en droit, 116 rue Concorde
Blanchette P. A., sellier, de Bergeron et Blanchette, 55 rue des Cascades
Blanchette Siméon, tanneur, 24 rue Concorde
Blondin Adrien, de Gagnon & Blondin, 19 rue St Joseph
Blondin J. B., journalier, 16 rue Concorde
Boisseau Eugène, corroyeur, 4 rue St Casimir
Boisseau F. X. A., notaire, 36 rue Girouard, bureau 16 rue St Denis
Boisseau Michel, journalier, 4 rue St Casimir
Boissy Abraham, marchand, 23 rue St Simon, magasin 110 rue des Cascades
Boivin N. A., de Bourgeois & Boivin, 37 rue St Antoine
Boivin C. A., percepteur du revenu de l'intérieur, bureau 7 et 9 rue St Denis, résidence rue Girouard Notre Dame
Bonin Pierre, journalier, 56 rue Ste Marie
Bonin Rémi, journalier, 30 rue Bourdage
Bonoyer, Dame veuve L., blanchisseuse, 234 rue des Cascades
Bonnette Antoine, journalier, 16 rue St Michel
Bonnette Octave, cordonnier, 15 rue Concorde
Bouchard, Dame veuve J. B., 141 rue des Cascades
Bouchard Damien, cordonnier, 98 rue St Antoine
Bouchard Marceline, 23 rue Piété
Boucher Alfred, cordonnier, 44 rue St Michel
Boucher Arzélie, blanchisseuse, en arrière du No. 19 rue Mondor
Boucher Edouard, tanneur, 12 rue Bord de l'Eau
Boucher E., hôtel de la Cité, 54 rue St Simon
Boucher Joseph, journalier, 14 rue Bord de l'Eau
Boucher Ludger, cordonnier, 51 rue St Michel
Bourassa Geo., meublier, 16 rue St Antoine

Bourassa Samuel, artiste photographe, 78 rue des Cascades
Bourbonnière Jacques, bourgeois, 70 rue Concorde
Bourbonnière Louis, corroyeur, 149 rue des Cascades
Bourdeau Jacques, journalier, 26 rue St Casimir
Bourgeois & Boivin, marchands, 38 et 39 rue St Antoine et 37 et 39 rue St Simon
Bourgeois Eusèbe, voiturier, 14 rue William
Bourgeois Narcisse, platrier, 26 rue Piété
Bourgeois Rémi, maçon, 57 rue Concorde
Bourgeois Samuel, de Bourgeois & Boivin, 36 rue St Antoine
Bousquet Adélard, forgeron, 29 rue Mondor
Bousquet Antoine, journalier, 34 rue William
Bousquet Damase, mouleur, 27 rue Ste Marie
Bousquet, Dame veuve E., 162 rue des Cascades
Bousquet Michel, commerçant de grains, 48 rue Mondor, magasin, 70 rue Mondor
Bousquet William, boucher, 72 rue St Antoine
Bousquet William, mouleur, 18 rue Mondor
Boutillet Pierre, commerçant, 70 rue St Antoine
Bouvier Alexis, cordonnier, 37 rue St Pascal
Bouvier Henri, maçon, 19 rue Ste Marie
Bradford Arthur, commis, 28 rue St Casimir
Brien Alfred, marchand, 107 rue des Cascades, magasin 109 rue des Cascades
Brien Charles, du chemin de fer du Sud-Est, 112 rue Concorde
Brien Eustache, journalier, 4 rue Ste Marie
Brin Arthur, tailleur, 32 rue des Cascades
Brin Bruno, de Brin & Fils, 13 rue St Simon
Brin & Fils, tailleurs, 51 rue des Cascades
Brin François, de Brin & Fils, 13 rue St Simon
Brin Michel, forgeron, 104 rue Concorde
Brin Néré, de Brin & Fils, 62 rue St Antoine
Brin Xiste, tailleur, 9 rue Bord de l'Eau
Brisson Louis, bourgeois, 30 rue des Cascades
British America, Compagnie d'Assurance de Toronto, Ont. F. Bartels agent, 99 rue des Cascades

Brodeur Eusèbe, J.P., facteur d'orgues, 2 rue Dessaulles et 38 rue Ste Anne, rés 40 rue Ste Anne
Brodeur Israël, journalier, 14 rue St Pascal
Brodeur Joseph, commerçant, 41 rue des Cascades, magasin 29 et 43 rue des Cascades
Brodeur Joseph, journalier, 31 rue St François
Brodeur Jean, journalier, 29 rue Ste Marie
Brodeur Prospère, menuisier, 68 rue Ste Marie
Brodeur Olivier, de Morin & Brodeur, 6 rue Bourdage


# EUSEBE BRODEUR,

## FACTEUR D'ORGUES,

*Etabli en* 1866.

Les nombreuses Orgues de cette maison, posées dans toutes les parties de la Province, sont la meilleure preuve que leurs qualités sont appréciées. Leur action est facile, parfaite et peu compliquée, les matériaux de première qualité et leur fini ne laisse rien à désirer. La longue expérience de M. Brodeur, et ses nombreuses commandes lui permettent de mettre les prix à la portée de toutes les Fabriques et de donner des conditions faciles.

**TOUJOURS EN MAINS**

**Orgues de Seconde Main, en Bon Ordre.**

AGENT pour les célèbres Moteurs Hydrauliques de Boston, pour les soufflets d'orgues, les magasins et les manufactures, depuis ¼ jusqu'à 20 forces. Demandez des circulaires.

**No. 2 Rue Dessaulles, 40 et 42 Rue Ste Anne.**


Brodrick, Dame veuve Thomas, 72 rue Ste Marie
Brousseau J.B., de Brousseau Frères, 28 rue Ste Anne
Brousseau Frères, marchandises sèches, 47 rue St François, Ls. Brousseau, rés rue Girouard, Notre Dame
Brunelle Albert, voiturier, 48 rue des Cascades
Brunelle J. Baptiste, charretier, 22 rue Ste Marie
Brunelle Joseph, journalier, 14 rue St Louis
Brunelle Joseph, journalier, 56 rue Concorde
Brunelle Pierre, journalier, 18 rue William

# BROUSSEAU & FRERE

IMPORTATEURS DE

## MARCHANDISES SECHES,

## TAPIS ET PRELARTS,

Etoffes à Robes, Nouveautés, Articles de Toilette et de Fantaisie, Draps, Tweeds, Serges, Rubans, Dentelles, Soies de Toutes Nuances et des plus Beaux Patrons,

**Shirtings,**

**Indiennes,**

**Cretonnes,**

**Cotons,**

*Le meilleur assortiment de St Hyacinthe.*

EN GROS ET EN DETAIL.

**47 — Rue St. Francois — 47**

PLACE DU MARCHÉ.

J B. BROUSSEAU LOUIS BROUSSEAU

**Les Prix defient toute Competition.**

Brunet Olivier, journalier, 23 rue William
Buckley, Dame veuve Chas., 6 rue Girouard
Bureau d'enrégistrement, 5 rue du Palais
Bureau de Poste de St Hyacinthe, C. Lussier, M.P., 20 rue St Hyacinthe
Bureau du Revenu de l'Intérieur, 7 et 9 rue St Denis
Burke Patrick, contre-maître au chemin de fer du Grand Tronc, 59 rue St Michel
Burnett G. F., agent de la station du Grand Tronc, 41 rue Laframboise
Burque F. X., menuisier, 28 rue Ste Marguerite
Burque H., tailleur, 35 rue Mondor, boutique 14 rue St Denis
Burque J. B., bourgeois, 232 rue des Cascades
Burque William, corroyeur, 33 rue Bord de l'Eau

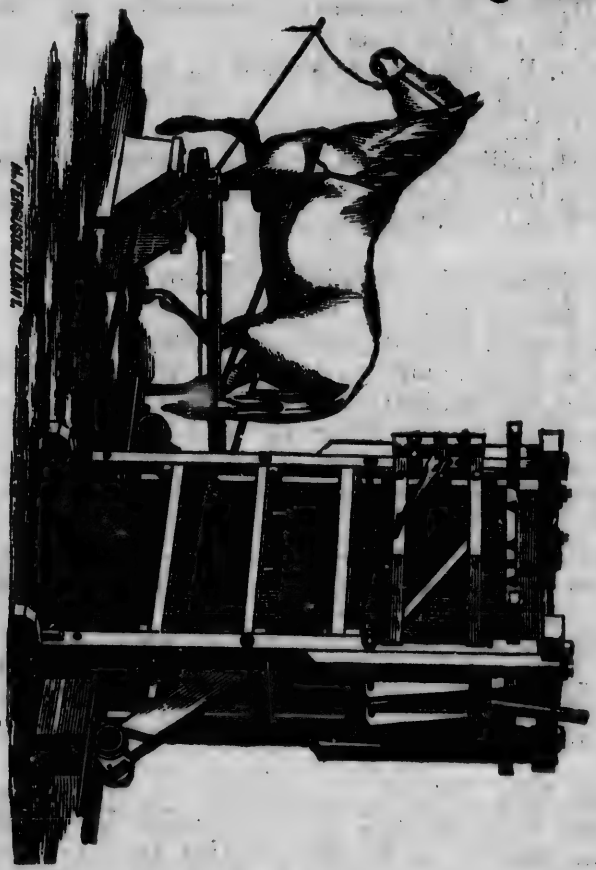
Cabana Emmanuel, journalier, 2 rue Bord de l'Eau
Cabana Joseph, mouleur, 4 rue St Hyacinthe
Cabana Joseph, tailleur, 164 rue des Cascades
Cadorette Alexis, employé au G.T.R., 70 rue Girouard
Cadorette Antime, journalier, 10 rue Piété
Cadorette Joseph, charretier, 12 rue Laframboise
Cadorette Marcel, charretier, 2 ruelle Renaud
Cadorette Michel, menuisier, 240 rue des Cascades
Cadorette Noé, maçon, 32 rue St Marguerite
Cadorette Pierre, menuisier, 52 rue St Michel
Cadorette Victor, gardien de la bâtisse du fret du Grand Tronc, 59 rue Ste Marie
Caouette Adélard, teneur de livres, 13 rue St Antoine
Casavant C., de Casavant Frères, rue St Antoine, St Hy. le C.
Casavant Chs., journalier, rue St Antoine, St Hy. le C.
Casavant et Frère, facteurs d'orgues, rue St Antoine, St Hy. le C.
Casavant Herménégilde, typographe, 12 rue Ste Marguerite
Casavant, Dame veuve Joseph, 23 rue Ste Marguerite
Casavant Samuel, de Casavant Frères, rue Girouard, St Hy. le Conf

# MANUFACTURE D'INSTRUMENTS ARATOIRES.

ETABLIE EN 1849.

## O. CHALIFOUX & FILS,

### Presse a Foin a Levier Progressif.



*La meilleure Presse a Foin, qui fait le plus d'ouvrage, coute le moins cher, et donne le plus de satisfaction.*

Canada Life, Compagnie d'assurance de Hamilton, Ont., F. Bartels, agent pour les comtés de St Hyacinthe, Rouville, Bagot, Shefford, Brome et Missisquoi, 99 rue des Cascades
Caron rév. Jos., directeur au séminaire, 37 rue Girouard
Cayer Delle Caroline, commis, 87 rue Concorde
Cayer Louis, corroyeur, 39 rue Concorde
Chalifoux Olivier, de Chalifoux & Fils, 20 rue des Cascades, boutique rue Girouard Notre Dame
Chalifoux Pascal, bourgeois, 6 rue St Simon
Champagne Henri, cordonnier, 33 rue St Simon
Champigny Alexandre, journalier, 194 rue des Cascades
Champigny Philibert, corroyeur, 196 rue des Cascades
Chandler F. C., marchand, 51 rue St Pascal
Charland Gabriel, journalier, 29 rue Bord de l'Eau
Charland & Rondeau, barbiers coiffeurs, 108 rue des Cascades
Charland Frank, de Charland & Rondeau, 20 rue Piété
Chagnon Albert, tanneur, 1 ruelle Renaud
Chagnon Arthur, mécanicien, 16 rue Girouard
Chagnon Auguste, mouleur, 54 rue St Michel
Chagnon Augustin, fondeur, 16 rue Girouard, boutique 30 rue William
Chagnon Cléophas, journalier, 238 rue des Cascades
Chagnon Dominique, charretier, 8 rue Concorde
Chagnon Emile, commis de banque, 16 rue Girouard
Chagnon Joseph, huissier, grand connétable, 1 rue William
Chaput, Dame veuve Narcisse, commerçante, 38 rue des Cascades
Chaput Damien, marchand, 104 rue des Cascades
Chaput Edouard, commis, 38 rue St François
Chaput Hormisdas, gardien, 81 rue Concorde
Chaput Narcisse, huissier, 34 rue des Cascades
Chaput Narcisse, journalier, 72 rue St Michel
Charbonneau & Cie., pâtissiers confiseurs, tabac, pipes, cigares, &c. &c., 45 et 49 rue des Cascades
Charbonneau Isidore, de Charbonneau & Cie., 47 rue des Cascades

# I. CHARBONNEAU & CIE

**CONFISEURS ET PATISSIERS,**

## Nos. 45, 47 et 49 Rue des Cascades.

Biscuits et Sucreries de toutes sortes, en gros et en détail, Pipes, Tabacs, Cigares, Pommes et Fruits de chaque saison.

HUITRES DE TOUTE FAÇON.


Charbonneau Onésime, maçon, 16 rue Ste Anne
Charbonnelle Henri, corroyeur, 36 rue William
Charpentier Adélard, agent de journaux et restaurateur, Restaurant Albani, 70 rue des Cascades
Charpentier Joseph, corroyeur, 9 rue St Casimir
Charpentier Pierre, tailleur de pierre, 8 rue St François
Chartier, rév. J. B., procureur au Séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Chartrand Emile, repasseur de chemises, 72 rue Ste Marie
Chenette Antoine, journalier, 59 rue Ste Marie
Chenette Joseph, journalier, 228 rue des Cascades
Chenette Joseph, de Chenette & Mercier, 58 rue Concorde
Chenette & Mercier, commerçants de bois, 40 rue Mondor


# LIBRAIRIE DU SACRE-CŒUR.

GRAND ASSORTIMENT DE

Tapisseries,
Bordures,
Livres d'Ecoles,
Garnitures de Bureau.

Spécialité d'encadrement de gravures à des prix modérés.

**L. A. CHOQUET & FRERE,**

**140 Rue des Cascades, coin de la Rue Mondor.**


Choquette Alfred, meublier, 35 rue St Antoine, fabrique rue Ste Anne village de la Providence, Notre Dame
Choquet Alexandre, géolier, 4 rue Dessaulles
Choquet Alphonse H., libraire, de L. A. Choquet & Frères, 4 rue Dessaulles

Choquet Arthur Alex., asst. géolier, 4 rue Dessaulles
Choquet J. H., tailleur, au Séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard


# ALFRED CHOQUETTE

## MEUBLIER,

## *MENUISIER, ENTREPRENEUR.*

35—RUE ST. ANTOINE—35

PLACE DU MARCHÉ

ST. HYACINTHE.

FABRIQUE AU VILLAGE DE LA PROVIDENCE.

**Assortiment le plus Complet de Meubles de toutes sortes.**

*PRIX TRES MODERES.*

☞ Toute Pratique traversant sur le Pont Barsalou pour rencontrer M. Choquette recevra gratuitement un Billet de Passage. ☜


Choquet L. A., & Frères, libraires, 140 rue des Cascades
Choquet L. A., de L. A. Choquet & Frères, 138 rue des Cascades
Choquet rév. P. S., professeur au Séminaire, 37 rue Girouard
Choquette Frères, voituriers, 40 et 42 rue des Cascades
Choquette Herménégilde, de Choquette Frères, 46 rue des Cascades
Choquette Hormisdas, de Choquette Frères, 48 rue des Cascades
Choquette Iréné, sellier, 44 rue des Cascades, rés 48 rue des Cascades
Civalier Adhémar, peintre, 12 rue Mondor
Clapin rév. Geo., assistant préfet des études au Séminaire, 37 rue Girouard
Clapin Louis, forgeron, 27 rue Mondor

Claude Dame veuve F., 36 rue Bourdage
Club de billard de St Hyacinthe, 61 rue des Cascades
Club de billard de St Hyacinthe, 30 rue Girouard
Cloutier Trefflé, hôtel du Peuple, 14 rue Laframboise, et 1 Rue du G.T.R.
Codère Delles, couturières, 25 rue William
Codère Joseph, tailleur, 29 rue Ste Anne
Codère Louis, cultivateur, 49 rue St Pascal
Coffre-forts Edwards, F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades
Comeau, Dame veuve Thomas, couturière, 79 rue des Cascades
Communauté et Pensionnat des Révdes Sœurs de la Présentation, 33 rue Girouard
Compagnie du gaz de St Hyacinthe, 75 rue St Michel
Connell M. A., gérant de la compagnie de télégraphe, Great North Western, bureau, 10 rue St Denis, résidence 38 rue Girouard
Connelly J. P., contre-maître des tailleurs de pierre au G.T.R., 33 rue Laframboise
Coobou rév. A., ministre presbytérien, 74 rue Mondor
Cooke Léonard, jardinier, rue Girouard, St Hy. le C.
Consulat des Etats-Unis d'Amérique, Warren A. Worden consul; F. Bartels, vice-consul, 95 rue des Cascades
Cordeau, Dame Hormisdas, 3 rue St Simon
Cormier Charles, entrepreneur de pompes funèbres, 7 rue William, boutique 45 rue Piété
Cormier rév. Charles, vicaire à la Cathédrale, 5 rue Girouard
Corriveau Amable, maçon, 25 rue Piété
Côté Abel, menuisier, 3 rue St Simon
Côté Ambroise, bourgeois, 41 rue St Pascal
Côté Ambroise, voiturier, 3 rue St Michel.
Côté Charles, cordonnier, 60 rue Concorde
Côté, Dame veuve C., commis, 42 rue Concorde
Côté, Dame veuve F., 100 rue Concorde
Côté France, cordonnier, 10 rue Concorde
Côté François, marchand, 18 rue Ste Marguerite

Côté François, journalier, 5 rue Concorde
Côté & Frère, Ls., manufacturiers de chaussures, 5 et 7 rue St Antoine
Côté Joseph, maçon, 17 rue St Joseph
Côté Georges, de Ls. Côté & Frères, 15 rue William
Côté Magloire, cordonnier, 56 rue St Simon
Côté J. Bte., cordonnier, 54 rue Ste Marie
Côté J. Baptiste, journalier, 6 rue St Michel
Côté Joseph A., contre-maître à la manufacture de chaussures de Ls. Côté & Frère, 20 rue Ste Anne
Côté Louis, maire de la cité, de Ls. Côté & Frère, 27 rue Girouard


# L. COTE & FRERE

*MANUFACTURIERS DE*

# CHAUSSURES

EN GROS

## 5-7 RUE ST. ANTOINE 5-7

**ST. HYACINTHE.**


Côté Ovila, cordonnier, 7 rue Concorde
Côté Paul, voiturier, 50 rue Concorde
Côté Pierre, cordonnier, 21 rue Ste Marguerite
Côté, Dame veuve Sautère, 13 rue Bord de l'Eau
Côté Thomas, journalier, 234 rue des Cascades
Côté Victor, marchand de chaussures, 44 rue St François, résidence, route de la Rivière, village de la Province, N.-D.

Couillard Cyrias, ferblantier, 16 rue St Denis
Courtemanche Francis, mécanicien, 19 rue Laframboise
Coy Mike, contre-maître à la fonderie Impériale, 43 rue St Antoine
Crevier Delle Catherine, modiste, 52 rue des Cascades
Crevier A .B., opérateur au G.T.R., 19 rue Mondor

Daignault Godfroid, marchand, 30 rue St Hyacinthe, magasin 102 rue des Cascades
Daigneau Jérémie, commerçant d'écorce, 31 rue Girouard
Daigneault Napoléon, boucher, 6 rue Concorde
Daniel Anselme, homme de police, 123 rue des Cascades
Dansereau Alexandre, menuisier, 30 rue St Louis
Dansereau Joseph, tanneur, 23 rue St François
Dansereau Pierre, rentier, 106 rue des Cascades
Daudelin Alex., cordonnier 31 rue St Michel
Daudelin Alex., journalier, 40 rue St Pascal
Daudelin Henri, cordonnier, 8 rue St Louis


# HOTEL OTTAWA

41 & 43 Rue St. Antoine et 48 Rue St. Simon Place du Marche.

J. B. DAUDELIN, Proprietaire.

MAISON DE PREMIÈRE CLASSE,

Bonne Table, Bonnes Chambres, Service Ponctuel et Effectif.


Daudelin J. B., hôtel Ottawa, 43 rue St Antoine et 48 rue St Simon
Dauphin Chs., sculpteur, 19 rue William
Dauray Thélesphore, peintre, 65 rue Concorde, boutique 176 rue des Cascades
David & Fils, marchands tailleurs, 63 rue St Simon
David Maxime, de David & Fils, 14 rue Dessaulles
David M. O., de David & Fils, 63 rue Mondor
Daviau Antoine, bourgeois, 64 rue Concorde
Daviau Stanislas, menuisier, 64 rue Concorde

Dawson Robert P., machinist, 13 rue Laframboise
DeBailleul Jules, peintre, 4 rue Mondor
Debigary François, journalier, 234 rue des Cascades
Decelle Frs., boulanger, 9 rue St Louis
Decelle Alphonse, peintre, 28 rue des Cascades
Decelle Paul, professeur de musique, 134 rue des Cascades, magasin 136 rue des Cascades
Déchesne Robert, de Guertin & Déchesne, 32 rue St Antoine
Delagrave Denis, menuisier, 96 rue Concorde
De Labruère, P. B. avocat, de Tellier, de Labruère & Beauchemin, propriétaire du *Courrier* de St Hyacinthe, 59 rue des Cascades, résidence rue Girouard, Notre-Dame
Delangie Hector, menuisier, 16 rue St Simon
Delangie Joachim, menuisier, 50 rue Mondor
Delisle Napoléon, mécanicien, 36 rue des Cascades
DeLottinville Omer, agent de moulins à coudre, 31 rue Laframboise
Demers Alexis, journalier, 50 rue St Pascal
Denis Alphonse, gérant du journal "L'Union" 11 rue Laframboise
Desaulniers Joseph, journalier, 52 rue Concorde
Désautels David, charretier, 62 rue St Michel
Desgranges Alex., bedeau, 36 rue Ste Anne
Desgranges Delles., maison de pension, 28 rue des Cascades
Desgranges Joseph, tailleur, 52 rue Ste Marie
Desgrés Raphaël, charretier, 6 rue Mondor
Desjardins Francis, journalier, 1 rue St Michel
Desjardins John, maçon, 22 rue St Louis
Desjardins, Dame veuve Louis, 12 rue St Casimir
Desjardins Louis, journalier, 234 rue des Cascades
Desfossé Arthur, agent d'assurance, 39 rue St François
Desmarais Alexis, menuisier, 222 rue des Cascades
Desmarais, Dame veuve O., 24 rue Ste Marie
Desmarais Hector, pressier, 36 rue des Cascades
Desmarais J. B., menuisier, 17 rue Mondor
Desmarais Jeffre, commis, 106 rue des Cascades

Desmarais Joseph, charretier, 18 rue Bord de l'Eau
Desmarais Narcisse, journalier, 10 rue Mondor
Desmarais Odilon, de Morison & Desmarais, avocats, 28 rue Girouard, résidence rue Girouard Notre-Dame
Desmarais Olier, menuisier, 27 rue des Cascades
Desmarais Pierre, charretier, 175 rue des Cascades
Desmarais Pierre, cordonnier, 44 rue Bourdage
Desnoyers Ludger, menuisier, 8 rue William
Désormeau Alphonse, boulanger, 7 rue St Louis
Despars P. Frédéric, médecin, 74 et 76 rue Mondor
Desprès Azarie, journalier, 1 rue St Pascal
Desprès, Dame veuve Régis, 22 rue William
Desrosiers Stanislas, journalier, 68 rue St Michel
Dessaulles G. C., bourgeois, 34 rue St Hyacinthe
Dillet Benjamin, journalier, 56 rue St Antoine
Dion Alexis, marchand de chaussures, 80 rue des Cascades, résidence route de la rivière, village de la Providence
Dion Alfred, menuisier, 163 rue des Cascades
Dion Célestin, marchand, 33 rue Mondor
Dion, Dame Esther, 44 rue St Simon
Dion Francis, menuisier, 16 rue William
Dion J. O., de Sarazin, Ménard & Cie., rue St Antoine, village de la Providence
Dion Louis, charretier, 14 rue Concorde
Dion Louis, journalier, 238 rue des Cascades, en arrière
Dion Michel, bourgeois, 1 rue Claude
Dion Octave, journalier, 37 rue Girouard
Dion Philibert, marchand, 53 rue St Simon
Dion Victor, cordonnier, 148 rue des Cascades
Doherty Lieut.-Col. H. J., marchand, 68 rue Girouard, magasin 49 rue Mondor
Dubé Gédéon, journalier, 1 rue Ste Marie
Dubois Delle E., couturière, 46 rue St François
Dubord Wilfred, commis, 51 rue St François
Duclos, Dame veuve Ed., 28 rue St Pascal
Duclos & Pavan, tanneurs, 2 rue St Simon et 38 rue William

Duclos Sylas, de Duclos & Payan, 50 rue Girouard
Ducharme Pierre, mécanicien, 8 rue Mondor
Duford E. B., bourgeois, 4 rue Girouard
Dufresne Alexis, bourgeois, 200 rue des Cascades


# DUCLOS & PAYAN

TANNEURS ET MANUFACTURIERS

EN GROS,

DE

GUIR BUFF, PEBBLED GRAIN, SPLIT

ET

STOCK POUR CHAUSSURES.

**38 RUE WILLIAM ET 2 RUE ST. SIMON.**


Dufresne Antoine, cultivateur, rue Girouard, St Hy. le Con.
Dufresne, Dame veuve J. B., 15 rue St Hyacinthe
Duhamel J. B., bourgeois, 86 rue Concorde
Duhamel J. B., menuisier, 36 rue Ste. Anne
Dumaine Amable, charretier, 20 rue Bord de l'Eau
Dumaine André, commerçant, 9 rue Laframboise
Dumaine André, journalier, 13 rue Concorde
Dumaine Désiré, bourgeois, 58 rue St Antoine
Dumaine Magloire, bourgeois, 38 rue Ste Marie
Dumesnil rév. A., professeur au Séminaire, 37 rue Girouard
Duplessis Théodule, cordonnier, 17 rue Ste. Anne
Dupont François, journalier, 35 rue Bord de l'Eau
Duprez André, commis, 4 rue Ste Marguerite

Durocher Dame veuve J. P., 30 rue Ste Anne
Durocher J. Bte., menuisier, 124 rue Concorde
Durocher Michel, menuisier, 124 rue Concorde
Durocher S. A., gérant de la banque Jacques-Cartier, 9 rue Girouard et 30 rue Ste. Anne
Dussault Esdras, forgeron, 16 rue St Antoine
Dussault Hyacinthe, fondeur, 40 rue St Simon, boutique 1 rue Bord de l'Eau
Dussault Iréné, mouleur, 38 St Simon
Dussault Napoléon, mécanicien, 31 rue St Simon
Dussault Raphaël, fondeur, 36 rue St Simon
Dutilly Augustin, bourgeois, 5 rue Claude
Duval J. Bte., bourgeois, 63 rue St Antoine
Duval Philippe, typographe, 106 rue des Cascades
Dwane Timothy, fonderie impériale, rue Laframboise, résidence rue Girouard Notre Dame

Eeckhout Théophile, journalier, 37 rue Girouard
Ecole dissidente, 50 rue Piété, Delle B. Fraser, institutrice
Eglise d'Angleterre, 29 rue Girouard
Eglise presbytérienne du Canada, rév. A. Coobou, pasteur, 54 rue Girouard
Evêché et cathédrale catholique romaine, Mgr. L. Z. Moreau, évêque; rév. E. Gravel, curé, 5 rue Girouard
Fabrique de bière, soda, ginger ale, cidre, champagne, etc 5 rue William, Chs. Ledoux, résidence, 80 rue Mondor
Fauteux C., médecin, 51 rue St Simon
Fecteau Olivier, commis, 16 rue des Cascades
Fecteau Sabin, sellier, 35¾ rue Ste Anne
Fecteau Théodule, bourgeois, 35¾ rue Ste Anne
Ferland Paul, menuisier, 30 Mondor
Fire Insurance Association de Londres, F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades
Fire and Marine (compagnie d'assurance), F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades
Fiset Philéas, mouleur, 14 rue Laframboise
Fiset Pierre, journalier, 34 rue des Cascades

Flibotte, Dame veuve A., blanchisseuse, 234 rue des Cascades
Flibotte François, journalier, 18 rue St Pascal
Flibotte J. B., bourgeois, 36 rue St Pascal
Flibotte Joseph, hôtel de Montréal, 92 et 94 rue des Cascades
Flibotte Pierre, journalier, 53 rue St Antoine
Flibotte Siméon, cordonnier, 220 rue des Cascades
Foisy Olivier, commerçant, 8 rue des Cascades
Fontaine Eusèbe, charretier, 34 rue Piété
Fontaine Hubert, charretier, 74 rue St Michel
Fontaine Joseph, cordonnier, 48 rue St Michel
Fontaine Joseph, peintre, 73 rue St Michel
Fontaine Pierre, charretier, 5 rue Claude
Fontaine R. E., avocat, 40 rue Girouard, rés village St Joseph
Fortier Frs., charretier, 36 rue Piété
Fourgémi Pierre, journalier, 1 rue St Simon
Fournier Guillaume, tailleur de pierre, 22 rue Piété
Fournier Pierre, journalier, 16 rue Mondor
Fraser, Delle B., institutrice, 52 rue Girouard
Fréchette Arthur, de Fréchette & Fils, 1 rue Ste Anne
Fréchette Damase, commerçant, 27 rue des Cascades
Fréchette Isaïe, de Fréchette & Fils, 1 rue Ste Anne
Fréchette & Fils, machinistes, 1 rue St Hyacinthe
Fréchette Pierre, mécanicien, 13 rue St Joseph
Fredette Dame veuve Jacob, 96 rue St Antoine
Fredette Isidore, cordonnier, 37 rue Bord de l'Eau
Frédéric Onésime, charretier, 5 rue St Casimir
Frédéric Samuel, corroyeur, 2 rue St Casimir
French Horace, médecin, 23 rue des Cascades
French William, médecin, 25 rue des Cascades
Frenière Etienne, menuisier, 66 rue Girouard
Frenière Joseph, menuisier, 30 rue St Michel

Gaboury Louis, menuisier, 27 rue St Simon
Gaudette Dame veuve P., 76 rue Concorde
Gaudette Hilaire, cordonnier, 24 rue St Simon
Gagné David, plombier, 74 rue Concorde

Gagnon & Blondin, plombiers, 60 rue St Simon
Gagnon Alphonse, de Gagnon & Blondin, 19 rue St Joseph
Gamache Olivier, tailleur de pierre, 25 rue Ste Anne
Garantie, compagnie d'assurance de l'Amérique du Nord, F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades
Gaudreau Joseph, journalier, 226 rue des Cascades
Gauthier Delle Clarice, modiste, 37 rue des Cascades, rés 39 rue des Cascades
Gauvreau Dame veuve J., 8 rue Ste Marguerite
Gaydon Antoine, journalier, 37 rue Girouard
Gaydou J.-B., journalier, 31 rue Girouard
Guay Thélesphore, corroyeur, 212 rue des Cascades
Gendron Chrysostôme, journalier, 39 rue St Pascal
Gendron Hormisdas, commis d'express au G.T.R., 70 rue Ste Marie
Gendron J. P. A., ass. M.P., 20 rue St Hyacinthe
Gendron rév. P. S., économe au séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Gélineau Alexandre, commerçant, 22 rue des Cascades
Germain J. B., bourgeois, 32 rue Ste Anne
Gervais Chs., tonnelier, 30 rue St Simon
Gervais Dominique, journalier, 27 rue Ste Marie
Gervais Frs., commerçant, 10, 15 rue St Antoine et 15 rue Ste Anne
Giard Clément, menuisier, 11 rue St Simon
Giard François, forgeron, 7 rue Mondor
Gigault Charles, pharmacien Hôtel-Dieu, rue Claude
Gilbert Michel, journalier, 234 rue des Cascades
Girard François-Régis, cordonnier, 195 rue des Cascades
Girard rév. Ls., prof. au Séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Girard Louis, mécanicien, 61 rue Concorde
Girouard Joseph, commissionnaire du Séminaire, rue St Antoine, St Hy. le Conf.
Girouard Nap., commis, 30 rue St Hyacinthe
Girouard Timothé, journalier, 0 rue Ste. Marie

Gladu Adolphe, de Gladu Frères, 120 rue Concorde
Gladu Frères, boulangers, 120 rue Concorde
Gladu J. B., journalier, 44 rue St Pascal
Gladu Louis, de Gladu Frères, 120 rue Concorde
Gladu Louis, bourgeois, 116 rue Concorde
Gleason Dame veuve Henry, 39 rue des Cascades
Gobeille Frs., bourgeois, 54 rue St Antoine
Godbout Alfred, menuisier, 4 rue St Simon
Godbout Théodore, de Paquette & Goudbout, 4 rue St Simon
Goodwin rév. M., Hôtel-Dieu, rue Claude
Gorrie Dame veuve C., 51 rue St Pascal
Goulet Dame veuve Frs., 22 rue Bourdage
Gosselin Edmond, tailleur, 27 rue Ste Marguerite
Gosselin Ignace, menuisier, 27 rue Ste Marguerite
Gosselin Joseph, boulanger, 31 rue William
Gosselin Louis, maçon, 11 rue William
Gosselin Thomas, forgeron, 47 rue St Antoine
Goyette Théophile, peintre, 116 rue Concorde
Gravel Dame veuve H., Hôtel-Dieu, rue Claude
Gravel, Delle M. L., Hôtel-Dieu, rue Claude
Gravel rév. Alph., V. G., évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Gravel rév. Elphège., curé, évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Grégoire A. V., marchand, 59 rue St Simon
Grégoire Abraham, mécanicien, 22 rue St Simon
Grégoire & Bissonnette, manufacturiers, 20 rue St Simon
Grégoire François, bourgeois, 59 rue St Simon
Grégoire Joseph, mécanicien, 22 rue St Simon
Grenier Adolphe, ferblantier, 175 rue des Cascades
Grenon L. E., commis, 116 rue Concorde
Guérin Antoine, confiseur, 21 rue St. Anne
Guertin Antoine, journalier, 28 rue Piété
Guertin J. O., greffier de la cité, de Guertin & Deschesnes, 20 rue Mondor
Guertin Léopold, peintre, 14 rue des Cascades

Guertin & Deschesnes, notaires, Marché centre
Guilbert Côme, cordonnier, 49 rue St Antoine
Guillaume Octave, journalier, 4 rue Ste Marie
Guillet Joseph, commerçant de bois, 202 rue des Cascades

Hamel Arthur, mécanicien, 31 rue des Cascades
Hamel François, journalier, de l'autre côté du chemin de fer, rue Laframboise
Hamel Louis, mécanicien, 6 rue Ste Marguerite
Hamel J. A., collecteur des douanes, 31 rue des Cascades
Hardy Charles, professeur de musique, 13 rue St Simon
Hébert Alexis, confiseur, 47 rue des Cascades
Hébert Eugène, mécanicien, 16 rue des Cascades
Hébert Louis, commis de banque, Villa Bédini près du Séminaire, 35 rue Girouard
Hébert Louis, cordonnier, 30 rue Ste Marguerite
Hébert Victor, cordonnier, 21 rue St François
Healy Maurice, contre-maître, Grand Tronc, 101 rue Concorde
Henfield Antoine, bourgeois, 56 rue Girouard
Henfield Xavier, commerçant d'œufs, 44 rue St Simon
Héribel Isidore, commerçant, 84 rue Mondor et 48 rue Girouard
Henrichon Eugène, corroyeur, 4 rue St Simon
Henry John, journalier, 22 rue St Michel
Hétu Léonard, 55 rue St Antoine, en haut
Hétu Victor, corroyeur, 20 rue St Michel
Hévey J. B., menuisier, 11 rue Mondor
Hévey Louis, sellier, 24 rue Ste Anne
Hogue J.-Bte, boulanger, 116 rue Concorde
Hogue Joseph, commerçant, 22 rue Concorde
Hogue Joseph, couvreur, 12 rue St Louis
Hogue Octave, commerçant d'œufs, 14 rue Mondor
Hogue William, ingénieur, 8 rue St Louis
Hôtel-Dieu de St Hyacinthe, rue Claude
Huot Delle. Adéline, Hôtel-Dieu, rue Claude

Huot Philippe, commis, 26 rue Ste Anne
Huard & Codère, Delles., commerçantes, 204 rue des Cascades

Isabelle Joseph, corroyeur, 19 rue Bord de l'Eau
Isabelle Louis, bourgeois, 19 rue Bord de l'Eau
Ivon Eusèbe, journalier, 54 rue Mondor
Ivon Rémi, bourgeois, 25 rue St François

Jacques Antoine, journalier, 26 rue St Pascal
Jacques Clément, cordonnier, 76 rue Concorde, boutique, 77 rue des Cascades
Jacques François, cordonnier, 25 rue des Cascades, boutique 26 rue Ste Anne
Jacques G. H. J., contre-maître au tricot, 34 rue Bourdage
Jacques Oscar, cordonnier, 107 rue Concorde
James Willard R., de Swan & James, 127 rue des Cascades
Jeannotte Augustin, journalier, 1 rue Concorde
Jarret Frédéric, artiste photographe, 62 rue St Simon
Jeannotte Aimé, étudiant, 18 rue St Denis
Jodoin F. X., corroyeur, 27 rue William
Jubinville Théophile, serre-frein, 38 rue Concorde
Juneau J. B., journalier, 55 rue Ste Marie
Joyal Antoine, hôtellier, 33 rue St Pascal

Kenselleur Alfred, journalier, 10 rue Mondor
Kilmar M., contre-maître, à la fabrique de boîtes de A. S. Beauchemin, 4 rue Laframboise
Kuenstzli L., commerçant, 15 rue St Denis

La Banque de St Hyacinthe, R. St Jacques, caissier, 73 rue des Cascades
La Banque Jacques Cartier, S. A. Durocher, gérant, 120 rue des Cascades
Labatte Antoine, horloger, 3 rue Ste Anne
Labrecque, Dame veuve P., 38 rue St Antoine, coin de la rue Piété

Labonté Edouard, boulanger, 20 rue St Louis
Labonté, Dame veuve Ambroise, 32 rue St Pascal
Labonté, Dame veuve Jos., 49 rue St Michel
Labranche, Dame veuve Narcisse, 101 rue Concorde
Labranche Francis, employé de nuit au Grand Tronc, 101 rue Concorde
Lachance Thomas, bourgeois, 46 rue St Pascal
Lacourse Joseph, corroyeur, 10 rue St Simon
Lacombe Ferdinand, de Lacombe & Kerigan, 33 rue des Cascades
Lacombe & Kerigan, plombiers, 35 rue des Cascades, Kerigan John, résidence rue Girouard, Notre Dame
Lacroix Clément, forgeron, 42 rue Piété, boutique, 9 rue William, et 44 rue Piété
Lacroix Thélesphore, étudiant en droit, 116 rue Concorde
Ladéroute André, bourgeois, 8 rue Bord de l'Eau
Laferrière, Dame veuve J. A., modiste, 134 rue des Cascades
Laferrière F. X., menuisier, 17 rue William
Lafontaine Antoine, boulanger, 156 rue des Cascades
Laflamme Eugène, de Laflamme Frères, 24 rue St Simon
Laflamme Frères, barbiers, 4 rue St Denis
Laflamme George, charretier, 26 rue St Louis
Laflamme H., ingénieur, 26 rue St Louis
Laflamme Onésime, charretier, 26 rue St Louis
Laflamme Pierre, de Larivière & Laflamme, 24 rue St Hyacinthe
Laflamme Victor, de Laflamme & Frères, 26 rue St Louis
Lafleur Pierre, chasseur, 32 rue St Louis
Lafond Stanislas, commis, 106 rue des Cascades
Lafontaine Delle, commerçante, 35 rue St François
Lafortune Joseph, cordonnier, 29 rue Ste Anne
Lagassé Adolphe, journalier, 108 rue Concorde
Lagassé Alfred, cultivateur, rue Girouard, St Hy. le Conf.
Lagassé Elie, cultivateur, rue Girouard, St Hy. le Conf.
Lagassé Léon, bourgeois, 110 rue Concorde
Lahaise Fréderic, meunier, 45 rue St Antoine, en haut

# FRS. LANGELIER,

## Groceries, Provisions, Vins et Liqueurs,

**FERRONNERIES,**

*VITRES*

*PEINTURES*

*VERNIS*

*HUILES*

*ETC., ETC.*

PLACE DU MARCHÉ (Bloc Doherty),

**61—Rue St. Simon—61**

ST. HYACINTHE, P. Q.

☞Les articles livrés à domicile sans charge extra.

Lahaise I. F., mounier, moulin, 7 rue St Hyacinthe, rés rue St Charles, village de la Providence
Lajeunesse, Dame veuve V., 10 rue St Casimir
Lajoie Francis, commis, 9 rue Ste Anne
Lajoie Fréd. M., commis d'assurance, 122 rue des Cascades
Lajoie Pierre, ferblantier, 28 rue Girouard, magasin, 88 rue des Cascades
Lajoie Thomas, forgeron, 122 rue des Cascades, boutique 18 rue des Cascades
Laliberté Antoine, journalier, 82 rue St Antoine
Lambert Arthur, tricotteur, 84 rue Concorde
Lamarche Eugène, horloger et bijoutier, rue Girouard, St Hy. le Conf., magasin, 116 rue des Cascades
Lamarche, Dame veuve S., rue Girouard, St. Hy. le Conf.
Lamontagne J. B., charretier, 3 rue Concorde
Lamontagne Alfred, charretier, 3 rue Concorde
Lamothe Arthur, marchand, 84 rue des Cascades, résidence rue Girouard Notre Dame
Lamoureux, Dame veuve Anthime, 7 rue Ste Anne
Lamoureux Henri, marchand, 66 rue St Simon
Lamoureux J. B., charretier, 10 rue Laframboise
Lamoureux Oscar, entrepreneur, 7 rue Ste Anne
Lancashire, Assurance de Manchester, F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades
Langevin Michel, charretier, 30 rue St Pascal
Langelier, Dame L. N., modiste, 41 rue St François
Langelier Frs., marchand, 62 rue St Simon
Langelier Isaac, bourgeois, 22 rue Ste Anne
Langelier Magloire, cordonnier, 53 rue des Cascades
Langelier Napoléon, chapelier, 42 rue St François
Langlois Frank, agent de billets du chemin de fer du Sud-Est, 15 rue Laframboise
Languirand John, journalier, 46 rue St Michel
Languirand Louis, charretier, 12 rue Concorde
Lapalme Alfred, manchonnier, 86 rue des Cascades, magasin 90 rue des Cascades

Laperche Bénoni, bourgeois, 81 rue Concorde
Laperle Joseph, meublier, 8 rue St Antoine, boutique 15 rue des Cascades, magasin 31 rue St Antoine
Lapierre Charles, marchand, 47 rue St Antoine
Lapierre Dominique, corroyeur, 14 rue Ste Marguerite
Lapierre Isaac, journalier, 37 rue St Hyacinthe
Lapierre Magloire, menuisier, 47 rue Ste Marie
Lapierre Prospère, marchand, 112 rue des Cascades
Lapierre rév. A., évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Lapierre Wm., barbier, 57 rue Mondor
Laplante, Dame veuve J. B., 3 rue Claude
Laplante Louis, bourgeois, 50 rue Bourdage
Laplante Moïse, menuisier, 12 rue St Simon
Lapointe Alexis, journalier, 53 rue Concorde
Lapointe Flavien, journalier, 15 rue Piété
Laporte Louis, menuisier, 29 rue St Simon
Laprés, Dame veuve Frs., 28 rue Bourdage
Laprés J. B., journalier, 1 rue Mondor
Laprés Louis, journalier, 33 rue Ste Marguerite
Larivière Augustin, de Larivière & Laflamme, 26 rue St Hyacinthe
Larivière Delle. M. L., commerçante, 9 rue des Cascades
Larivière Delles., couturières, 24 rue des Cascades, résidence 26 rue des Cascades
Larivière & Fils, voituriers, 1 rue St Dominique
Larivière Jos., fils, de Larivière & Fils, 2 rue St Dominique
Larivière Joseph, de Larivière & Fils, 11 rue des Cascades
Larivière Louis, voiturier, 26 rue Ste Marie
Larivière & Laflamme, restaurateurs, 50 rue des Cascades
Larocque Magloire, journalier, 10 rue St Louis
Larochelle rév. P., chapelain des Révdes. Sœurs de la Présentation, évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Larose Ulric, journalier, 1 rue St Michel
Larue Omer, tailleur, 56 rue St Simon
Larue Thomas, boulanger, 5 rue St Louis
Laurence Augustin, menuisier, 21 rue William

Laurence Siméon, menuisier, 224 rue des Cascades
Lavallée, Dame veuve P., 70 rue St Michel
Lavallée, Dame veuve J., 57 rue Ste Marie
Lavallé Martial, bourgeois, 26 rue Bourdage
Lavigne Auguste, de Lavigne & Fils, 4 rue des Cascades
Lavigne Augustin, de Lavigne & Fils, 4 rue des Cascades
Lavigne & Fils, hôtel National, 4 rue des Cascades
Lavigne Napoléon, journalier, 230 rue des Cascades
Lawlor John, contre-maître, Grand Tronc, 42 rue Bourdage
Leblanc Delle Augustine, couturière, 36 rue St Hyacinthe
Leblanc Delle Philomène, 2 rue Laframboise
Leblanc J. B., forgeron, 48 rue Bourdage
Leblanc Pierre, bourgeois, 5 rue Claude
Lebrun Joseph, journalier, 26 rue St Michel
Lebrun Narcisse, menuisier, 26 rue St Pascal
Leclaire rev. J. B., Chan., évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Leclerc Joseph, maçon, 15 rue Bord de l'Eau
Le *Courrier de St Hyacinthe*, B. de Labruère, prop., 59 rue des Cascades
Lecours Edouard, typographe, 37 rue Ste Anne
Lecours, Dame veuve Ls., 15 rue St Hyacinthe
L'Ecuyer Dieudonné, journalier, 18 rue William
Ledoux Chs., de Ledoux & Cie., 80 rue Mondor
Ledoux Calixte, hôtel de Québec, 57 rue St Simon
Ledoux Jacques, commerçant, 93 rue Concorde
Ledoux Trefflé, menuisier, 154 rue des Cascades
Ledoux & Cie, commerçants, 10 et 12 rue des Cascades
Leduc France, journalier, 20 rue William
Leduc Joseph, cordonnier, 27 rue Laframboise
Leduc Joseph, ferblantier, 65 rue St Simon
Leduc Michel, mouleur, 9 rue Concorde
Légaré George, meublier, 8 rue des Cascades
Legendre Malvina, fileuse, 14 rue Mondor
Lemieux Delles, couturières, 169 rue des Cascades
Lemieux Edmond, cordonnier, 56 rue St Simon

# HOTEL NATIONAL,

## LAVIGNE & FILS,

## 4 rue des Cascades,

Au coin des rues Cascades et Bourdage, en face des Manufactures de Laine et de Tricot.

BONNE TABLE,

BONNES CHAMBRES,

BONS LITS,

Tout le comfort désirable d'un hôtel de première classe.

## LIQUEURS DE CHOIX,

## BONNE COUR

ET

## VASTES ECURIES.

Toujours en mains un bon choix de chevaux à vendre.

PRIX MODÉRÉS.

Lemieux Johnny, repasseur de chemises, 80 rue Concorde
Lemoine Augustin, menuisier, 13 rue Ste Marguerite
Lemoine, Dame veuve Alphonse, 22 rue William
Lemoine Hormisdas, corroyeur, 8 rue St Simon
Lemoine Joseph, ingénieur, 13 rue St Casimir
Lemoine Ludger, employé au G.T.R., 25 rue Ste Marguerite
Lemoine Xavier, fils, peintre, 11 rue St Casimir
Lemoine Xavier, père, peintre, 11 rue St Casimir
Léost Auguste, menuisier, 93 rue Concorde
Lépine Edmond, boulanger, 171 rue des Cascades
Lessard J. Baptiste, mécanicien, 8 rue des Cascades
Lessard Gilbert, forgeron, 95 rue Concorde
Lessard Louis, bourgeois, 17 rue Bord de l'Eau
Lessard Narcisse, journalier, 97 rue Concorde
Létourneau Victor, journalier, 45 rue St Pascal
Léveillé Elie, forgeron, 9 rue St Antoine
Lévesque Frédéric, cordonnier, 24 rue William
Lévesque rév. P., au séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Lippitt C. W., commerçant de foin, 35 rue Laframboise
Loiselle Arthur, voiturier, 16 rue des Cascades
Loiselle Pierre, tailleur de pierre, 34 rue Ste Marguerite
Lorange Cyriac, cultivateur, 25 rue Bord de l'Eau
Lorange Gélas, journalier, 19 rue Concorde
Lorange Pierre, cultivateur, 25 rue Bord de l'Eau
Lorette académie des Revdes. Sœurs de la Présentation, 1 rue Girouard
L'Ouvroir Ste Geneviève, Sœur Cabana, directrice, 61 rue St Antoine
L'*Union* de St Hyacinthe, A. Denis, gérant, 17 rue St Denis
Lusignan, Francis, peintre, 165 rue des Cascades
Lussier Camille, maître de poste, 18 rue St Hyacinthe
Lussier Camille, jun., commis, 18 rue St Hyacinthe
Lussier Delle Rosarita, opératrice au G. N. W. T., 38 rue Girouard
Lussier Elie, peintre, 39 rue St François

Lussier Eusèbe, bourgeois, 122 rue des Cascades
Lussier Frs., menuisier, 27 rue St. François
Lussier Johny, commis, 122 rue des Cascades
Lussier Joseph, journalier, 118 rue Concorde
Lussier L. N., marchand, 122 rue des Cascades
Lussier Louis, étudiant en droit, 116 rue Concorde
Lussier Médard, mécanicien, 39 rue St François
Lussier Michel E., typographe, 60 rue St Michel
Lussier Pierre, postillon, 19 rue Piété
Lussier Rémi, journalier, 5 rue St Pascal

CHERCHEZ ET VOUS TROUVEREZ
à bon marché, chez
**Louis Marchessault,**
Coin des rues Concorde et St Antoine,
Groceries et Provisions de toutes sortes, Thés, Cafés, Sucres, Sirops, etc., etc.,
— AUSSI : —
Fruits et Légumes Nouveaux en grande variété,
ET AU PLUS BAS PRIX.

Maheu Etienne, corroyeur, 2 rue Mondor
Maheu Godfroid, typographe, 35 rue St Hyacinthe
Maheu J. B., journalier, 82 rue St Antoine
Mailhot Magloire, corroyeur, 23 rue Bord de l'Eau
Mailhot Siméon, commerçant, 20 rue Concorde
Maillet Arthur, charretier, 1 rue Piété
Mailloux Joseph, maçon, 18 rue Piété
Maison des pompes, 123 rue des Cascades
Malo Ulric, menuisier, 50 rue Bourdage
Mantha Thomas, pâtissier, 16 rue St Antoine, en haut
Manufacture de Laine, J. Stott, surintendent, 1 et 3 rue Bourdage
Manufacture de Tricots, M. T. Murphy, surintendant, rue Girouard Notre Dame
Marchessault Dame veuve Alfred, commis, 37 rue Ste Anne

Marchessault Dame veuve V., rue St Antoine, St Hy le C.
Marchessault Delle Philomène, 58 rue des Cascades
Marchessault Hormisdas, hôtelier, de Parker & Marchessault, 35 rue Laframboise
Marchessault Louis, marchand, 59 rue Concorde
Marchessault Lucien, marchand de meubles, rue St Antoine, St Hy le C., magasin 52 rue St Simon
Markgraf Chs. J. E., commis, 50 rue St Antoine
Marquette, Dame veuve F., 9 rue Mondor
Marsereault Joachim, bourgeois, 29 rue Laframboise
Marsereault Victor, marchand, 12 rue Dessaulles, magasin 37 rue St François
Marin F. X., marchand, 100 rue des Cascades
Martel Dame, veuve O., commerçante de pelleteries, etc., 56 rue des Cascades
Martel Napoléon, manchonnier, 87 rue des Cascades, résidence 22 rue Ste Anne
Martin Alexis, mécanicien, 11 rue St Antoine, boutique, 1 rue du Bord de l'Eau
Martin Augustin, commerçant, 46 rue St Simon
Martin J. Baptiste, journalier, 2 rue Ste Marie
Mathieu Arthur, de Mathieu Frères, 25 rue Laframboise
Mathieu Edouard, agent de billets du chemin de fer Vermont Central et du Grand Tronc, 25 rue Laframboise
Mathieu Frères, marchands tailleurs, 67 rue des Cascades
Mathieu Joseph, voiturier, 62 rue Ste Marie
Mathieu Louis, de Mathieu Frères, 25 rue Laframboise
Mathieu Michel, peintre, 60 rue Ste Marie
Mathieu Pierre, postillon, 44 rue Ste Marie
Maynard, Dame veuve Augustin, blanchisseuse, 38 rue St Hyacinthe
McClure George, mécanicien, 18 rue Bord de l'Eau
McGarry Bartholomew, colporteur, 4 rue Bord de l'Eau
Ménard Adolphe, meunier, 56 rue Girouard
Ménard Alfred, menuisier, 6 rue St Antoine
Ménard Méril, de Sarrazin, Ménard & Cie., 56 rue Girouard
Ménard Narcisse, cordonnier, 27 rue St François

Ménard Delles, modistes, 10 rue St François
Mercier J. B., bourgeois, 47 rue Concorde
Messier François, journalier, 17 rue Concorde
Messier Israël, homme de police, 121 rue des Cascades
Messier Rémi, marchand, 157 rue des Cascades
Messier Xavier, journalier, 17 rue Concorde
Meunier Cyriac, hôtel St Hyacinthe, 80 rue St Antoine
Meunier Cyprien, hôtel Union, 32 rue St François et 27 rue St Antoine

GRAND ASSORTIMENT
DE
Marchandises Seches et Nouveautes,
A UNE IMMENSE REDUCTION
*Draps pour Manteaux et Gilets, Soies, Velours, Broché, &c.,*
ETOFFES A ROBE EN GRANDE VARIÉTÉ,
Rubans et Dentelles, etc.

**ETOFFES POUR PARDESSUS.**—Notre assortiment est varié et des mieux choisis.

**TWEEDS.**—Canadiens, Anglais, Ecossais et Américains ; dans cette ligne nous ne craignons pas la compétition, nous avons un très grand choix de patrons les plus nouveaux et les plus riches.

Indiennes, Cretonnes, Cotons, Shirtings,
Et en un mot tout ce que l'on peut désirer trouver dans un magasin bien assorti.
☞ Le tout AU PLUS BAS PRIX.

F. MONAST.
(*Successeur de F. Cadoret,*)
PLACE DU MARCHE—ST HYACINTHE,
50, Rue St. Francois, 50

Michon François, journalier 8 rue Laframboise
Miclet Joseph, boucher, 29 rue Concorde
Millet, Dame veuve J. B., 73 rue St Antoine
Moison Célestin, menuisier, 61 rue Mondor
Moison Dame Michel, 3 rue St Denis
Monnet F., marchand, 45 rue St François
Monette J. B., hôtel du Canada, 106 rue des Cascades

Mongeau J. B., cordonnier, 24 rue Ste Marguerite
Monette Théodule, cordonnier, 159 rue des Cascades
Monette Théodule, cordonnier, 35 rue St Pascal
Mongeau Adélard, charretier, 187 rue des Cascades
Mongeau J. B., fils, cordonnier, 4 rue St Louis
Mongeau Louis, charretier, 189 rue des Cascades
Montmarquette Pierre, bourgeois, 60 rue St Antoine
Moody David H., corroyeur, 41 rue Concorde
Moquin Frs., journalier, 49 rue Concorde
Moreau, Mgr. L. Z., évêque de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Morin Abel, cordonnier, 38 rue Bourdage
Morin Delle Adée, commerçante, 85 rue des Cascades
Morin Eusèbe, de Morin & Brodeur, 6 rue Girouard
Morin & Brodeur, marchands, 2 rue des Cascades, et 2 et 4 rue Bourdage
Morin François, bourgeois, 101 rue des Cascades
Morin George, commerçant, 103 rue des Cascades
Morin Isaïe, menuisier, 4 rue St François
Morin J. A., horloger et bijoutier, 48 rue St François
Morin John, commis, 5 rue Ste Marguerite
Morin Alfred Antoine, commerçant de bois, 6 rue St Hyacinthe
Morin Joseph, commis, 38 rue Bourdage
Morin Joseph, marchand, 49 rue St Simon
Morin Joseph, notaire de Bernier et Morin, 32 rue Girouard, rés rue Girouard, Notre Dame
Morin Ambroise, mécanicien, 8 rue St Hyacinthe
Morin L. P., manufacturier, 16 rue Dessaulles, boutique, 1 rue St Antoine
Morin Pierre, journalier, 118 rue Concorde
Morin Régis, bourgeois, 6 rue St Hyacinthe
Morin Victor, peintre portraitiste, 8 rue St. Hyacinthe
Morissette L., gardien du cimetière, rue Girouard, St Hyle C.
Morison & Desmarais, avocats, 28 rue Girouard
Morison L. F., de Morison & Desmarais, 3 rue du Palais
Moulin à farine de Sarazin, Ménard & Cie, 68 rue Mondor

# PAGNUELO & FRERE

MAGASIN DE

**Vins, Liqueurs, Epiceries, Provisions, Fleurs, Lard, Faience, Verreries, Argenteries, etc., etc.**

## 118 Rue des Cascades, 118

PLACE DU MARCHE

**EN GROS ET EN DETAIL.**

On trouve toujours dans ce magasin les Epiceries de choix,
Les Vins et les Légumes des meilleures marques,
Les Thés, les Cafés, Chocolats,
Sucres, des meilleures
qualités ;

**Brandy,**
**Gin,**
**Champagne,**
**Cognac.**

*Des meilleures Crues.*

**JAMBONS, FROMAGES, SAUCISSONS, et Provisions des maisons les plus recommandables.**

Les Argenteries, Verreries et Quincailleries, ne peuvent être égalées nulle part ailleurs.

FRUITS, PATISSERIES ET CONFISERIES DE PREMIERE QUALITE.

*Le service est prompt, effectif et recherché.*

**Le public est assuré d'avance qu'il sera satisfait sous tous les rapports.**

☞ Ne manquez pas d'y faire une Visite ☜.

C. PAGNUELO. H. PAGNUELO.

Moulin à farine de I. F. Lahaise, 7 rue St Hyacinthe
Moussette Delle Rose, 206 rue des Cascades
Morisseau Joseph, menuisier, 35 rue St Hyacinthe
Murphy M. T., surintendent du tricot, 4 rue des Cascades

Nault Joseph, régistrateur, 67 rue Mondor
Noël Joseph, voiturier, 6 rue William
Noël Théodule, voiturier, 6 rue William
Noreau Elzéar, peintre, 87 rue Concorde

Olivier Delle M., Hôtel-Dieu, rue Claude
Ouellette, Dame veuve J., 106 rue Concorde
Ouellette rév. J. R., chanoine, supérieur du Séminaire, 37 rue Girouard

Pagé Ludger, chef de police, 17 rue St Antoine
Pagnuelo Frères, marchands, 118 rue des Cascades, C. et H. Pagnuelo, rés. route de la rivière village de la Providence, Notre Dame
Pagnuelo J. B., ferblantier, 97 rue des Cascades, magasin 126 rue des Cascades
Palais de justice, 4 rue Dessaulles
Palardy François, gardien de nuit au tricot, 84 rue Concorde
Palardy Léon, commerçant de bois, 75 rue St Antoine
Palardy Marc, marchand, 177 rue des Cascades
Paquebots, ligne nationale de passagers de New-York à Londres et Liverpool, tous les mercredis, F. Bartels agent, 99 rue des Cascades
Paquette & Godbout, manufacturiers, 1½ rue Bord de l'Eau
Paquette J. B., bourgeois, Hotel-Dieu, rue Claude
Paquette Pierre, de Paquette et Godbout, 58 rue des Cascades
Paquette Thomas, bourgeois, 181 rue des Cascades
Paris, Dame veuve Laurent, Hotel-Dieu, rue Claude
Pariseau Ignace, journalier, 11 rue Concorde
Pariseau Josephat, barbier, 5 rue Concorde

Parker A. E., de Parker & Marchessault, 35 rue Laframboise
Parker & Marchessault, hotel Exchange, 35 et 37 rue Laframboise
Patenaude George, 38 rue St Antoine, coin de la rue Piété
Patenaude Michel, corroyeur, 82 rue St Antoine
Payan Paul, de Duclos & Payan, 52 rue Girouard
Pelletier Casimir, journalier, 6 rue Ste Marie
Pelletier Delle Julie, 29 rue Ste Marguerite
Pelletier Edmond, tailleur, 58 rue des Cascades
Pelletier Joseph, menuisier, 25 rue St Michel
Pelletier Joseph, rentier, 14 rue Ste Marie
Pelletier Pierre, menuisier, 32 rue Ste Marie
Peloquin Hilaire, commis, 106 rue des Cascades
Peloquin J. B., cultivateur, rue Girouard, St Hy. le C.
Pensionnat et communauté des Révdes. Sœurs de la Présentation, 33 rue Girouard
Pepin Antoine, journalier, 43 rue St Pascal
Pepin Adolphe, menuisier, 54 rue Concorde
Pepin François, menuisier, 2 rue Concorde
Pepin George, corroyeur, 2 rue Concorde
Pepin Michel, bourgeois, 28 rue St Hyacinthe
Perrault Joseph, C., J. P. bourgeois, 14 rue Laframboise
Perron Dame Sophie, 21 rue Mondor
Petit, Dame veuve Azarie, commerçante, 4 rue Concorde
Peynet Gustave, journalier, 37 rue Girouard
Phaneuf A. O., menuisier, 4 rue des Cascades
Phaneuf Adolphe, cardeur, 31 rue Mondor
Phaneuf Adolphe, cordonnier, 16 rue Bord de l'Eau
Phaneuf Chs., cordonnier, 52 rue Ste Marie
Phaneuf Charles, mécanicien, 56 rue St Simon
Phaneuf Charles, mécanicien, 36 rue Ste Anne
Phaneuf, Dame veuve P., commerçante, 30 rue Piété
Phaneuf Delle Marie, blanchisseuse 24 rue Bourdage
Phaneuf Jean, journalier, 36 rue Concorde
Phaneuf John, tailleur de chemises, 30 rue Piété
Philie Toussaint, menuisier, 13 rue William

Picard Chs., notaire, 55 rue St Simon
Picard Joseph, commis, 43 rue Concorde
Picard Joseph, commis, 30 rue St Casimir
Picard Pierre, menuisier, 8 rue St Michel
Piché Ludger, corroyeur, 8 rue St Louis
Piché Olivier, corroyeur, 167 rue des Cascades
Piché Prospère, ingénieur, 64 rue Ste Marie
Pigeon Chs., bourgeois, 49 rue [illegible]
Pigeon Elie, cordonnier, 3 rue [illegible] l'Eau
Pinet Joseph, horloger, 134 rue des Cascades
Piot Armand, horloger, 160 rue des Cascades
Plamondon, Dame veuve Michel, 26 rue Bourdage
Plamondon J. B., bourgeois, 23 rue Mondor
Plamond J. M., bourgeois, 24 rue Girouard
Plamondon Louis, cordonnier, 16 rue Ste Marguerite
Plamondon Léon, marchand, 148 rue des Cascades
Plante, Dame veuve Ant., couturière, 198 rue des Cascades
Plante, Dame veuve Auguste, 236 rue des Cascades
Plante Jérémie, commerçant, 7 rue St Simon
Plante Joseph, corroyeur, 12 rue St Pascal
Poirier Augustin, peintre, 94 rue Concorde
Poirier Joseph, corroyeur, 84 rue Concorde
Poitras Frank, marchand, 178 rue des Cascades
Poulin Louis, journalier, 56 rue Mondor
Pouliot Adolphe, cardeur, 38 rue St Simon
Pouliot, Dame veuve Pierre, 38 rue St Simon
Prince Frs., forgeron, 8 rue St Denis
Prince rév. J. J., chanoine séminaire St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Privé & Larivée, hôtel Windsor, 38 rue St François
Provost Gilbert, platrier, 58 rue Mondor
Proulx J. B., journalier, 27 rue Bord-de-l'Eau

Queen assurance de Liverpool et Londres, Feu et Vie, F. Bartels, agent 99 rue des Cascades

# RAYMOND & FRERE

# MAGASIN GENERAL

LE SEUL COMPLET DE

## ST. HYACINTHE.

***En Gros, Demi-gros, et en Detail.***

RUE GIROUARD,

*Notre-Dame de St. Hyacinthe.*

SPÉCIALITÉS :

MARCHANDISES SECHES.—Assortiment complet et varié.

FERRONNERIES DE TABLETTES.—Le Stock le plus grand, le plus beau et le plus varié de St. Hyacinthe.

FER EN BARRE de toutes sortes et proportions. Aussi ACIER à Ressort et à Lisse, Essieux, Ressorts, Etaux, Anclumes, Filières, Charbon, Soufflets, etc., etc.

BOIS pour Voitures d'Hiver et d'Eté, tel que Rais, Jantes, Moyeux et Travails ; Patins à Lisses de Sleighs, etc., etc.

PLATRE à Terre et à renduit, Ciment; FIL de Fer à Clôture unis et à Barbes, des trois Fabriques.

PEINTURE blanche et de toutes les couleurs, Vitres, Mastic, Huiles de Lin, Vernis, Coal-Tar, Papier Gris et Noir, et toutes les Fournitures qu'il faut pour la construction des maisons et des Granges, Clous, Tôle et Ferblanc.

GRAND CHOIX DE ROBES DE CARRIOLES TOUJOURS EN MAINS.

GROCERIES, FAIENCES, Vins et Liqueurs, Stock complet, choisi et à bas Prix.

**Poeles a Fournaux et a Cuisine, le plus grand choix de St. Hyacinthe**

VIEILLE FONTE PRISE EN ECHANGE.

## Achetent en Echange :

**CHAPEAUX de Paille, LAINE, TOILE du Pays, PLUMES d'Oies et de Volailles.**

A. RAYMOND. N. RAYMOND.

Raymond Monseigneur J. S., vice-supérieur du séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Raymond Noé, de Raymond Frères, 7 rue St Dominique
Reeve Emerie, hôtel Vermont Central, 59 rue Laframboise
Renaud F. D., confiseur, 60 rue des Cascades, rés 58 rue des Cascades
Renaud François, menuisier, 63 rue Concorde
Renaud Joseph, menuisier, 16 rue St Michel
Renière Alphonse, journalier, 53 rue St Antoine
Rév. Frères du Sacré-Cœur, académie Girouard, 28 rue Mondor
Rémi Théotime, journalier, 34 rue St Louis
Richer Alexis, teneur de livres, 59 rue Mondor
Richer Antoine, journalier, 79 rue Concorde
Richer, Dame veuve Joseph, 32 rue St Hyacinthe
Richer Euclide, libraire, 87 rue des Cascades
Richer J. B., agent de machines à coudre, 129 rue des Cascades
Richer Sinaï, peintre décorateur, 30 rue St Hyacinthe
Richer T. S., prothonotaire, 39 rue St François
Ringuette Adélard, étudiant, 130 rue des Cascades
Ringuette Léon, professeur de musique, 130 rue des Cascades
Rivard Séraphin, journalier, 100 rue St Antoine
Roberge Alph., menuisier, 1 rue Dessaulles
Roberge Joseph, menuisier, 14 rue Mondor
Roberge L. A., contracteur, 2 rue Laframboise
Roberge Léopold, peintre, 82 rue St Antoine
Roberge, Dame veuve Louis, 82 rue St Antoine
Robida, Dame veuve D., 59 rue Ste Marie
Robin Théophile, journalier, 3 rue St Antoine
Robitaille, Dame veuve Félix, 12 rue St Denis
Robitaille, Dame veuve P. Léon, 24 rue Girouard
Robitaille Magloire, journalier, 24 rue St Casimir
Robitaille Tancrède, marchand, 26 rue Girouard, magasin 76 rue des Cascades
Robillard Octave, menuisier, 46 rue Concorde
Robert Arthur, cordonnier, 214 rue des Cascades

Robert Edmond, cordonnier, 64 rue Ste Marie
Robert Emile, commerçant d'œufs, 30 rue Mondor
Robert Léon, cordonnier, 29 rue William
Robert Ulric, porteur de malles, 208 rue des Cascades
Robert Ulric H., commis, 216 rue des Cascades
Robert Xavier, commerçant d'œufs, 30 rue Mondor
Roch, Dame veuve Michel, 51 rue Concorde
Rondeau Alfred, de Charland & Rondeau, 12 St Denis
Rouleau Clément, commerçant de grain, 6 rue Laframboise
Rousseau Joseph, peintre, 12 rue St Antoine
Rousseau Maurice, charretier, 24 rue Bord de l'Eau
Rousseau Romuald, meunier, 1 rue Bourdage, en arrière
Roy Ambroise, maçon, 5 rue St Anne
Roy Pierre, journalier, 36 rue St Hyacinthe
Roy Modeste, Forgeron, 8 Rue St Antoine
Roy Pierre, journalier, 24 rue Concorde
Roy Vilmaire, cordonnier, 32 rue Bourdage, boutique 30 rue Bourdage

Salomon Dame R., maîtresse de musique, 27 rue Ste Anne
Sansouci Adolphe, forgeron, 22 rue Bord de l'Eau
Sansouci Jules, charretier, 5 rue St Michel
Sansouci Wilfrid, fromager, 19 rue Concorde
Sarazin Arthur, tanneur, 38 rue St Hyacinthe
Sarazin Lambert, de Sarazin Ménard & Cie., Métairie St Joseph, village St Joseph
Sarazin, Ménard & Cie., marchands de grain, 142 et 144 rue des Cascades
Sasseville Delle Marie, 18 rue St Antoine, en haut
Sauvageau J. J., artiste photographe, 33 rue St Antoine
Séminaire de St Hyacinthe, Rév. J. R. Ouellette chanoine, supérieur et préfet des études, 37 rue Girouard
Sénécal, Dame veuve A., 68 rue Concorde
Sénécal Dlle Denise, tricotteuse, 14 rue des Cascades
Sénécal Frères, marchands, 72 rue des Cascades
Sénécal Honoré, menuisier, 7 rue St Casimir

Sénécal Napoléon, de Sénécal Frères, 74 rue des Cascades
Sénécal F. X., de Sénécal Frères, 74 rue des Cascades
Sévigny Victor, cordonnier, 34 rue Ste Anne, boutique 65 rue des Cascades
Sicard Cyrille, maçon, 210 rue des Cascades
Sicard Louis, mécanicien, 32 rue Mondor
Sicotte, Dame veuve J. B., 27 rue Ste Anne
Sicotte, Dame veuve de J. B., maison de pension, 19 rue Mondor
Sicotte Eugène, notaire, 60 rue Girouard, bureau 20 rue St Denis
Sicotte hon. L. V., Juge de la cour supérieure, 60 rue Girouard
Sicotte L. V. marchand, 96 rue des Cascades
Sicotte & St Jacques, avocats, 34 rue Girouard
Sicotte V. B., de Sicotte & St Jacques, route de la rivière, Village de la Providence
Simard Augustin, bourgeois, 4 rue St François
Simard Alphonse F., étudiant, 4 rue St François
Simard Charles, menuisier, 4 rue St François
Simard, Dame veuve Philéas, 56 rue Concorde
Simard George, mouleur, 4 rue St François
Simoneau Louis, ingénieur, 1 rue Bourdage, en arrière
Sœurs St Joseph, révde. Sœur Ste Anne, supérieure, 39 et 40 rue St Hyacinthe
Soly rév. F. X. I., séminaire St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Station de police, 121 rue des Cascades
Station des Pompes, 123 rue des Cascades
Station de la Pompe à vapeur, 125 rue des Cascades
Stebenne Pierre, journalier, 55 rue St Antoine
Stott John, contre-maître à la fabrique de laine, 42 rue Ste Anne
Stott John, directeur de la fabrique de laine, 42 rue Ste Anne
Sun Assurance de Montréal, contre le feu et les accidents, F. Bartels, agent, 99 rue des Cascades

**PHARMACIE DE FAMILLE**

# DR. J. H. L. ST. GERMAIN

Medecin-Pharmacien

*69 ET 71 RUE DES CASCADES*

**Assortiment complet de Medecines,**

**Drogues et Remedes Patentes; Parfumeries, Articles de Toilette, Lunettes, Graines de Fleurs et de Legumes, Teintures et Huiles, Essences, etc.**

Ordres des Médecins solicitées et remplies avec exactitude.

Le Docteur St. Germain exerce sa Profession dans toutes ses branches. Visible a toute heure a son magasin ou a sa demeure, au-dessus du magasin

☞ Attention spéciale donnée aux Maladies des Femmes et des Enfants, ainsi qu'aux affections de l'Estomac.

---

# SWAN & JAMES,

COMMERÇANTS

D'ŒUFS ET DE VOLAILLES,

EN GROS,

**19 RUE ST. ANTOINE, 52 RUE MONDOR.**

---

Surprenant Louis, journalier, 20 rue St Pascal
Swan & James, commerçants d'œufs, 52 rue Mondor et 19 rue St Antoine
St Germain Christophe, maçon, 172 rue des Cascades
St Germain Frs., voiturier, 102 rue Concorde
St Germain George, journalier, 46 rue Ste Marie
St Germain George, journalier, 43 rue St Pascal
St Germain J. H. L., médecin, 69 rue des Cascades

St Germain Jules, notaire, 12 rue Bourdage, bur. 5 r St Denis
St Germain Louis, voiturier, 88 rue Concorde
St Germain Louis N., cordonnier, 172 rue des Cascades
St Germain Rodolphe, commis de banque, 34 rue St Antoine
St Jacques Eugène, médecin, 8 rue Girouard, pharmacie canadienne, 13 rue St Denis
St Jacques Charles, bourgeois, 24 rue Bourdage
St Jacques Rom ld, caissier de la banque St Hyacinthe, 7 rue Girouard
St Jacques Maurice, de Sicotte & St Jacques, rue Girouard N.D.
St Jean D. E., teneur de livres, 43 rue Ste Antoine
St Jean Joseph, journalier, 60 rue St Michel
St Jean Théodule, sellier, 68 rue des Cascades, résidence 35½ rue Ste Anne
St Onge Adélard, menuisier, 18 rue Ste Anne
St Onge Christophe, marchand, 55 rue Mondor, magasin 83 rue des Cascades

Taché, Dame veuve Louis, 18 rue Girouard
Taché J. de L., notaire, 41 rue Ste Anne
Tanguay Joseph, menuisier, 2 rue St Michel
Tanguay L. M., bourgeois, 14 rue St Simon
Télégraphe, Compagnie Great North Western, 10 rue St Denis, M. A. Connell, agent
Tellier de Labruère & Beauchemin, avocats, 11 rue St Denis
Tellier Louis, de Tellier de Labruère & Beauchemin, 25 rue Girouard
Tempest S. P., contre-maître à la fabrique de laine, 113 rue Laframboise
Tessier F. X., cordonnier, 54 rue des Cascades
Tétrault Cyprien, journalier, 34 rue Ste Marie
Tétrault rév. F., prof. au Séminaire de St Hyacinthe, 37 rue Girouard
Tétrault François, typographe, 24 rue Piété
Tétrault, Dame veuve J., 21 rue Piété
Tétu Omer, bourgeois, 12 rue Laframboise

Thérien Antoine, journalier, 2 rue Piété
Thérien Pierre Eugène, machiniste, 14 rue Laframboise
Thibault, Dame veuve Léon, 58 rue St Michel
Thibeaudier rév. Victor, évêché de St Hyacinthe, 5 rue Girouard
Thoin, Dame veuve F.-X., maison de pension, 80 rue Concorde
Thoin Henri, typographe, 80 rue Concorde
Tomlette, Dame veuve O., 49 rue St Pascal
Tremblay, Dame veuve Adolphe, couturière, 23 rue Ste Anne
Tremblay Ernest, rédacteur de l'*Union*, 30 rue Girouard
Trempe Amable, Fils, mouleur, 56 rue Concorde
Trempe Amable, père, corroyeur, 19 rue St Simon
Trottier Delles, couturières, 72 rue Concorde
Trottier Liboire, peintre, 26 rue St Simon
Trudeau L., dentiste, 78 rue Mondor
Turcot, Dame veuve Magloire, 23 rue Girouard
Turcot Eugène, de Turcot Frères, 66 Rue Mondor
Turcot Frères, médecins chirugiens, 66 rue Mondor
Turcot Gaspard, de Turcot Frères, 23 rue Girouard
Turcot J. O. opérateur, au G.T.R., 14 rue Laframboise
Turcot Louis, tanneur, 7 rue Piété
Turcot Pierre, journalier, 8 rue St Pascal

Valin, Dame veuve J B., 71 rue St Michel
Valin Eléodore, bourgeois, Hôtel-Dieu, rue Claude
Vasseur François, journalier, 26 rue Ste Marguerite
Véronneau Xavier, commis, 3 rue Ste Marguerite
Vertefeuille Delle Eléonore, couturière, 122 rue Concorde
Viens Michel, maçon, 76 rue St Antoine
Vigneux Louis, journalier, 26 rue William
Vilandrez Arthur, commis, 56 rue St Simon
Vincent Antoine, journalier, 32 rue Piété

Wallace James, contre-maître au Tricot, 4 rue des Cascades

ETABLI A ST. HYACINTHE DEPUIS 1863.

# F. D. RENAUD

**CONFISEUR**

## No. 60 RUE des CASCADES

*(En face des bureaux du* COURRIER.)

**Au plus bas Prix de la Ville.**

Groceries, Epiceries, Noix, Amandes, Tabac de toutes sortes, Sacs à tabac, Pipes en Ecume de mer, Pipes en bois, Cigares, Cigarettes, Huitres, Articles de pêche, Revolvers, Sucreries, Bonbons, Biscuits, Fruits, Pommes, Oranges, Citrons, Bananes, Cocos, Figues, Raisins, Fruits et Légumes en canistre, Blé d'Inde, Pois, etc. Jouets d'enfants, etc., etc.

Western assurance de Toronto, Feu et Marine, F. Bartels agent, 99 rue des Cascades

Wingender & Barbeau, manufacturiers de monuments funèbres, 8 rue Dessaulles

Wingender Jules, sculpteur de marbre, 8 rue Dessaulles

Wingender Louis, de Wingender & Barbeau, 59 rue St Antoine

Wingender Paul, sculpteur de marbre, 59 rue St Antoine

Wordon Warren A., Consul Américain, bureau 95 rue des Cascades

Wright C. S., meunier, 8 rue William

**Etablie en 1873.**

## "L'UNION."

*JOURNAL POLITIQUE, AGRICOLE et COMMERCIAL.*

PUBLIÉ A ST. HYACINTHE, P.Q.

**COIN DES RUES GIROUARD ET ST. DENIS.**

Edition Bi-Hebdomadaire, le Mercredi et le Samedi, par an, **$2.00**
" Hebdomadaire, le Vendredi, " " **1.00**

Le prix de l'abonnement est le même pour les Etats-Unis.

ERNESTE TREMBLAY, Rédacteur
A. DENIS, Gérant.

On exécute à cet établissement, Impressions de toutes sortes, sous le plus court délai. Les commandes par la poste recevront une attention spéciale.

Adresser : A. DENIS, Bureau de "l'Union" St-Hyacinthe.

# GUIDE DE ST. HYACINTHE.

## PAR ORDRE DE NUMERO DES RUES.

## BORD DE L'EAU.

1 Dussault H., boutique de fondeur, résidence 36 rue St Simon
Martin Alexis, boutique de mécanicien ; résidence 13 rue St Antoine
1½ Paquette & Godbout, manufacturiers, Pierre Paquet, résidence 58 rue des Cascades ; Godbout R., 4 rue St Simon
2 Cabana Emmanuel, journalier
3 Pigeon Elie, cordonnier
4 McGarry Bartholomew, colporteur

*Traverse de la rue St Simon.*

8 Ladéroute André, bourgeois
9 Brin Xiste, tailleur

*Traverse de la rue Mondor.*

11 Beauchemin, Dame veuve Azarie, maison de pension,
Hogue Octave commerçant d'œufs
12 Boucher Edouard, tanneur
13 Côté, Dame veuve Sautère
14 Boucher Joseph, journalier
15 Leclerc Joseph, maçon
16 Phaneuf Adolphe, cordonnier
17 Lessard Louis, bourgeois
19 Isabelle Louis, bourgeois
Isabelle Joseph, corroyeur
21 Blanchard Bruno, commerçant

*Traverse de la rue Pitté.*

18 Desmarais Joseph, charretier
23 Mailhot Magloire, corroyeur
25 Lorange Cyriac cultivateur
Lorange Pierre, cultivateur

*Traverse de la rue Ste Marie.*
*Traverse de la rue Concorde.*

20 Dumaine Amable, charretier
27 Proulx J. Baptiste, journalier
29 Charland Gabriel, journalier

*Traverse de la rue St Michel.*

22 Sansouci Adolphe, forgeron
24 Rousseau Maurice, charretier

*Traverse de la rue St Pascal.*

31 Archambault Henri, cordonnier
33 Burque William, corroyeur
35 Dupont François, journalier
37 Fredette Isidore, cordonnier

## BOURDAGE.

1 La Compagnie Manufacturière, président: G. C. Dessaulles, 34 rue St Hyacinthe ; secrétaire et tenant compte, Adélard Caouette, 13 rue St Antoine. Cette Compagnie exploite la manufacture de laine, John Stott gérant, 42 rue Ste Anne ; Le moulin à farine, Romuald Rousseau, meunier, 1 rue Bourdage en arrière ; le moulin à cardes, Louis Provost, surintendant, village de la Providence
La Compagnie de l'Aqueduc de St Hyacinthe, Ls. Côté, président, 27 rue Girouard ; J. Nault, secrétaire, 67 rue Mondor ; Ls. Simonneau, ingénieur, 1 rue Bourdage, en arrière
La Compagnie du Tricot, (TheAbel Hosiery Knitting Co.) L. F. Morison, président, rue du Palais ; M. T. Murphy, surintendant, 4 rue des Cascades
2 Morin & Brodeur, magasin général, E. Morin, résidence 6 rue Girouard, O. Brodeur, résidence 6 et 8 rue Bourdage (voir annonce)
6 Brodeur Olivier, marchand, de Morin & Brodeur
10 Tempest S. P., contre-maître à la manufacture de laine
12 St Germain Jules, notaire, bureau 5 rue St Denis

*Traverse de la rue Girouard.*

14 Goulet, Dame veuve François
20 St Jacques Chs., bourgeois
22 Plamondon, Dame veuve Michel
24 Phaneuf Delle Marie, blanchisseuse
26 Lavallée Martial, bourgeois
28 Laprés, Dame veuve François
30 Roy Villemaire, boutique de cordonnier, résidence 32 rue Bourdage
Boudin Rémi, journalier
32 Roy Villemaire, cordonnier, boutique 30 Bourdage

*Commencement de la rue Claude.*

34 Jacques G. H. J., contre-maître à la manufacture de tricot
36 Claude, Dame veuve F.
38 Morin Abel, cordonnier
Morin Joseph, commis

40 Beauregard Hubert, bourgeois
42 Lawlor John, contre-maître sur le G.T.R.
44 Desmarais Pierre, cordonnier
46 Bernard Pierre, charretier
48 Lebianc J. B., forgeron
50 Malo Ulric, menuisier
Laplante Louis, bourgeois

## DES CASCADES.

1 Grande fabrique ci-devant employée par MM. Louis Côté & Frère pour la fabrication de chaussures ; maintenant occupée comme entrepôt de grains et de fleur par MM. Chs. Ledoux & Cie.
2 Morin & Brodeur, magasin général, Eus. Morin, résidence, 6 rue Girouard, Olivier Brodeur, résidence 6 et 8 rue Bourdage (voir annonce)
4 Lavigne & Fils, Hôtel National (voir annonce)
Anger Pierre, fileur
Lavigne Augustin, de Lavigne & Fils, hôtelier
Lavigne Auguste, de Lavigne & Fils, hôtelier
Murphy M. T., surintendant de la fabrique de tricot
Phaneuf A. O., menuisier
Wallace James, contre-maître des fileurs au tricot
8 Légaré George, meublier
Lessard Jean Baptiste, mécanicien
Foisy Olivier, commerçant

*Traverse de la rue St Dominique.*

9 Larivière Delle M. L., commerçante
10 Ledoux & Cie., commerçants de grains, fleur, etc., Ledoux Chs., gérant, résidence 80 rue Mondor
11 Larivière Joseph, père, de Larivière & Fils, fabrique de voitures, 1 rue St Dominique
14 Guertin Léopold, peintre
Sénécal Delle Denise, tricotteuse
15 Laperle Joseph, meublier, résidence 8 rue St Antoine, magasin 35 rue St Antoine
16 Fecteau Olivier, commis
Hébert Eugène, mécanicien
Loiselle Arthur, voiturier
18 Lajoie Thomas, boutique de forgeron, résidence 122 rue des Cascades
20 Chalifoux Olivier, de Chalifoux & Fils, fabricants de machines aratoires, fabrique rue Girouard Notre Dame (voir annonce)
22 Gélineau Alexandre, commerçant

*Traverse de la rue St Joseph.*

23 French Horace, médecin
24 Larivière Delles, modistes, résidence 26 rue des Cascades

25 French William, médecin
Jacques François, cordonnier boutique 26 rue Ste Anne
26 Bessette Dame, veuve Xavier
Larivière Delles, modistes, magasin 24 rue des Cascades
27 Fréchette Damase, commerçant
Desmarais Olier, menuisier
28 Decelle Alphonse, peintre
Desgranges Delles, maison de pension privée
29 Brodeur Joseph, commerçant de grains, fleur et provisions, résidence 41 rue des Cascades (voir annonce)
30 Brisson Louis, bourgeois
31 Hamel J. A., collecteur des douanes
Hamel Arthur, mécanicien
32 Brin Arthur, tailleur
33 Lacombe Ferdinand, plombier, de Lacombe & Kerigan, magasin, 35 rue des Cascades
34 Chaput Narcisse, huissier
Fiset Pierre, journalier
35 Lacombe & Kerigan, plombiers, F. Lacombe, résidence 33 rue des Cascades, J. Kerigan, résidence rue Girouard Notre Dame
36 Desmarais Hector, pressier
Delisle Napoléon, mécanicien
37 Gauthier Delle Clarice, modiste, résidence 39 rue des Cascades
38 Chaput Dame, veuve Narcisse, pâtisseries et sucreries
39 Gauthier Delle C., modiste, magasin, 37 rue des Cascades
Gleason, Dame veuve Henry
40 Choquette Frères, voituriers, Hormisdas Choquette, résidence 48 rue des Cascades, Herménégilde Choquette, résidence 46 rue des Cascades
41 Brodeur Joseph, commerçant, magasins 29 et 43 rue des Cascades
43 Brodeur Joseph, marchandises sèches, résidence 41 rue des Cascades
44 Choquette Iréné, sellier, résidence 48 rue des Cascades
46 Choquette Herménégilde, de Choquette Frères, voituriers, 40 et 42 rue des Cascades
48 Choquette Hormisdas, de Choquette Frères, voituriers, 40 et 42 rue des Cascades
50 Barbeau Louis, marchand d'épiceries, vins et liqueurs, résidence rue Bourdage Notre Dame 4 Bloc Barbeau (voir annonce)

*Traverse de la rue St Hyacinthe.*

45 Charbonneau & Cie., commerçants de tabac, pipes et cigares, et fabricants de sucreries, pâtisseries, &c., Isidore Charbonneau, fils, résidence, 47 rue des Cascades (voir annonce)
47 Charbonneau Isidore, de Charbonneau & Cie., 45 et 49 rue des Cascades
Hébert Alexis, confiseur

49 Charbonneau & Cie., boutique de pâtisseries, biscuits, &c., résidence 47 rue des Cascades
50 Larivière & Laflamme, restaurant *Princesse Louise*, fruits de chaque saison, sucreries et biscuits de toutes sortes, tabac, cigares, pipes, noix, etc., soda, à la fontaine, bières et liqueurs rafraîchaissantes. Huîtres en écailles ou en soupe ; à la mesure en gros en détail, Augustin Larivière, résidence 26 rue St Hyacinthe, Pierre Laflamme, résidence 24 rue St Hyacinthe
51 Brin & Fils, tailleurs, Bruno Brin résidence 13 rue St Simon ; Néré Brin, Brin 62 rue St Antoine
52 Crevier Delle Catherine, modiste
53 Langelier Magloire, cordonnier
54 Tessier F. X., cordonnier
55 Blanchette P. A., sellier, de Bergeron & Blanchette, 57 rue des Cascades
56 Martel, Dame veuve O., magasin de chapeaux et pelleteries
57 Bergeron & Blanchette, boutique de selliers, Joseph Bergeron, résidence 15 rue Ste Anne maison Gervais, P. A. Blanchette, résidence 55 rue des Cascades
58 Peltier Edmond, tailleur
Renaud F. D., confiseur, magasin 60 rue des Cascades
Marchessault, Delle Philomène, commis
Paquette Pierre, de Paquette & Godbout, 1½ rue Bord de l'Eau
59 Imprimerie du Courrier de St Hyacinthe, L'hon. B. de Labruère, éditeur et imprimeur, résidence rue Girouard N. D. (voir annonce)
60 Renaud F. D., marchand de jouets, sucreries, tabac et fruits, résidence 58 rue des Cascades (voir annonce)
61 Club de billard de St Hyacinthe
65 Sévigny Victor, cordonnier, résidence 36 rue Ste Anne
66 Bergeron Frères, marchands de nouveautés
67 Mathieu Frères, marchands tailleurs, Mathieu Arthur & Louis, résidence 25 rue Laframboise (voir annonce)
68 St Jean Théodule, sellier, résidence 35½ rue Ste Anne
69 St Germain J. H. L., médecin, pharmacie, 71 rue des Cascades
70 Charpentier Adélard, restaurant Albani, commerçant de fruits, sucreries et pâtisseries, et agent de journaux (voir annonce)
71 St Germain J. H. L., médecin pharmacien, résidence 69 rue des Cascades (voir annonce)

*Traverse de la rue Ste Anne.*

72 Sénécal Frères, marchands de nouveautés, tapis ; Sénécal F. X., résidence 74 rue des Cascades ; Sénécal, Napoléon, résidence 74 rue des Cascades (voir annonce)
73 La Banque de St Hyacinthe, R. St Jacques, caissier, 7 rue Girouard
74 Sénécal F. X., de Sénécal Frères 72 rue des Cascades
Sénécal Napoléon, de Sénécal Frères 72 rue des Cascades
75 Bergeron Joseph, gardien de la Banque de St Hyacinthe

76 Robitaille Tancrède, marchand tailleur, résidence 26 rue Girouard (voir annonce)
77 Jacques Clément, boutique de cordonnier, résidence 76 rue Concorde
78 Bourassa Samuel, artiste photographe
79 Comeau, Dame veuve Thomas, couturière
80 Dion Alexis, marchand de chaussures, résidence village de la Providence Notre Dame (voir l'annonce)
81 Martel Napoléon, manchonnier et chapellier, tabac et cigares, résidence 22 rue Ste Anne
82 Beffre D., commis
83 St Onge Christophe, marchand de chaussures, résidence 55 rue Mondor
84 Lamothe Arthur, marchand de nouveautés, résidence rue Girouard Notre Dame
85 Morin Delle Adée, magasin de fruits et sucreries
86 Lapalme Alfred, manchonnier, magasin 90 rue des Cascades (voir annonce)
87 Richer Euclide, libraire, magasin 89 rue des Cascades et 52 rue St François
88 Lajoie Pierre, ferblantier, résidence 26 rue Girouard
89 Librairie pontificale, Euclide Richer, résidence 87 rue des Cascades. (voir annonce)
90 Lapalme Alfred, manchonnier et chapellier, résidence 86 rue des Cascades (voir annonce)
92 Flibotte Joseph, Hôtel Montréal

*Fin de la rue St François.*

96 Sicotte L. V., marchand de nouveautés, résidence 98 rue des Cascades
98 Sicotte L. V., marchand, magasin 96 rue des Cascades
98 Marin F. X., marchand, magasin 100 rue des Cascades
100 Marin F. X., magasin de modes et nouveautés, résidence 98 rue des Cascades
102 Daignault Godfroid, marchandises sèches et nouveautés résidence 30 rue St Hyacinthe
104 Moison Dame Michel, modiste, résidence 3 rue St Denis
Chaput Damien, marchand de modes et nouveautés, résidence 3 rue St Denis

*Commencement de la rue St Denis.*

106 Monette J. B., Hôtel du Canada, résidence 2 rue St Denis
Desmarais Jeffe, commis
Duval Philippe, typographe
Lafond Stanislas, commis
Peloquin Hilaire, commis
Dansereau Pierre, rentier

108 Charland & Rondeau, barbiers coiffeurs, marchands de tabac, pipes et cigares, etc. ; Charland Frank, résidence 20 rue Piété ; Rondeau Alfred, résidence 12 rue St Denis
110 Boissy Abraham, marchand de provisions, épiceries, vins et liqueurs, résidence 23 rue St Simon
112 Lapierre Prospère, marchand, magasin 114 rue des Cascades
114 Lapierre Prospère, marchand de ferronneries, résidence 112 rue des Cascades
116 Lamarche Eugène, horloger et bijoutier, résidence rue Girouard

*Fin de la rue St. Simon.*

95 Worden Warren A., Consul Américain
97 Pagnuelo J. B., ferblantier, magasin 126 rue des Cascades
99 Bartels Francis, agent d'assurance, résidence 76 rue Mondor (voir annonce)
101 Morin François, bourgeois
103 Morin George, commerçant de grain, résidence 101 rue des Cascades
105 Brien Alfred, marchand d'épiceries, provisions, vins, et liqueurs, résidence 107 rue des Cascades (voir annonce)
107 Brien Alfred, marchand, magasin 105 et 109 rue des Cascades
118 Pagnuelo Frères, marchands d'épiceries, vins et liqueurs, quincailleries faïences C. & H. Pagnuelo, résidence route de la rivière, village de la Providence Notre Dame (voir annonce)
120 La Banque Jacques Cartier, S. A. Durocher, gérant, résidence 9 rue Girouard
122 Lajoie Thomas, forgeron, boutique 18 rue des Cascades
Lajoie Fréd., commis d'assurance
Lussier Eusèbe, bourgeois
Lussier Louis Napoléon, marchand de chaussures, magasin 124 rue des Cascades
Lussier Johny, commis
124 Lussier L N., marchand de chaussures, résidence 122 rue des Cascades (voir annonce)
126 Pagnuelo, J. B , ferblantier, couvreur en tôle et ferblanc, poseur de tuyaux à air chaud, etc. résidence 97 rue des Cascades
128 Laferrière Dame veuve J. A., modiste, résidence 134 rue des Cascades
130 Ringuette Léon, professeur de musique
Ringuette Adélard, étudiant
134 Decelle Paul, professeur de musique, magasin 136 rue des Cascades
Laferrière Dame veuve J. A., modiste, magasin 128 rue des Cascades
Pinet Joseph, horloger
136 Decelle Paul, marchand de pianos, musique, etc., résidence 134 rue des Cascades
138 Choquet L. A., libraire de L. A. Choquet et Frère magasin 140 rue des Cascades
140 Choquet & Frère, L. A., libraires L. A. Choquet, résidence 138 rue des Cascades ; Choquet A. H., 4 rue Dessaulles (voir annonce)

*Traverse de la Rue Mondor.*

142 Sarazin, Ménard & Cie., commerçants de grains, farine, sel, plâtre, etc. Lambert Sarazin, résidence métairie St Joseph village St Joseph ; Méril Ménard, résidence 56 rue Glouard ; Dion J. O., résidence rue St Antoine village de Providence Notre Dame
146 Plamondon Léon, marchand de ferronneries, résidence 148 rue des Cascades
148 Plamondon Léon, marchand, magasin 146 rue des Cascades
Dion Victor, cordonnier
Authier Philéas, maçon, commerçant de foin
Elie Louis, journalier

*Traverse de la rue Piété.*

121 Station de police
Messier Israël, gardien de la station de police et homme de police
123 Station des pompes
Daniel Anselme, homme de police
125 Station de la pompe à vapeur
Archambault Joseph, ingénieur de la pompe à vapeur et homme de police
127 Willard R. James, de Swan & James, commerçants d'œufs, entrepôt 19 rue St Antoine et 52 rue Mondor
154 Ledoux Treffié, menuisier fabricant de cercueuils
156 Lafontaine Antoine, boulanger
158 Boutique de boulanger de Antoine Lafontaine
160 Piot Armand, horloger
162 Bousquet, Dame veuve Eloi
164 Cabana Joseph, tailleur

*Traverse de la rue Ste Marie.*

129 Richer J. B., agent de machines à coudre
172 St Germain Louis Napoléon, cordonnier
St Germain Christophe, maçon
176 Daury Thélesphore, boutique de peintre, résidence 65 rue Concorde
178 Poitras Frank, marchand, magasin 180 rue des Cascades
180 Poitras Frank, marchand d'épiceries, vins, et liqueurs, etc., résidence 178 rue des Cascades

*Traverse de la rue Concorde.*

Cour à bois de service, Michel Laperche, résidence St Valérien
141 Bouchard, Dame veuve J. B., marchandises sèches
149 Bourbonnière Louis, corroyeur
Cour à bois de service Guillet Joseph, résidence 202 rue des Cascades

*Traverse de la rue St Michel.*

155 Messier Rémi, marchand, magasin 157 rue des Cascades
157 Messier Rémi, marchand d'épiceries, vins et liqueurs, résidence 155 rue des Cascades

159 Monette Théodule, cordonnier
161 Benoit Joseph, cordonnier
Basilière Ubalde, tailleur
Basilière George, tailleur
163 Dion Alfred, menuisier
194 Champigny Alexandre, journalier
196 Champigny Philibert, corroyeur
198 Plante, Dame veuve Antoine, couturière
200 Dufresne Alexis, bourgeois
202 Cuillet Joseph, commerçant de bois

*Traverse de la rue St Pascal.*

165 Lusignan Francis, peintre
167 Piché Olivier, corroyeur
169 Lemieux Delles, couturières
171 Lépine Edmond, boulanger
175 Desmarais Pierre, charretier
Grenier Adolphe, ferblantier
177 Palardy Marc, marchand, magasin 179 rue des Cascades
179 Palardy Marc, magasin de fleur, épiceries et boulanger, résidence 177 rue des Cascades
204 Huard & Codère, Delles commerçantes
206 Mousette Delle Rose
Barbeau Venance, cultivateur
208 Robert Ulric, porteur de malles, G.T.R.
210 Sicard Cyrille, maçon
212 Guay Thélesphore, corroyeur
214 Robert Arthur, cordonnier
216 Robert Ulric H., commis

*Traverse de la rue St Casimir.*

181 Paquette Thomas, bourgeois
185 Berthiaume Arthur, journalier
187 Mongeau Adélard, charretier
189 Mongeau Louis, charretier
191 Beaulac François, charretier
195 Girard François Régis, cordonnier
220 Flibotte Siméon, cordonnier
222 Desmarais Alexis, menuisier
224 Laurence Siméon, menuisier
226 Gaudreau Joseph, journalier
228 Chenette Joseph, journalier
230 Lavigne Napoléon, journalier
232 Burque J. B., bourgeois
234 Bonoyer Dame, veuve L., blanchisseuse
Desjardins Louis, journalier
Debigary François, journalier
Flibotte, Dame veuve Antoine, blanchisseuse
Gilbert Michel, journalier

Côté Thomas, journalier
236 Plante, Dame veuve Aug., blanchisseuse
238 Chagnon Cléophas, journalier
Dion Louis, journalier en arrière
240 Cadorette Michel, menuisier

## CLAUDE

1 Dion Michel, bourgeois
3 Laplante Dame, veuve J. B.
5 Fontaine Pierre, charretier
5 Dutilly Augustin, bourgeois
Leblanc Pierre, bourgeois
Hôtel-Dieu de St Hyacinthe
Bernard Rév. C. chaplain
Bernard Toussaint, pensionnaire
Gigault Charles, pharmacien, pensionnaire
Goodwin, Rev. M. pensionnaire
Gravel, Dame veuve H., pensionnaire
Gravel, Delle M. L., pensionnaire
Huot, Delle Adeline, pensionnaire
Olivier, Delle M., pensionnaire
Paquette J. B., bourgeois, pensionnaire
Valin Eléodore, bourgeois, pensionnaire

## CONCORDE.

1 Jeannot Augustin, journalier
2 Pepin George, corroyeur
Pepin François, menuisier
3 Lamontagne Alfred, charretier
Lamontagne J. B., charretier
4 Lavallé Xavier, journalier
Petit, Dame veuve Azarie, commerçante
5 Côté François, journalier
Pariseau Josephat, barbier
6 Daigneault Nap., boucher
7 Côté Ovila, cordonnier
8 Chagnon Dominique, charretier
9 Leduc Michel, mouleur
10 Côté France, cordonnier
11 Pariseau Ignace, journalier
12 Languirand Louis, charretier
13 Dumais André, journalier
14 Dion Louis, charretier
15 Bonnette Octave, cordonnier
16 Blondin J. B., journalier

17 Messier Xavier, journalier
Messier François, journalier
18 Mailhot Siméon, commerçant, résidence 20 rue Concorde
19 Lorange Gélas, journalier
20 Mailhot Siméon, marchand, magasin, 18 rue Concorde

*Traverse de la rue St Louis.*

22 Hogue Joseph, commerçant
24 Blanchette Siméon, tanneur
Roy Pierre, journalier
29 Miclet Joseph, boucher
34 Têtreault Cyprien, journalier
36 Phaneuf Jean, journalier
38 Jubinville Théophile, serre-frein chemin de fer du S.E.

*Traverse de la rue Bord de l'Eau.*

37 Bertrand Eusèbe, charretier
39 Cayer Louis, corroyeur
40 Arbour Vital, maçon
41 Moody David H., corroyeur
42 Arbour John, entrepreneur
Cote, Dame veuve C., commis
43 Picard Joseph, commis
45 Bertrand Alfred, charretier
46 Arpin Israël, ferblantier
Robillard Octave, menuisier
47 Mercier J. B., bourgeois
48 Côté Paul, voiturier, boutique 50 rue Concorde
49 Moquin François, journalier
50 Coté Paul, boutique de voiturier, résidence 48 rue Concorde
52 Desaulniers Joseph, journalier
54 Pepin Adolphe, menuisier
56 Brunelle Joseph, journalier
Trempe Amable, fils, mouleur
Simard, Dame veuve Philéas

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

51 Roch, Dame veuve Michel
58 Chenette Joseph, entrepreneur, de Chenette & Mercier, Clos de bois 40 rue Mondor
57 Académie des Saints Anges, sous la direction des revd. Sœurs de la Présentation, Sœur St. Paul, directrice
60 Côté Charles, cordonnier
62 Beatie S. A., agent du chemin de fer du S.E
64 Daviau Stanislas, menuisier
Daviau Antoine, bourgeois
68 Senécal, Dame veuve Arthur
70 Bourbonnière Jacques, Ecr. J.P., bourgeois

*Traverse de la rue St Antoine.*

59 Marchessault Louis, marchand de fruits, sucreries, poissons, &c. (voir annonce)
61 Girard Chs. Louis, mécanicien
63 Renaud François, menuisier
65 Dauray Thélesphore, peintre, boutique 176 rue des Cascades
67 Bourgeois Rémi, maçon
72 Trottier Delles, couturières
74 Gagné David, plombier
76 Jacques Clément, cordonnier, boutique et magasin 77 rue des Cascades
Gaudette, Dame veuve Pierre
80 Lemieux John, repasseur de chemises
Thoin, Dame veuve Frs. Xavier, maison de pension
Thoin Henri, typographe
82 Bernard Rémi, maçon
84 Bazinet Joseph, cordonnier
Poirier Joseph, corroyeur
Artois Joseph, tricotteur
Lambert Arthur, tricotteur
Palardy François, gardien de nuit au Tricot
86 Duhamel J. B., bourgeois
88 St. Germain Louis, voiturier, boutique en arrière

*Traverse de la rue des Cascades.*

79 Richer Antoine, journalier
Archambault Lévi, journalier
81 Chaput Hormidas, gardien du clos de Bois de Vital Laperche au coin des rues des Cascades et Concorde
Laperche Bénoni, bourgeois
83 Lapointe Alexis, journalier
85 Beaudry Olivier, journalier
87 Noreau Elzéar, peintre
Cayer, Delle Caroline, commis
89 Acand Nazaire, forgeron
93 Ledoux Jacques, commerçant
Léost Auguste, menuisier
94 Poirier Augustin, peintre
96 Delagrave Denis, menuisier
98 Bernard Thomas, maçon
100 Côté, Dame veuve F.
102 St Germain Francis, voiturier
104 Lebrun Michel, forgeron
106 Ouellette, Dame veuve Joseph, commerçante

*Traverse de la rue William*

95 Lessard Gilbert, forgeron, boutique 12 rue William
97 Lessard Narcisse, journalier

99 Baron Delle Lucie, commerçante
Baron Henri J., agent de journaux
101 Labranche Francis, employé de nuit au G.T.R.
Labranche, Dame veuve Narcisse
Healy Maurice, contre-maitre au G.T.R.
104 Brin Michel, forgeron
105 Barbeau Léopold, maçon
107 Jacques Oscar, cordonnier
108 Lagassé Adolphe, journalier
110 Lagassé Léon, bourgeois
112 Brien Charles, employé au chemin de fer du S.E
114 Hogue J. Bte., boulanger
116 Gladu Louis, bourgeois
Auclair Francis, mécanicien
Bilodeau P. D., comptable au *Courrier*
Blanchet J. B., étudiant en droit
Goyette Théophile, peintre
Grenon L. E., commis
Lacroix Thélesphore, étudiant en droit
Lussier Louis, étudiant en droit
118 Morin Pierre, journalier
Lussier Joseph, journalier
120 Gladu Adolphe, boulanger
Gladu Louis, boulanger
122 Vertefeuille Delles, couturières
124 Durocher Michel, menuisier
Archambault Olivier, journalier
Durocher J. B., menuisier

## DESSAULLES.

1 Roberge Alphonse, menuisier
2 Brodeur Eusèbe, facteur d'orgues, et 38 rue Ste Anne, résidence 40 rue Ste Anne.—(Voir annonce).
4 Palais de Justice et prison commune du district de St Hyacinthe, L. S. Adam, shériff, Joseph Roy et Théodose Richer, protonotaires
Choquet Alexandre, gardien du Palais de Justice
Choquet Alphonse H., de L. A. Choquet & Frère, libraires, 140 rue des Cascades
Choquet Arthur Alex., assistant geôlier
6 Ancienne usine à gaz

*Traverse de la ruelle Rosalie.*

8 Wingender Jules, sculpteur de marbre
Wingender & Barbeau, manufacturiers de monuments funèbres en pierre et en marbre, Louis Wingender, résidence 59 rue St Antoine, Jos. Barbeau, résidence 62 rue Girouard

*Traverse de la rue Laframboise.*

12 Marserault Victor, marchand, magasin 37 rue St François
14 David Maxime, marchand, de David & Fils, magasin 63 rue St Simon
16 Morin L. P., manufacturier, boutique 1 rue St Antoine

## RUELLE RENAUD.

1 Chagnon Albert, tanneur
2 Cadorette Marcel, charretier

## GIROUARD.

1 Académie de Lorette, revdes. Sœurs de la Présentation; directrice, Revde. Sœur de l'Annonciation
4 Duford E. B., bourgeois

*Traverse de la rue St Dominique.*

5 Évêché et Cathédrale Catholique Romaine
Moreau Mgr. L. Z., évêque de St Hyacinthe
Gravel Rév. Jos. A., V. G. chanoine, procureur
Gravel Rév. Elph., chanoine, curé de la Cathédrale
Beauregard Rév. J., chanoine
Leclaire Rév. B. J., chanoine
Bernard, Rév. A. X., chanoine
Larochelle Rév. Pierre, chaplain du Pensionat de la Présentation
Lapierre Rév. A., vicaire à la Cathédrale
Cormier Rév. C., vicaire à la Cathédrale
Thibaudier Rév. V., vicaire à la Cathédrale
6 Buckley, Dame veuve Chs.
Morin Eusèbe, de Morin & Brodeur, magasin 2 rue des Cascades, 2 et 4 rue Bourdage

*Fin de la rue St Joseph.*

8 St Jacques Eugène, médecin, pharmacie 13 rue St Denis

*Traverse de la rue St Hyacinthe.*

7 St Jacques Romuald, caissier de la Banque de St Hyacinthe
16 Chagnon Augustin, fondeur, boutique 30 rue William
Chagnon Emile, commis de banque
Chagnon Arthur, mécanicien
18 Taché, Dame veuve Louis

*Traverse de la rue Ste Anne.*

9 Durocher S. A., gérant de la Banque Jacques Cartier
20 Bertrand F. X., mécanicien, boutique 2 et 4 rue St Joseph
24 Robitaille Dame, veuve P. Léon
Plamondon J. M., bourgeois
26 Lajoie Pierre, ferblantier, boutique et magasin 88 rue des Cascades

26 Robitaille Trancrède, marchand, magasin 76 rue des Cascades
28 Morison & Desmarais, avocats, L. F. Morrison, résidence rue du Palais, O. Desmarais, résidence rue Girouard Notre Dame
30 Club de Billard de St Hyacinthe
Tremblay Ernest, rédacteur de *l'Union*
32 Bernier & Morin, notaires, M. E. Bernier, résidence village la Providence Notre Dame, Jos. Morin, rue Girouard Notre Dame

*Fin de la rue St Denis.*

34 Sicotte & St Jacques, avocats, V. B. Sicotte, résidence village la Providence Notre Dame, M. St Jacques, rue Girouard Notre Dame
36 Boisseau F. X. A., notaire, bureau 16 rue St Denis
38 Connell M. A., gérant de la Cie. de Télégraphe G.N.W., bureau 10 rue St Denis
Lussier, delle Rosarita, opératrice
40 Fontaine R. E., avocat, résidence village St Joseph
44 Bernier Narcisse, commerçant
46 Bélanger L. L., commis voyageur

*Commencement de la rue William.*
*Fin de la rue Mondor.*
*Commencement de la rue Laframboise.*

48 Héribel, I. commerçant
50 Duclos Sylas, tanneur, de Duclos & Payan, boutiques 38 rue William et 2 rue St Simon
52 Payan Paul, tanneur, de Duclos & Payan, boutiques 38 rue William et 2 rue St Simon
Fraser Delle B., institutrice
33 Turcot, Dame veuve Magloire
Turcot Gaspard, médecin, de Turcot & Frères bureau 66 rue Mondor

*Fin de la rue Pitt.*

25 Tellier Louis, avocat, de Tellier, de Labruère & Beauchemin, bureau 11 rue St Denis
27 Côté Louis, Maire de la cité et manufacturier de chaussures, de La Côté & Frères, boutique 3 et 5 rue St Antoine
54 Eglise Presbytérienne du Canada, rev. A. Coobou, pasteur
56 Ménard Méril, commerçant, de Sarazin, Ménard & Cie., magasin 142 et 144 rue des Cascades
Ménard Adolphe, meunier
Hendfield Antoine, bourgeois

*Traverse de la rue Ste Marie.*

29 Eglise d'Angleterre
58 Blanchard Edouard, bourgeois
Blanchard Etienne, commis de Banque
60 Sicotte Hon. L. V., Juge de la Cour Supérieure
Sicotte Eugène, notaire, bureau 20 rue St Denis
62 Barbeau Jos., conseiller de ville et entrepreneur

*Fin de la rue Concorde.*

64 Blanchard Hilaire, notaire, bureau 18 rue St Denis
66 Frenière Etienne, menuisier

*Fin de la rue St Michel.*

68 Doherty H. J., marchand, magasin 49 rue Mondor
70 Cadorette Alexis, employé au G.T.R.
31 Daigneault J., commerçant d'écorce
Gaydou J. Bte., journalier
33 Pensionnat et communauté des Révdes. Sœurs de la Présentation
35 Villa Bedini, Ls. Hébert, commis de Banque
37 Séminaire de St. Hyacinthe.
Ouellette Rév. J. R., Chanoine, Supérieur et Préfet des Etudes
Raymond Mgr. J. S., V.G., chanoine, vice-supérieur
Lévesque Rév. P.
Tétrault Rév. F., professeur
Prince Rév. J. J., chanoine
Chartier Rév. J. B., procureur
Soly Rév. F. X. I.
Dumesnil Rév. A., professeur
Girard Rév. Ls, professeur
Gendron Rév. P. S., économe
Caron Rév. Jos., directeur
Choquet Rev. P. S., professeur
Clapin Rév. Geo., assistant-Préfet des études
Balthazard Rév. A. professeur
Blanchard Rév. O., professeur
St. Pierre Rév. P., professeur
Choquette J. H., tailleur et portier
Allain Adolphe, journalier
Blais Narcisse, journalier
Dion Octave, journalier
Eeckhout Antoine, journalier
Fontaine Théophile, journalier
Gaydon Antoine, journalier
Peynet Gustave, journalier

## LAFRAMBOISE.

2 Roberge L. A., contracteur
2 Leblanc Delle Philomène
9 Dumaine André, commerçant et aiguilleur au G.T.R.
11 Denis Alphonse, gérant de l'*Union*
13 Dawson Robert P., machiniste
15 Langlois François, agent de billets pour le South Eastern

*Traverse de la rue Dessaulles.*

4 Kilmar M., contre-maitre à la manufacture de boites de carton
6 Rouleau C., commerçant de grains
8 Michon François, journalier
10 Lamoureux J. B., charretier
12 Cadorette, Joseph, charretier
12 Létu Omer, bourgeois
14 Cloutier Treffié, Hotel du Peuple, et 1 rue du Grand Tronc
Thérien Pierre Eugène, machiniste
Fiset Philéas, mouleur
Perrault Joseph C., Ecr J. P. bourgeois
Turcotte J. O., opérateur au G. T. R.
19 Courtemanche Francis, machiniste
21 Miller Alexandre, journalier
23 Mathieu Edouard, agent de billets pour le chemin de fer Vermont Central et le G.T.R.
Mathieu Edouard, agent de billets, bureau 23 rue Laframboise
Mathieu Louis, marchand, de Mathieu & Frère, magasin 67 rue des Cascades
Mathieu Arthur, marchand-tailleur, de Mathieu & Frère, magasin 67 rue des Cascades
27 Leduc Joseph, cordonnier
29 Marserault Joachim, bourgeois
31 De Lottinville Omer, agent de machines à coudre, magasin 27 rue des Cascades
33 Connelly J. P., contre-maitre des tailleurs de pierre du Grand Tronc
35 Parker & Marchessault, Hotel Exchange
Lippitt C. W., commerçant de foin
Marchessault Hormisdas, hôtelier, de Parker & Marchessault
Parker A. E., hôtelier de Parker & Marchessault
39 Reeve Emerie, hôtel Vermont Central
41 Burnett G. F., agent de la Station du G.T.R.
Hamel François, journalier, de l'autre côté du chemin de fer G.T.R.
Dwane Timothy, fonderie Impériale, résidence rue Girouard Notre Dame

## MONDOR.

1 Laprés J. B., journalier
2 Maheu Etienne, corroyeur
3 Bélanger Antoine, journalier
4 DeBallieul Jules, peintre
6 Degrès Raphaël, charretier
8 Ducharme Pierre, mécanicien
10 Desmarais Narcisse, journalier
Kenseller Alfred, journalier
12 Civalier Adhémar, peintre

14 Beauchemin, Dame veuve Azarie, maison de pension
Hogue Octave, commerçant d'œufs
Legendre Malvina, fileuse
Roberge Joseph, menuisier

*Traverse de la rue du Bord de l'Eau.*

7 Giard Francis, forgeron
Barbeau Alfred, corroyeur
9 Marquette Dame veuve F.
11 Hévey J. B., menuisier
16 Fournier Pierre, journalier
17 Desmarais J. B., menuisier
18 Bousquet William, mouleur
19 Sicotte Dame veuve J. B., maison de pension
Crevier A. B., opérateur au G.T.R.
Boucher Arzélie, blanchisseuse en arrière de 19
20 Guertin J. O., notaire, secrétaire de la cité
21 Perron Dame Sophie
23 Plamondon J. B., bourgeois
28 Rév Frères du Sacré-Cœur, académie Girouard, rev. Frère Cyrinus, directeur

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

27 Clapin Louis, forgeron, boutique 29 rue Mondor
29 Clapin Louis, forgeron, res 27 rue Mondor
Bousquet Adélard, forgeron
30 Robert Xavier, commerçant d'œufs
Robert Emile, commerçant d'œufs
Ferland Paul, menuisier
31 Phaneuf Adolphe, cardeur
32 Sicard Louis, mécanicien
33 Avard Mathias, sellier
35 Burque Herménégilde, tailleur, boutique 14 rue St. Denis
40 Chenette & Mercier, commerçants de bois, Chenette J., rés 58 rue Concorde, Mercier F. X., Village St Joseph
48 Bousquet Michel, commerçant, magasin 70 rue Mondor
50 Birs Petrus, bourgeois
DeLangie Joachim, menuisier

*Traverse de la rue St Antoine.*

49 Doherty H. J., marchandises sèches, res 68 Girouard
52 Swan & James, commerçants d'œufs, James W. R., rés 127 rue des Cascades (voir annonce)
54 Ivon Eusèbe, journalier
56 Poulin Louis, journalier
58 Provost Gilbert, platrier
Brunette Napoléon, journalier

*Traverse de la rue des Cascades.*

51 Choquet L. A. & Frère, libraires, L. A. Choquet res 138 rue des Cascades ; Alp. Choquet, 4 rue Dessaulles (voir annonce)
53 Dion Célestin, marchandises sèches
55 St Onge Christophe, marchand, magasin 83 rue des Cascades
57 Lapierre William, barbier
59 Richer Alexis, commis
61 Moison Célestin, menuisier
63 David M. O., marchand, de David & Fils, magasin 63 rue St Simon
66 Turcot & Frère, médecins chirurgiens, G. Turcot, 23 rue Girouard ; Eng. Turcot, 66 rue Mondor
67 Nault Joseph, registrateur, de Nault & St. Germain, 4 rue du Palais
68 Moulin à Farine de Sarazin, Ménard & Cie, 142 et 144 rue des Cascades
70 Bousquet Michel, commerçant de grains, rés 48 rue Mondor
74 Despars P. Fréderic, médecin chirurgien
76 Bartels Frs., agent d'assurance, etc., bureau 99 rue des Cascades
78 Trudeau L., dentiste
80 Ledoux Chs., de Charles Ledoux & Cie., commerçant, magasin 10 et 12 rue des Cascades

*Traverse de la rue William.*

84 Héribel Isidore, commerçant
Coobou rév. A., ministre
Aikin A. C., comptable

## PALAIS.

3 Morison L. F., avocat de Morison & Desmarais, bureau 28 rue Girouard
4 Bureau d'enrégistrement, Nault & St. Germain, régistrateurs, J. Nault, résidence 67 rue Mondor, H. St. Germain, résidence rue Bourdage, Notre Dame

## PIÉTÉ.

1 Maillet Arthur, charretier

*Traverse de la rue St. Louis.*

2 Thérien Antoine, journalier
7 Turcot Louis, tanneur
10 Cadoret Antime, journalier

*Traverse de la rue du Bord de l'Eau.*

15 Lapointe Flavien, journalier
18 Mailloux Joseph, maçon
19 Lussier Pierre, postillon
20 Charland Frank, barbier, de Charland & Rondeau, boutique 108 rue des Cascades
21 Tétreault Dame veuve J.

22 Fournier Guillaume, tailleur de pierre
24 Tétrault François, typographe
26 Bourgeois Narcisse, platrier
28 Guertin Antoine, journalier
30 Phaneuf, Dame veuve P., commerçante

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

23 Bouchard Marcelline
25 Corriveau Amable, maçon
32 Vincent Antoine, journalier
33 Avard Narcisse, commerçant d'œufs
34 Fontaine Eusèbe, charretier
36 Fortier Frs., charretier

*Traverse de la rue St Antoine.*

35 Bernard Lambert, cordonnier

*Traverse de la rue des Cascades*

42 Lacroix Clément, forgeron, boutique 44 rue Piété et 6 rue William
44 Boutique de forge, de Clément Lacroix 42 rue William
45 Boutique, de Chas. Cormier 7 rue William

*Traverse de la rue William.*

50 Ecole Dissidente, Delle B. Fraser, institutrice 52 rue Girouard

## STE ANNE.

1 Fréchette Isaïe, mécanicien, de Fréchette & Fils, 1 rue St Hyacinthe
Fréchette Arthur, mécanicien, de Fréchette & Fils, 1 rue St Hyacinthe
3 Labatte Antoine, horloger, magasin 40 rue St François
5 Roy Ambroise, maçon
7 Lamoureux Dame, veuve Anthime
Lamoureux Oscar, entrepreneur
9 Lajoie Francis, commis
16 Charbonneau Onésime, maçon

*Traverse de la rue St Antoine.*

15 Gervais Frs., commerçant
Bergeron Joseph, sellier, de Bergeron & Blanchette, 57 rue des Cascades
17 Duplessis Théodule, cordonnier
18 St Onge Adélard, menuisier
20 Côté Joseph A., cordonnier
21 Guérin Antoine, confiseur
22 Martel Napoléon, manchonnier, magasin 87 rue des Cascades
Langelier Isaac, bourgeois
23 Tremblay, Dame veuve Adolphe, couturière

24 Hévey Louis, sellier
25 Gamache Olivier, tailleur de pierre
26 Jacques François, cordonnier, rés 25 rue des Cascades
Huotte Philippe, commis
27 Salomon, Dame Rap., maitresse de musique
Sicotte, Dame veuve J. Bte
29 Lafortune Joseph, cordonnier
Codère Joseph, tailleur
31 Bureau du Dr. J. H. E., St. Germain, pharmacie 71 rue des Cascades

*Traverse de la rue des Cascades.*

28 Brousseau J. B., marchand, de Brousseau & Frères, 46 rue St François
35 St. Jean Théodule, boutique de sellier
35½ St. Jean Théodule, sellier
35¾ Fecteau Théodule, bourgeois
Fecteau Sabin, sellier
37 Birs, Dame veuve Antoine
Birs Delle Elmire, institutrice
Lecours Edouard, typographe
Marchessault, Dame veuve Alfred, commis au *Courrier*
41 Taché J. de L., notaire et agent d'assurance (voir annonce)

*Traverse de la rue Girouard.*

30 Durocher S. A., gérant de la Banque Jacques Cartier
30½ Durocher Dame, veuve J. P.
32 Germain J. B., bourgeois
34 Sévigny Victor, cordonnier, boutique 65 rue des Cascades
36 Desgranges Alex., bedeau
Duhamel J. B., menuisier
Phaneuf Charles, mécanicien
38 Brodeur Eusèbe, fabrique d'orgues, 38 rue St Anne et 2 rue Dessaulles
40 Brodeur Eusèbe Ecr., J. P., facteur d'orgues, fabrique 2 rue Dessaulles et 38 rue Ste Anne
42 Stott John F., directeur de la manufacture de laine
Stott John, contre-maitre à la manufacture de laine

## ST ANTOINE.

1 Morin L. P., manufacture de portes, de chassis etc., résidence 16 rue Dessaulles
2 Beauchemin A. S., manufacture de chemises, et de boîtes de carton, 10 rue St Hyacinthe résidence hôtel Ottawa 43 rue St Antoine (voir annonce)
3 Robin Théophile, journalier
5 Ls. Côté & Frère; manufacture de chaussures, Côté Louis, résidence 27 rue Girouard; Côté George, résidence 15 rue William (voir annonce)

*Traverse de la rue St Hyacinthe.*

6 Ménard Alfred, menuisier
8 Laperle Joseph, meublier, boutique 15 rue des Cascades, magasin 31 rue Ste Antoine
Roy Modeste, forgeron
9 Léveillé Elie, forgeron
10 Gervais François, marchand, magasin 14 et 15 rue St Antoine et 15 rue Ste Anne
11 Martin Alexis, mécanicien, boutique ½ rue Bord de l'eau
12 Rousseau Joseph, peintre
13 Caouette Adélard, teneur de livre de la compagnie manufacturière
14 Gervais François, magasin de poëles et cour à bois
15 Gervais François, magasin de chaussures et marchandises sèches

*Traverse de la rue Ste Anne.*

16 Dussault Esdras, forgeron
Mantha Thomas, pâtissier, en haut
17 Pagé Ludger, chef de police
18 Blanchette F. X., bourgeois
Sasseville Delle Marie, couturière, en haut
19 Swan & James, commerçants d'œufs, W. R. James, résidence 127 rue des Cascades (voir annonce)
20 Bernier Napoléon, boulanger, boutique 22 rue St Antoine
22 Bernier Napoléon, boutique de boulanger, résidence 20 rue St Antoine
27 Meunier Cyprien, Hôtel Union

*Traverse de la rue St Francois.*

31 Laperle Joseph, magasin de meubles, boutique 15 rue des Cascades, résidence 8 rue St Antoine
32 Déchesne Robert, de Guertin & Deschêne, notaire, bureau haut du marché
33 Sauvageau J. J. E., marchandises sèches et artiste photographe
34 St Germain Rodolphe, commis de Banque
35 Choquette Alfred, magasin de meubles, boutique et résidence rue Ste Anne village la Providence Notre Dame.—(Voir annonce).
36 Bourgeois Samuel, marchand, de Bourgeois & Boivin, 38 et 39 rue St Antoine
37 Boivin N. A., marchand, de Bourgeois & Boivin 38 et 39 rue St Antoine
38 Bourgeois & Boivin, magasin général, (voir annonce), S. Bourgeois, résidence 36 rue St Antoine ; N. A. Boivin, résidence 37 rue St Antoine

*Traverse de la rue St Simon.*

43 Daudelin J. B., hôtellier, Hôtel Ottawa et 48 rue St Simon
St Jean D. E., teneur de livres
Beauchemin A. S., , fabricant de chemises
Coy Mike, contre-maître à la fonderie impériale

43 Bernier Louis, commis
45 Lapierre Charles, marchand de ferronneries, vins et liqueurs, résidence 47 rue St Antoine
Lahais Frédéric, meunier, en haut
47 Lapierre Chs., marchand, magasin 45 rue St Antoine
Gosse[illegible]homas, forgeron, en haut

*Traverse de la rue Mondor.*

38 Labrecque, Dame veuve Pierre, blanchisseuse
Patenaude George, journalier
40 Benoit Louis, commerçant
49 Guilbert Côme, cordonnier
53 Renière Alphonse, journalier
Flibotte Pierre, journalier, en haut
55 Stebenne Pierre, journalier
Hétu Léonard, tanneur, en haut

*Traverse de la rue Piété.*

48 Barbeau Cyrille, journalier
50 Markgraf Chs. J. E., commis
54 Gobeille François, bourgeois
56 Dillet Benjamin, journalier
59 Wingender Louis, de Wingender & Barbeau, fabricants de monuments funèbres, boutique 8 rue Dessaulles
59 Wingender Paul, fabricant de monuments
61 L'ouvroir Ste Geneviève Rév. Sœur Cabana directrice

*Traverse de la rue Ste Marie.*

58 Dumaine Désiré, bourgeois
60 Montmarquette Pierre, bourgeois
62 Brin Néré, tailleur, de Brin & Fils, boutique 51 rue des Cascades
63 Duval J. Bte., bourgeois
64 Marchessault Louis, marchand, magasin 59 rue Concorde
65 Académie des Saints Anges et 57 rue Concorde

*Traverse de la rue Concorde.*

66 Benoit Benoit, commerçant
70 Boutillet Pierre
73 Millet Dame J. B.

*Traverse de la rue St Michel*

72 Bousquet William, boucher
75 Palardy Léon, commerçant de bois
76 Viens Michel, maçon
80 Meunier Cyriac, Hôtel St Hyacinthe

*Traverse de la rue St Pascal.*

82 Roberge, Dame veuve Louis
Roberge Léopold, peintre

82 Patenaude Michel, corroyeur
Maheu J. Bte., journalier
Laliberté Antoine, scieur de bois

*Commencement de la rue St Casimir.*

96 Frédette, Dame veuve Jacob
98 Bouchard Damien, cordonnier
100 Rivard Séraphin, charretier

## ST CASIMIR.

2 Frédéric Samuel, corroyeur
4 Boisseau Michel, journalier
Boisseau Eugène, corroyeur
5 Frédéric Onésime, charretier
6 Berthiaume Joseph, commerçant d'œufs
7 Sénécal Honoré, menuisier

*Traverse de la rue des Cascades.*

9 Charpentier Joseph, corroyeur
10 Lajeunesse Dame, veuve V.
11 Lemoine Xavier, père, menuisier
Lemoine Xavier, fils, peintre
12 Desjardins Dame, veuve Louis
13 Lemoine Joseph, ingénieur

*Traverse de la rue William.*

24 Robitaille Magloire, journalier
26 Bourdeau Jacques, journalier
28 Bradford Arthur, commis
30 Picard Joseph, commis

## ST DENIS.

1 Moison Dame Michel, modiste magasin 104 rue des Cascades, résidence 3 rue St Denis
2 Monette J. B. hôtellier, Hotel du Canada 106 rue des Cascades
3 Chaput Damien, marchand, magasin 104 rue des Cascades
Moison Dame Michel, magasin 104 rue des Cascades
3 Sauvageau J. J. E., artiste photographe, résidence 33 rue St Antoine
4 Laflamme & Frères, barbiers ; Laflamme E., résidence 24 rue St Simon ; Laflamme V., résidence 26 rue St Louis
5 St Germain Jules, notaire, résidence 12 rue Bourdage
7 Bureau du revenu de l'Intérieur, C. A. Boivin, percepteur, résidence rue Girouard Notre Dame
8 Prince François, forgeron
10 Bureau du Great North Western Telegraph Company, M. A. Connell, gérant ; Delle Rosarita Lussier, opératrice, résidence 38 rue Girouard

11 Tellier, deLabruère & Beauchemin, avocats, Ls. Tellier, résidence 25 rue Girouard; P. deLabruère, rue Girouard Notre Dame; Beauchemin A. O. T., rue Girouard Notre Dame
12 Rondeau Alfred, de Charland & Rondeau, barbier, boutique 108 rue des Cascades
Alf., Romual Robitaille, Dame veuve Félix
13 St Jacques Eugène, médecin pharmacien, résidence 8 rue Girouard (voir annonce)
14 Burque H., boutique de tailleur, résidence 35 rue Mondor
15 Kuentzli L., commerçant
16 Boisseau F. X. A., notaire, résidence 36 rue Girouard
Couillard Cyriac, ferblantier
Archambault Louis, comptable
17 L'*Union* de St Hyacinthe, A Denis., gérant, résidence 11 rue Laframboise, Tremblay Ernest, rédacteur en chef, rés 30 rue Girouard
18 Blanchard H. R., notaire et coronaire, résidence 64 rue Girouard
Jeannotte Aimé, étudiant
20 Sicotte Eugène, notaire public, résidence, 60 rue Girouard

## ST DOMINIQUE.

1 Larivière & Fils, boutique de voituriers, Joseph Larivière, résidence 11 rue des Cascades; Joseph Larivière, fils, résidence 2 rue St Dominique

*Traverse de la rue des Cascades.*

2 Larivière Joseph, fils, de Larivière & Fils, voiturier, boutique 1 rue St Dominique
7 Raymond N., de Raymond & Frères, marchand, magasin général rue Girouard Notre Dame (voir annonce)

## RUE ST JOSEPH.

1 Beauchemin A. S, manufacture de chemises, résidence Hotel Ottawa 43 rue St Antoine
2 Bertrand F. X., boutique de machineries, résidence 20 rue Girouard

*Traverse de la rue des Cascades.*

13 Fréchette Pierre, mécanicien
17 Côté Joseph, maçon
19 Gagnon Alphonse, plombier, de Gagnon & Blondin, magasin 60 rue St Simon
Blondin Adrien, plombier, de Gagnon & Blondin, magasin 60 rue St Simon

## ST HYACINTHE.

1 Fréchette & Fils, boutique de machinerie, I. & A. Fréchette, résidence 1 rue Ste Anne
4 Cabana Joseph, mouleur
6 Morin Alfred Antoine, commerçant de bois
Morin Régis, bourgeois
7 Lahaise J. F., moulin à farine, I & A. Lahaise, résidence rue St Charles, Village de la Providence, N. D.
8 Morin Ambroise, mécanicien
Morin Victor, peintre portraitiste

*Traverse de la rue St. Antoine.*

10 Beauchemin A. S., manufacture de boites de papier et de chemises, 2 rue St Antoine, résidence Hôtel Ottawa 43 rue St Antoine (voir annonce)
12 Bernard Octave, entrepreneur
18 Lussier Camille, maître de Poste
Lussier Camille, fils, commis
20 Gendron J. P. A., assistant maître de poste
Bureau de Poste de St. Hyacinthe, C. Lussier, M. P.

*Traverse de la rue des Cascades.*

15 Lecours, Dame veuve Louis
Dufresne, Dame veuve J. Bte
24 Laflamme Pierre, restaurateur, de Larivière & Laflamme, restaurant Princesse Louise, 50 rue des Cascades
26 Larivière Augustin, voiturier et restaurateur, de Larivière & Laflamme, restaurant Princesse Louise, 50 rue des Cascades
28 Pepin Michel, bourgeois
30 Daignault Godfroid, marchand, magasin 102 rue des Cascades
Girouard Napoléon, commis
32 Richer, Dame veuve Joseph
Richer Sinaï, peintre et décorateur

*Traverse de la rue Girouard.*

34 Dessaulles G. C., président de la Banque St Hyacinthe
35 Maheu Godfroid, typographe
Morrisseau Joseph, menuisier
36 Roy Pierre, journalier
Leblanc Delle Augustine, couturière
37 Lapierre Isaac, journalier
Sarazin Arthur, tanneur
38 Mayard, Dame veuve Augustin, blanchisseuse
39 Revdes. Sœurs St. Joseph, Sœur Ste Anne, supérieure

## ST FRANCOIS.

1 Bédard J. B., fondeur
Bédard Gilbert, fondeur

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

4 Simard Augustin, bourgeois
Bissonnette Amable, huissier
Simard Alphonse F., étudiant
Simard George, mouleur
Simard Charles, menuisier
Morin Isaïe, menuisier
Goudbout Alfred, menuisier
Goudbout Théodore, manufacturier, de Paquette & Goudbout, fabrique 1½ rue du Bord l'Eau
8 Charpentier Pierre, tailleur de pierre
10 Ménard Delle, modiste
19 Blanchard Arthur, mouleur
21 Hébert Victor, cordonnier
23 Dansereau Joseph, tanneur
25 Ivon Rémi, corroyeur
27 Lussier Frs., menuisier
Ménard Narcisse, cordonnier
31 Brodeur Joseph, journalier
33 Meunier C., hôtellier

*Traverse de la rue St. Antoine.*

34 Beaudry Léonard, horloger, bijoutier, résidence 36 rue St François
35 Lafontaine Delle A., magasin de 8 cents
36 Beaudry Léonard, orfèvre, magasin 34 rue St François
37 Marserault Victor, marchand d'épiceries, vins et liqueurs, résidence 12 rue Dessaulles
38 Privée & Larivée, Hotel Windsor (voir annonce)
39 Richer T. S., protonotaire, bureau au Palais de Justice, 4 rue Dessaulles
Lussier Médard, mécanicien
Desfossés Arthur, agent d'assurance
Lussier Elie, peintre et boureur
Chaput Edouard, commis
40 Labatte Antoine, horloger et bijoutier, résidence 3 rue Ste Anne
41 Langellier Dame L. Napoléon, modiste, résidence 42 rue St François
42 Langellier L. N., chapellier
Blanchette F. X., marchand
43 Blanchette F. X., chapellier, residence 42 rue St François
44 Côté Victor, magasin de chaussures, harnais, cuir, résidence Village de la Providence Notre Dame
45 Monast F., marchand, magasin 50 rue St François (voir annonce)
46 Dubois Delle Elisabeth, couturière

47 Brousseau Frères, magasin de marchandise sèches, tapis, etc. Louis Brousseau, résidence rue Girouard, Notre Dame, J. B. Brousseau, résidence 28 rue Ste Anne (voir annonce)
48 Morin J. A.. horloger, magasin 49 St François
49 Morin J. A., horloger, bijoutier, résidence 48 rue St François
50 Monast F , magasin de marchandises sèches, résidence 45 rue St François (voir annonce)
51 Richer E. H., Librairie Pontificale, résidence 87 rue des Cascades, (voir annonce)
51 Dubord Wilfred, commis

## ST LOUIS.

4 Baron, Dame veuve Xavier
Mongeau J. B., fils, cordonnier
8 Hogue William, ingénieur
Piché Ludger, corroyeur
Daudelin Henri, cordonnier
10 Laroque Magloire, journalier
12 Hogue Joseph, couvreur

*Traverse de la rue Pitt.*

3 Beauregard Joseph, charretier
5 Larue Thomas, boulanger
7 Désormeau Alphonse, boulanger
14 Brunelle Joseph, journalier
18 McLure George, mécanicien
20 Labonté Edouard, boulanger
22 Desjardins John, maçon

*Traverse de la rue Ste Marie.*

9 Decelle Frs., boulanger, boutique 11 rue St Louis
11 Decelle Frs., boutique de boulanger, résidence 9 rue St Louis
26 Laflamme Onésime, charretier
Laflamme Victor, barbier, de Laflamme & Frères, 4 rue St Denis
Laflamme G., charretier
Laflamme H., ingénieur

*Traverse de la rue Concorde.*

30 Dansereau Alex., menuisier
Bergeron Joseph, journalier
32 Lafleur Pierre, chasseur

*Traverse de la rue St Michel.*

34 Rémi Théotime, journalier

## STE MARGUERITE.

3 Verronneau Frs. Xavier, commis
Blanchard, Dame veuve Patrice
4 Duprez André, commis
5 Morin John, commis

*Traverse de la rue St. François.*

6 Hamel Louis, mécanicien
8 Gauvreau Dame veuve J.

*Traverse de la rue St Simon.*

13 Lemoine Augustin, menuisier

*Traverse de la rue Mondor.*

10 Blanchette, Dame veuve Pierre
Blanchette Pierre, cordonnier
19 Bouvier Henri, maçon

*Traverse de la rue Piété.*

12 Casavant Herménégilde, typographe
14 Lapierre Dominique, corroyeur
16 Plamondon Louis, cordonnier
18 Côté François, marchand, magasin 20 rue Ste Marguerite
Côté Cléophas, commis
20 Côté François, marchand d'épiceries, provisions, etc., résidence 18 rue Ste Marguerite
21 Côté Pierre, cordonnier
23 Casavant, Dame veuve Joseph
25 Lemoine Ludger, employé au Grand Tronc
27 Gosselin Ignace, menuisier
Gosselin Edmond, tailleur

*Traverse de la rue Ste. Marie.*

*Traverse de la rue Concorde.*

24 Mongeau J. B., cordonnier
29 Pelletier Delle Julie
30 Hébert Louis, cordonnier
31 Bertrand Hormidas, cordonnier

*Traverse de la rue St. Michel.*

26 Vasseur François, journalier
28 Burque F. X., menuisier
32 Cadorette Noé, maçon
33 Laprés Louis, journalier

*Traverse de la rue St. Pascal.*

34 Loiselle Pierre, tailleur de pierre

## STE MARIE.

0 Girouard Timothé, journalier
1 Archambault, Dame veuve Casimir
Aubé Gédéon, journalier
2 Martin J. Baptiste, journalier
4 Brien Eustache, journalier

Guillaume Octave, journalier
3 Pelletier Casimir, journalier
Beauchemin Azarie, journalier

*Traverse de la rue St Louis.*
*Traverse de la rue Bord de l'Eau.*

7 Beauregard Anthime, charretier
9 Beauregard Trefflé, journalier
14 Pelletier Joseph, rentier
22 Brunelle Baptiste, charretier
24 Desmarais Dame, veuve O.
26 Larivière Louis, voiturier
27 Gervais Dominique, journalier
Bousquet Damase, mouleur

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

29 Brodeur Jean, journalier

*Traverse de la rue St Antoine.*

38 Dumaine Magloire, bourgeois
40 Benoit, Dame veuve Toussaint
42 Allard J. B., journalier
44 Mathieu Pierre, postillon
46 St Germain George, journalier

*Traverse de la rue des Cascades.*

52 Phaneuf Chs., cordonnier
Desgranges Joseph, tailleur
54 Côté Jean Baptiste, cordonnier

*Traverse de la rue William.*

47 Lapierre Magloire, menuisier
49 Pigeon Charles, bourgeois
56 Bonin Pierre, journalier
58 Blanchard Joseph, menuisier
60 Mathieu Michel, peintre
62 Mathieu Joseph, voiturier, boutique 66 rue Ste Marie
66 Mathieu Joseph, voiturier, résidence 62 rue Ste Marie
68 Brodeur Prospère, menuisier
70 Gendron Hormidas, commis d'express au G.T.R.
72 Chartrand Emile, repasseur de chemises
Brodrick, Dame veuve Thomas

*Traverse de la rue Girouard.*
*Fin de la rue Dessaulles.*

55 Juneau J. Bte., journalier
57 Lavallée Dame, veuve J.
Robida Dame, veuve, D., blanchisseuse
59 Cadorette Victor, employé au G.T.R.
Chenette Antoine, journalier

## ST. MICHEL

1 Larose Ulric, journalier
Desjardins François, journalier
2 Tanguay Joseph, menuisier
3 Côté Ambroise, voiturier

*Traverse de la rue St Louis.*

4 Beauregard Ferdinand, journalier
5 Sansouci Jules, charretier
6 Côté J. Baptiste, journalier
8 Picard Pierre, menuisier

*Traverse de la rue Bord de l'Eau.*

16 Renaud Joseph, menuisier
Bonnette Antoine, journalier
20 Hétu Victor, corroyeur
22 Henry John, journalier
25 Pelletier Joseph, menuisier
26 Lebrun Joseph, journalier

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

30 Frenière Joseph, menuisier
31 Daudelin Alex., cordonnier
32 Pelletier Pierre, menuisier
33 Bachand Pierre, menuisier

*Traverse de la rue St Antoine.*

44 Boucher Alfred, cordonnier
46 Languirand John, journalier
48 Fontaine Joseph, cordonnier
49 Labonté Dame veuve Joseph,
50 Beauregard Pierre, corroyeur
51 Boucher Ludger, cordonnier
52 Cadorette Pierre, menuisier
54 Chagnon Auguste, mouleur

*Traverse de la rue des Cascades.*

58 Thibault, Dame veuve Léon
60 St. Jean Joseph, journalier
Lussier Michel R., typographe
62 Désautels David, charretier
59 Burke Patrick, employé au G.T.R.
64 Piché Prospère, ingénieur
Robert Edmond, cordonnier

*Traverse de la rue William.*

68 Desrosiers Stanislas, journalier
70 Lavallée Dame veuve P.

71 Valin, Dame veuve J. B.
72 Chaput Narcisse, journalier
73 Fontaine Joseph, peintre, boutique 14 rue William
74 Fontaine Hubert, charretier
75 Compagnie du Gaz de St Hyacinthe

## ST. PASCAL.

1 Desprès Azarie, journalier

*Traverse de la rue du Bord de l'Eau.*

5 Lussier Rémi, journalier
7 Berthiaume Michel, journalier
8 Turcot Pierre, journalier
12 Plante Joseph, corroyeur
14 Brodeur Israël, journalier
18 Flibotte Frs., journalier
20 Surprenant Louis, journalier

*Traverse de la rue Ste Marguerite*

26 Lebrun Narcisse, menuisier
Jacques Antoine, journalier
28 Duclos, Dame veuve Edouard
30 Langevin Michel, charretier
32 Labonté, Dame veuve Ambroise
Ariel Narcisse, journalier

*Traverse de la rue St Antoine.*

36 Flibotte J. Baptiste, bourgeois
38 Beausoleil Paul, bourgeois
33 Joyal Antoine, hôtelier
35 Monette Théodule, cordonnier
37 Bouvier Alexis, cordonnier
39 Gendron Chrysostôme, journalier
41 Coté Ambroise, bourgeois
43 St Germain George, journalier
Pepin Antoine, journalier

*Traverse de la rue des Cascades.*

40 Daudelin Alex., journalier
45 Letourneau Victor, journalier
49 Codère Louis, cultivateur
Tomlette, Dame veuve O.

*Traverse de la rue William.*

44 Gladu J. B., journalier
46 Lachance Thomas, bourgeois
48 Barbeau Stanislas, cultivateur
50 Demers Alexis, journalier
51 Gorrie Dame veuve Catherine
Chandler F. C.

## ST SIMON.

1 Fourgémi Pierre, journalier
2 Duclos & Payan, tannerie P. Payan, résidence 52 rue Girouard, S. Duclos, résidence 50 rue Girouard
3 Côté Abel, menuisier
Cordeau, Dame Hormisdas
4 Henrichon Eugène, corroyeur
6 Chalifoux, Pascal, bourgeois
8 Lemoine Hormisdas, corroyeur
10 Lacourse Joseph, corroyeur

*Traverse de la rue du Bord de l'Eau.*

7 Plante Jérémie, commerçant
11 Giard Clément, menuisier
12 Laplante Moïse, menuisier
13 Brin Bruno, tailleur, de Brin & Fils, boutique 41 rue des Cascades
Brin Frs., tailleur
Hardy Charles, professeur de musique
14 Tanguay L. M., bourgeois
16 DeLangie Hector, menuisier
19 Trepe Amable, corroyeur
20 Grégoire & Bissonnette, fondeurs et manufacturiers d'instruments aratoires
22 Grégoire Joseph, mécanicien
Grégoire Abraham, mécanicien
23 Boissy Abraham, marchand, magasin 110 rue des Cascades
24 Laflamme Eugène, barbier, de Laflamme & Frères, boutique 4 rue St Denis
Gaudette Hilaire, cordonnier
Arpin Ours, peintre
Bissonnette Emérie, cordonnier
25 Bélanger Ls., entrepreneur
26 Trottier Liboire, peintre
28 Bissonnette Napoléon, manufacturier, de Grégoire & Bissonnette, 20 rue St. Simon

*Traverse de la rue Ste Marguerite.*

27 Gaboury Louis, menuisier
29 Laporte Louis, menuisier
30 Gervais Charles, tonnellier
31 Dussault Nap., mécanicien
33 Champagne Henri, cordonnier
35 Dussault Hyacinthe, magasin de fonte
36 Dussault Raphael, fondeur
37 Bourgeois & Boivin, magasin général
38 Dussault Iréné, mouleur

38 Pouliot, Dame veuve Pierre
Pouliot Adolphe, cardeur
40 Dussault Hyacinthe, fondeur
42 Archambault, Dame veuve Joseph
Archambault, Dame Médéric
44 Henfield Xavier, commerçant
Dion, Dame Esther
46 Martin Augustin, commerçant
48 Daudelin J. B., Hôtel Ottawa, résidence 43 rue St Antoine

*Traverse de la rue St Antoine.*

49 Morin Joseph, épicier, résidence 50 rue St Simon
50 Morin Joseph, épicier, magasin 49 rue St Simon
51 Fauteux C., médecin
52 Marchessault L., meublier, résidence rue St. Antoine, St. Hyacinthe le Confesseur près du Séminaire
53 Dion Philibert, magasin de 7 cts
54 Boucher E., Hôtel de la Cité
55 Picard Chs., notaire
56 Larue Omer, tailleur
Vilandrez Arthur, commis
56 Phaneuf Charles, mécanicien
Côté Magloire, cordonnier
Lemieux Edmond, cordonnier
57 Ledoux Calixte, Hôtel de Québec
58 Grégoire A. V., marchandises sèches, résidence 59 rue St Simon
59 Grégoire A. V., marchand
Grégoire François, bourgeois
60 Gagnon & Blondin, plombiers ; A. Gagnon, résidence 17 St Joseph ; A. Blondin, résidence, 17 St Joseph (voir annonce)
61 Langelier Frs., groceries, provisions, vins et liqueurs, résidence 62 St Simon (voir annonce)
62 Jarret Frédéric, artiste, photographe
Langelier Frs., marchand, magasin 61 rue St Simon
63 David & Fils, marchands tailleurs ; M. O. David, résidence 63 rue Mondor ; O. David, résidence, 14 rue Dessaulles
64 Leduc Joseph, ferblantier et couvreur en tôle et ferblanc, résidence 65 rue St Simon (voir annonce)
65 Leduc Joseph, ferblantier, magasin et boutique 64 rue St Simon
66 Lamoureux Henri, marchandises sèches, magasin 67 rue St Simon
67 Lamoureux Henri, marchandises sèches, résidence 66 rue St Simon

## WILLIAM.

1 Chagnon Joseph, huissier
3 Nault J., registrateur, de Nault & St. Germain, bureau rue du Palais
5 Fabrique de bière, soda, ginger ale, cidre, champagne, etc., Charles Ledoux, résidence 80 rue Mondor
7 Cormier Chs., entrepreneur de pompes funèbres

*Traverse de la rue Piété*

4 Noël Théodule, voiturier, résidence 6 rue William
6 Noel Théodule, voiturier, boutique 4 rue William
Noel Joseph, voiturier
9 Lacroix Clément, forgeron
11 Gosselin Louis, maçon
13 Philie Toussaint, menuisier
15 Côté George, de Ls. Côté & Frères, manufacture de chaussures, 5 et 7 rue St Antoine

*Traverse de la rue Ste Marie.*

8 Desnoyers Ludger, menuisier
Wright C. S., meunier
10 Fontaine Joseph, peintre, résidence 73 rue St Michel
12 Lessard Gilbert, forgeron, résidence 95 rue Concorde
17 Laferrière F. X., menuisier

*Traverse de la rue Concorde.*

14 Bourgeois Eusèbe, voiturier
16 Dion Francis, menuisier
19 Dauphin Charles, sculpteur
21 Laurence Augustin, menuisier

*Traverse de la rue St Michel.*

18 Brunelle Pierre, journalier
L'Ecuyer Dieudonné, journalier
20 Leduc France, journalier
22 Després Dame veuve, Régis
Lemoine, Dame veuve Alphonse, couturière
23 Brunet Olivier, journalier
24 Levesque Frédéric, cordonnier
25 Codère Delles, couturières
26 Vigneux Louis, journalier
27 Jodoin Xavier, corroyeur
28 Bienvenu Charles, corroyeur
Bienvenu Hippolite, bourgeois
29 Robert Léon, cordonnier
31 Gosselin Joseph, boulanger

*Traverse de la rue St Pascal.*

30 Chagnon Augustin, fondeur, résidence 16 rue Girouard

*Traverse de la rue St Casimir.*

34 Bousquet Antoine, journalier
36 Charbonnel Henri, corroyeur
38 Duclos & Payan, tanneurs ; Paul Payan, résidence, 52 rue Girouard
Sylas Duclos, résidence 50 rue Girouard

# LE RATEAU "TIGRE"

## CE RATEAU EST RECONNU LE PLUS PARFAIT.

*Il se décharge lui-même ; un jeune enfant peut le conduire.*

IL EST SANS RIVAL.

## MOULINS A BATTRE ET A SCIER,

La renommée des moulins de Messieurs Chalifoux, est universelle. Inutile de chercher mieux.

## CRIBLES, PRESSE A FOIN,

Ces articles sont supérieures à tout ce qui est offert en vente.

Toutes ces machines sont fabriqués avec les meilleures matériaux et par des ouvriers expérimentés. L'atelier est pourvu des machines les plus perfectionnées.

Toujours en mains Semeuses, Faucheuses et Moissonneuses des meilleure Fabriques.

## Fabrique : rue Girouard, Notre-Dame,

A la porte de la ville.

OLIVIER CHALIFOUX. TREFFLÉ CHALIFOUX.

## St. HYACINTHE LE CONFESSEUR.

*Près du Séminaire.*

Beauregard Hyacinthe, bourgeois, rue Girouard
Beauregard Nectaire, menuisier, rue St Antoine
Bélanger France, journalier, rue St Antoine
Bélanger Louis, menuisier, rue Girouard
Bergeron Théophile, cultivateur rue Girouard
Casavant Charles, journalier, rue St Antoine
Casavant Claver, de Casavant & Frère, rue St Antoine
Casavant & Frères, fabriquants d'orgues, rue St Antoine (voir annonce)
Casavant Samuel, de Casavant & Frères, rue Girouard
Cooke Léonard, jardinier, rue Girouard
Dufresne Antoine, cultivateur, rue Girouard
Girouard Joseph, commissionnaire du Séminaire, rue St Antoine
Lagassé Alfred, cultivateur rue Girouard
Lagassé Elie, cultivateur, rue Girouard
Lamarche, Dame Veuve S., rue Girouard
Lamarche Eugène, horloger et bijoutier, rue Girouard, magasin, 116 rue des Cascades
Marchessault, Dame veuve Vilbon, rue St Antoine
Marchessault Lucien, marchand de meubles, rue St Antoine, magasin 52 rue St Simon
Morisette Louis, gardien du cimetière, rue Girouard
Peloquin J. B., cultivateur, rue Girouard

---


# CASAVANT FRERES

## FACTEURS D'ORGUES,

**Rue St. Antoine, St. Hyacinthe le Confesseur.**

Maison recommandée pour la valeur des instruments et la haute perfection du mécanisme.

# L. N. LUSSIER & CIE.,

*(Montreal Branch Store,)*

**No. 124 Rue des Cascades,**

ST. HYACINTHE.

---

Vous trouverez au magasin ci-dessus l'assortiment

DE

# CHAUSSURES

Le plus considérable de St. Hyacinthe—ayant les trois grandes qualités suivantes :

*Elégance, Solidité, Bon Marché.*

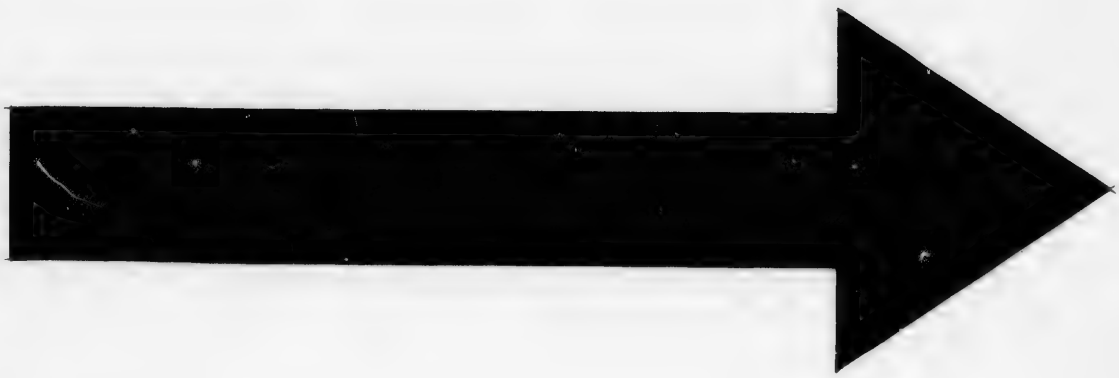
# NOTRE DAME DE ST HYACINTHE.

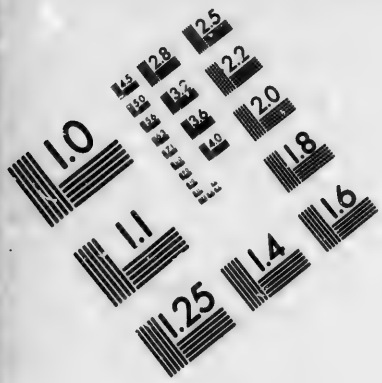
## A

Amiot Hubert, menuisier, 1 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Amiot Tancrède, menuisier, 2 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Archambault Alfred, fromager, rue Girouard
Archambault David, journalier, rue Girouard
Archambault Isaac, menuisier, rue Girouard
Archambault J. M., cultivateur et fabricant de fromage, rue Girouard

## B

Barbeau Joseph, journalier rue Bourdage
Barbeau Louis, marchand, 3 bâtisse Barbeau, rue Bourdage, magasin 50 rue des Cascades, ville
Beauchemin A. O. T., avocat, de Tellier, deLaBruère & Beauchemin, rue Girouard, bureau 11 rue St Denis, ville
Benoit Alfred, J.P., cultivateur, rue Girouard
Benoit Louis, comptable, rue Girouard
Benoit Louis Jos., journalier, rue Girouard
Bernard Flavien, cultivateur, rue Bourdage
Bernard Frs., commerçant d'œufs, rue Bourdage
Bernier, Dame veuve Et., rue Girouard
Blanchet P. A., manufacturier d'atelles, rue Girouard, rés 55 rue des Cascades, ville
Boivin C. A., percepteur du revenu, rue Girouard, bureau 7 et 9 rue St Denis, ville
Brunelle Auguste, cultivateur, rue Girouard
Brunelle Louis, cultivateur, rue Girouard
Brin Bruno, journalier, rue Girouard
Brousseau Louis, marchand, de Brousseau & Frère, rue Girouard, magasin 50 rue St François, ville





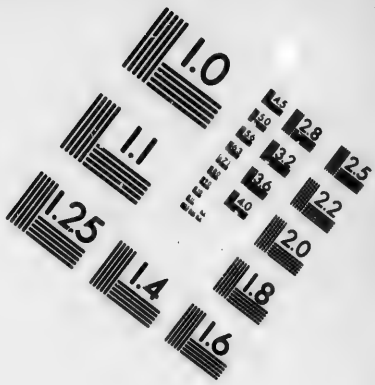
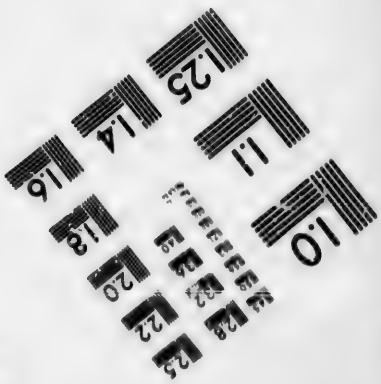




**IMAGE EVALUATION**
**TEST TARGET (MT-3)**




Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

## C

Caouette Joseph, bourgeois, au Monastère du Précieux Sang, rue Girouard
Cacuette Dominique, cultivateur, rue Girouard
Chabot Edouard, bourgeois, rue Girouard
Chalifoux H. Trefflé, mécanicien, de Chalifoux & Fils, rue Girouard
Chalifoux & Fils, manufacturiers d'instruments aratoires, rue Girouard, O. Chalifoux, rés 20 rue des Cascades; H. T. Chalifoux, rés rue Girouard Notre Dame
Chartier Etienne, journalier, rue Girouard
Chartier Narcisse, cultivateur, rue Girouard
Chartier Pierre, bourgeois, rue Girouard
Chenette J. B., bedeau, rue Bourdage
Choquette Arthur, voiturier, boutique et rés rue Bourdage
Choquette Dieudonné, forgeron, rue Bourdage
Choquette Napoléon, marchand, rue Bourdage
Choquette Romuald, bourgeois, rue Bourdage
Clair rév. Paul, dominicain, rue Girouard
Couvent des rév. Pères Dominicains, rue Girouard

## D

De LaBruère hon. P. Boucher, propriétaire du *Courier* de St Hyacinthe, rue Girouard, bureau 59 rue des Cascades
DeLorimier, Dame veuve L. G., rue Girouard
Demers Louis, journalier, rue Girouard
Deslongchamps Joachim, menuisier, rue Bourdage
Desmarais Odilon, avocat, de Morrison & Desmarais, rue Girouard, bureau 28 rue Girouard, ville
Dwane Timothy, fondeur, rue Girouard, boutique rue Laframboise, près de la station du G.T.R.

## F

Fabre rév. Laurent, dominicain, rue Girouard
Fortier rév. O. L., dominicain, rue Girouard
Fontaine Dame, veuve Samuel, rue Girouard

## G

Gadbois rév. Hyacinthe, dominicain, rue Girouard
Garand Pierre, commissionnaire, rue Girouard
Gauthier Alexandre, cultivateur, rue Girouard
Gonthier rév. Dom. C., dominicain, rue Girouard
Girouard Gélinas, journalier, rue Girouard

## H

Hébert Napoléon, manufacturier de cribles, rue Bourdage
Hébert Thomas, cultivateur, rue Girouard

## J

Jacques rév. Dominique, dominicain, rue Girouard
Jacques Olivier, boucher, rue Girouard
Jarrot Antoine, boucher, rue Girouard
Jarret Octave, menuisier, rue Girouard
Jarret John, ajusteur de tuyaux, rue Girouard
Jutteau rév. T. F. dominicain, rue Girouard

## K

Kerigan John, de Lacombe & Kerigan, plombiers, rue Girouard, magasin 35 rue des Cascades

## L

Lacaillade Delles, couturières, rue Girouard
Lamothe, Dame veuve Jules, rue Girouard
Lamothe Arthur, marchand, rue Girouard, magasin 84 rue des Cascades

Lamoureux Joseph, bourgeois, Monastère du Précieux Sang, rue Girouard
Ladurantaille Aimée, journalier, rue Girouard
Lebrun Joseph, boucher, rue Girouard
Leclaire Francis, bourgeois, rue Girouard
Lecours rév. Ed., Monastère du Précieux Sang, rue Girouard
Lavigne Paul, journalier, rue Bourdage
Lachapelle Joseph, hôtel du Canada, rue Bourdage
Larocque Mgr. Jos., évêque de Germanicopolis, Monastère du Précieux Sang, rue Girouard
Lussier, Dame veuve Christophe, rue Girouard

## M

Martel Romuald, forgeron, rue Bourdage
Mathieu Hilaire, commis voyageur, rue Girouard
Mathieu Joseph, cultivateur, rue Girouard
Mathieu rév. Albert, prieur des dominicains, rue Girouard
Millier Hector, cordonnier, rue Girouard
Millotte Rémi, cordonnier, rue Bourdage
Monastère du Précieux Sang, rue Girouard
Morin, Dame veuve hon. A. N., rue Girouard
Morin Joseph, de Bernier & Morin, notaire, rue Girouard, bureau 32 rue Girouard, ville
Messier George, journalier, 6 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Messier Louis, journalier, 6 bâtisse Barbeau, rue Bourdage

## N

Nelson John, régistraire des Douanes de Montréal, rue Girouard

## P

Plante Antoine, journalier, 7 bâtisse Barbeau, rue Bourdage
Poirier Olivier, journalier, rue Girouard
Polette Louis, bourgeois, rue Girouard
Palardy Louis, forgeron, rue Girouard

## R

Raymond Alphonse, marchand, de Raymond Frères, rue Girouard

Raymond Rémi, bourgeois, rue Girouard

Raymond Frères, magasin d'épiceries, ferronneries, vins, liqueurs, marchandises sèches, rue Girouard, Raymond N., résidence 7 rue St Dominique (Voir annonce.)

## S

Sasseville, Dame veuve Jos., rue Bourdage

## ST

St Germain Horace, régistrateur, rue Bourdage

St Jacques Maurice, avocat, rue Girouard, de Sicotte & St Jacques, bureau 34 rue Girouard

## V

Vary Pascal, bourgeois, rue Girouard

---

**ALFRED LAPALME**

*CHAPELIER ET MANCHONNIER,*

**90—RUE DES CASCADES—90**

**CASQUES** en Loutre de Mer, Mouton de Perse, Vison,

**MANTEAUX** en Mouton de Perse, Chien de Mer, etc.,

**MANCHONS** en grande variété.

PELLETERIES POUR GARNITURES DE TOUTES SORTES.

Chemises, Corps, Caleçons, Collets, Cravates, Gants de Kid et autres, de toutes couleurs et pour tous les goûts

*Prix* 10 *par* 100 *meilleur marché qu'ailleurs.*

PELLETERIES RÉPARÉES AVEC SOIN ET À BAS PRIX.

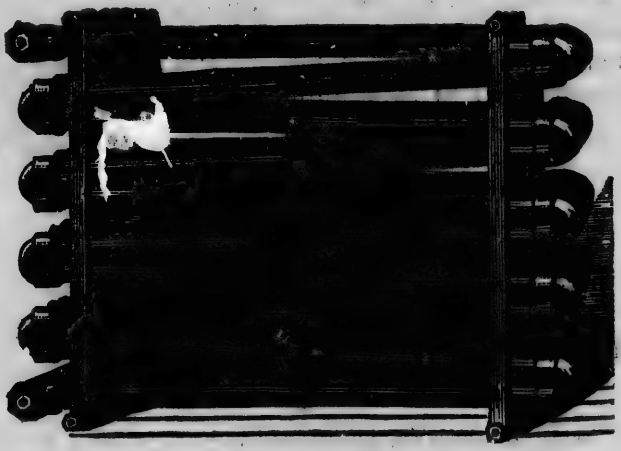
*CHAPEAUX DE SOIE, FEUTRE ET DE PAILLE.*

**SPECIALITE Chapeaux PULL-OVER de 1ere qualite.**

# GAGNON & BLONDIN

PLOMBIERS,

**60 — RUE ST. SIMON, PLACE DU MARCHE — 60**



## *APPAREILS A GAZ*

Appareils de Chauffage à la Vapeur et a l'Eau Chaude,

**TUYAUX A L'EAU, POMPES, ROBINETS,**

APPAREILS DE LIEUX D'AISANCE (*Water Closets*),

***LAVEMAINS, etc.,***

De toutes descriptions, fournis, posés et ajustés à bonne condition et à la satisfaction générale.

JETS D'EAU ET MOTEURS HYDRAULIQUES,

**Des Systèmes les plus Améliorés, Posés avec Soin.**

Des ouvriers habiles et compétents, des matériaux de première classe et de l'ouvrage garanti, tel est leur mot d'ordre.

**Une Visite pourra vous en convaincre.**

# VILLAGE LA PROVIDENCE.

## A

Adam Antoine, député shérif, rue Ste Anne
Adam L. S., shérif, rue Ste Anne, bureau 4 rue Dessaulles ville

## B

Beauchemin Flavien, journalier, rue St Antoine
Beauchemin Théophile, journalier rue St Antoine
Beauchemin Azarie, journalier, rue Ste Anne
Beauchemin Flavien, journalier, rue Ste Anne
Beauregard Pierre, boucher, route de la rivière
Bélanger Louis, menuisier, rue Ste Anne
Belleau Laurent, journalier, rue Ste Anne
Bernard Antoine, menuisier, rue Ste Anne
Bernier Napoléon, commerçant, rue Ste Anne
Bernier Victor, boucher, rue Ste Anne
Bernier M. Esdras, M.P., de Bernier & Morin, notaire, route de la rivière, bureau 32 rue Girouard
Benoit Benjamin, meublier, rue Ste Anne
Benoit Delles E. & P., rue Ste Anne
Berthiaume Charles, bourgeois, rue St Antoine
Berthiaume, Dame veuve Jos., route de la rivière
Blanchette David, cultivateur, rue St Michel
Bordua Pierre, mécanicien, rue Ste Anne
Boutillet J. B., menuisier, rue Ste Anne
Brodeur Cyrille, bourgeois, rue St Joseph
Brodeur J. B., bourgeois, rue St Joseph
Brodeur Thomas, menuisier, route de la rivière
Brunelle Théophile, cultivateur, route de la rivière

## C

Cadorette Maxime, menuisier, rue St Michel
Cadorette J. B., menuisier, rue St Michel
Casavant Moïse, voiturier, rue St Michel
Caouette Louis, journalier, rue Ste Anne
Champigny Olivier, bourgeois, rue Ste Anne
Charbonneau Isidore, bourgeois, rue St Charles
Charbonneau Frs., bourgeois, Route de la Rivière
Charron Roch, journalier, rue Ste Anne
Charron Joseph, bourgeois, rue Ste Anne
Choquette Alfred, boutique de meuble, rue Ste Anne, magasin, 35 rue St Antoine ville
Choquette Alfred, meublier, rue Ste Anne
Choquette, Dame veuve A., rue Ste Anne
Choquette Thuriaffe, meublier, rue Ste Anne
Cloutier Bonaventure, bourgeois, rue St Charles
Corbeille Elie, sellier, route de la rivière
Côté Michel, bourgeois, rue St Antoine
Côté Victor, marchand, route de la rivière, magasin, 44 rue St François, ville

## D

Daigneault Godfroid, bourgeois, rue Ste Louise
Daigneault Joseph, boucher, rue Ste Anne
Dansereau Joseph boucher, route de la rivière
Daudelin Joseph, journalier, rue Ste Anne
Decelle J. B., bourgeois, rue St Charles
Demers Louis, menuisier, rue Ste Anne
Desmarais Alfred, journalier, route de la rivière
Dion Alexis, marchand, route de la rivière, magasin 80 rue des Cascades, ville
Dion Chas., menuisier, rue Ste Anne
Dion J. O., de Sarazin, Ménard & Cie., rue St Antoine, magasin 142 et 144 rue des Cascades, ville

Dion Julien, père, boucher, route de la rivière
Dion Julien, fils, boucher, rue St Charles
Ducharme Benjamin, tailleur de pierre, rue Ste Anne
Durocher, Calixte, commerçant, route de la rivière
Dussault David, menuisier, rue Ste Anne
Dussaut Pierre, bourgeois, route de la rivière

## E

Ecole des Revds. Sœurs St Joseph, rue St Michel

## F

Fecteau François, gardien du pont Barsalou, rue Ste Anne
Flibotte Xiste, postillon, rue St Charles
Fournier Joseph, journalier, rue Ste Anne

## G

Gaboury Magloire, boucher, rue St Antoine
Gaboury Magloire, journalier, rue Ste Anne
Goyette Louis, bourgeois, rue Ste Anne
Girard Michel, bourgeois, route de la rivière
Girard Barthélemy, bourgeois, route de la rivière
Girard, Dame veuve Nap., commerçante, route de la rivière
Guertin Flavien, bourgeois, rue Ste Anne

## H

Henfield William, journalier, route de la rivière

## L

La Métairie St Joseph, Rév. Sœurs Grises, route de la rivière
Lahaise Francis, meunier, rue St Charles
Lalime Eusèbe, bourgeois, route de la rivière
Lamothe William, cultivateur, route de la rivière
Langelier François, bourgeois, rue St Joseph

Langelier Henri, commis, rue St Joseph
Langelier Joseph, cordonnier, rue St Joseph
Lanctôt Dame veuve Magloire, route de la rivière.
Lanctôt Armand, commis de banque, route de la rivière
Laroque Dame veuve A., rue Ste Anne
Lottinville Emile de, commis voyageur, route de la rivière
Levreau Alphonse, menuisier, rue Ste Anne
Lemoine Fulgence, journalier, rue Ste Anne
Lemoine Salomon, journalier, rue St Charles
Lebrun Joseph, menuisier, route de la rivière
Ledoux Paul, cultivateur, route de la rivière
Lussier George, forgeron, route de la rivière

## M

Maheu Adélard, cordonnier, route de la rivière
Maheu J. B., journalier, rue Ste Anne
Marchessault Zéphirin, cultivateur, route de la rivière
Martel Dame veuve Jos., rue St Joseph
Martel Constantin, mouleur, rue St Joseph
Massé Bazile, meublier, rue St Charles

## P

Pagnuelo Cléophas, de Pagnuelo Frères, route de la rivière, magasin 118 rue des Cascades, ville
Pagnuelo Hector, de Pagnuelo Frères, route de la rivière, magasin 118 rue des Cascades, ville
Palardy Joseph, bourgeois, rue Ste Anne
Papillon Siméon, meunier, rue Ste Anne
Peloquin Charles, cultivateur, route de la rivière
Provost Charles, journalier, rue Ste Anne
Provost Louis, cardeur, route de la rivière
Provençal Ferdinand, journalier, rue Ste Louise
Proulx Joseph, journalier, rue Ste Anne

## R

Rivet Denis, père, boucher, route de la rivière
Robidoux Pierre, journalier, rue St Michel
Robillard Napoléon, cultivateur, rue St Joseph
Robitaille Elie, journalier, rue St Antoine
Roy Joseph, maçon, rue St Charles
Roy Joseph, protonotaire, route de la rivière

## S

Sicotte V. B., de Sicotte & St Jacques, route de la rivière, bureau 34 rue Girouard, ville
Simard Joseph, bourgeois, rue Ste Anne
Simard Stanislas, journalier, rue Ste Anne
St Pierre J. B., commis, route de la rivière
St Onge Louis, journalier, rue St Joseph
St Onge Joseph, journalier, rue Ste Louise

## T

Tétreault Joseph, journalier, rue St Charles

---


# ALFRED CHOQUETTE

**MEUBLIER,**

*MENUISIER, ENTREPRENEUR.*

**35—Rue St. Antoine—35**

PLACE DU MARCHÉ

**ST. HYACINTHE.**

FABRIQUE AU VILLAGE DE LA PROVIDENCE.

**Assortiment le plus Complet de Meubles de toutes sortes.**

PRIX TRÈS MODÉRÉS.

☞ Toute pratique traversant sur le Pont Barsalou pour rencontrer M. Choquette recevra gratuitement un Billet de Passage. ☜

# MATHIEU FRERES

**MARCHANDS-TAILLEURS,**

## 67–Rue des Cascades–67

MM. MATHIEU FRERES ont le plaisir d'informer leurs amis et le public qu'ils viennent d'ouvrir, sur la rue des Cascades, près de la Place du Marché, un magasin de

**TWEEDS, CASIMIRS, SERGES, DRAPS,**
**BEAVERS, COLS, COLLETS, POIGNETS,**
**CHEMISES, CALECONS, CORPS, ETC.,**

---

# HARDES-FAITES

**Pantalons,**
**Vestes,**
**Surtouts,**
**Pardessus,**
**etc., etc.,**

COUPE ÉLÉGANTE, DANS LES DERNIERS GOUTS,

**OUVRAGE GARANTI.**

Tout ceux qui désirent s'habiller à neuf, avec de bonnes étoffes, de bonnes fournitures, une coupe irréprochable, et de l'ouvrage garanti, feront bien d'aller au magasin de MM. Mathieu Frères, où ils trouveront tout à souhait, des étoffes de choix, un tailleur habile ou des Hardes-Faites qui leur donneront pleine satisfaction. Toute étoffe achetée au magasin sera taillée gratis.

*Ne manquez pas de leur faire une visite.*

L. MATHIEU A. MATHIEU

## VILLAGE ST JOSEPH.

### A

Arcand Olivier, bourgeois, route St Dominique

### B

Beaudry, Dame veuve E., route de la rivière
Beaudry Samuel, menuisier, route de la rivière
Beaudry, Dame veuve L., route St Dominique
Beaudry Eudore, cultivateur, route St Dominique
Beaupré Xavier, hotel St Laurent, route St Dominique
Bertrand Joseph, journalier, route de la rivière
Berthiaume Joseph, journalier, route de la rivière
Berthiaume Ephrem, boucher, route St Dominique
Blanchard Jacques, cultivateur, route de la rivière
Bordua Frédéric, menuisier, route de la rivière
Brunet J. B., bourgeois, route de la rivière
Bonin, Dame veuve L., route de la rivière

### C

Cardin Louis, journalier, route St Dominique
Catie Eusèbe, forgeron, route St Dominique
Chagnon, Dame veuve E., route de la rivière
Côté Pierre, cultivateur, route de la rivière
Corbeille J. B., commerçant d'œufs, route de la rivière

### D

Dalpé Treflé, Hôtel St Joseph, route St Dominique
Dalbec Joseph, sellier, route St Dominique
Daviau Michel, menuisier, route de la rivière
Denault Delphis, corroyeur, route de la rivière
Dupré André, gardien du pont de la société

## F

Fontaine R. E., avocat, route de la rivière, bureau 40 rue Girouard
Fortin rév. E., métairie St Joseph, route de la rivière

## G

Guertin David, cultivateur, route de la rivière
Guilbert Pierre, menuisier, route de la rivière

## L

Lagassé Lactance, gardien du pont du centre
Laflamme Louis, latteur, route de la rivière
Ladurantaille André, journalier, route de la rivière
Lapierre François, journalier, route St Dominique
Lapierre Moïse, cultivateur, route de la rivière
Leranger Charles, journalier, route St Dominique
Lussier, Dame veuve S., route St Dominique

## M

Maheu Joseph, journalier, route de la rivière
Messier, Dame veuve Jos., route de la rivière
Messier Damien, menuisier, route de la rivière
Métairie St Joseph, révds. Sœurs de l'Hôtel-Dieu, route de la rivière
Métivier Damien, menuisier, route de la rivière
Mercier François, Xavier, commerçant de bois, de Chenetto & Mercier, route de St Dominique, bureau 40 rue Mondor, ville
Mercier John, bourgeois, route St Dominique
Morisseau Xavier, journalier, route de la rivière
Morissette Aimé, journalier, route de la rivière
Morin Joseph, menuisier, route St Dominique
McIntyre Alfred, boucher, route St Dominique

## P

Paillé Xavier, cultivateur, route de la rivière
Phaneuf Louis, menuisier, route de la rivière
Pichette Alexis, boucher, route de la rivière
Picard, Dame veuve R., route St Dominique
Pin Joseph, bourgeois, route St Dominique
Poulin Joseph, sellier, route St Dominique
Poulin Lucis L., bourgeois, route de la rivière

## R

Rivet Denis, fils, boucher, route St Dominique
Robert Charles, charretier, route St Dominique
Robitaille Louis, journalier, route de la rivière
Routier Aimé, journalier, route de la rivière
Roy, Dame veuve N., route de la rivière
Roy Narcisse, maçon, route de la rivière

## S

Sarazin L., de Sarazin, Ménard & Co., route de la rivière, magasin, 142 et 144 rue des Cascades, ville

## ST

St Jacques Pierre, cultivateur, route St Dominique

## T

Tremblay Joseph, cultivateur, route de la rivière
Turgeon Antoine, journalier, route de la rivière

## V

Vigneux Octave, menuisier, route St Dominique

# ALEXIS DION,

MARCHAND DE CHAUSSURES,

**80-Rue des Casoades,**

EN GROS ET EN DETAIL.

SPECIALITE

BOTTINES DE KID FRANCAIS POUR DAMES ET ENFANTS.

---

# RESTAURANT ALBANI

**ADELARD CHARPENTIER.**

**FRUITS ET PRIMEURS DE CHAQUE SAISON,**

GATEAUX ET PATISSERIES,

Fines Sucreries et Bonbons, Cigares et Tabacs, Soda à la Fontaine, Bière, Crêmes, etc. Huitres en Ecaille, à la Mesure, Frites et en Soupe.

70--RUE DES CASCADES.—70

---

# MORIN & BRODEUR

**MAGASIN GENERAL**

**RUE des CASCADES, vis-a-vis le Pont Barsalou, ST. HYACINTHE.**

*Etablissement de Gros, de Demi-Gros et de Détail,*

Marchandises Sèches, Groceries, Provisions, Farines, Grains, Liqueurs, Faience Ferronneries, Huiles, Peintures, Chaussures, Chapeaux, etc.

**Importes directement d'Angleterre, de France et des Etats Unis,**

Soieries, Dentelles, Noirs pour Deuil, Tweeds Ecossais

---

# EUGENE ST. JACQUES

*MEDECIN-PHARMACIEN,*

**18-Rue St. Denis-18**

VIS-A-VIS LA PLACE DU MARCHÉ.

**Pharmacie complete, Graines de Fleurs, Legumes, etc.**

# DIVERS.

## CITÉ DE ST. HYACINTHE.

*Conseil-de-Ville.*—Maire, Louis Côté, Ecr.; Pro.-Maire, Henri Lamoureux.
*Conseillers.*—MM. Paul Payan, John Arbour, Sylas Duclos, Joseph Barbeau, Edouard Mathieu, Jean Baptiste Brousseau, Henri Lamoureux, Octave Bernard.
*Greffier de la Cité*—Joseph Octave Guertin.
*Assistant Greffier de la Cité*—Robert Deschesne.
*Comité du Feu*—H. Lamoureux, président; S. Duclos et Ed. Mathieu.
Léon Plamondon, ingénieur-en-chef.
Joseph Benoit, assistant ingénieur.
Théodule Noël, capitaine de la compagnie No. 1.
Louis Hébert, capitaine de la compagnie des Sapeurs No. 3.
*Comité de Police*—J. B. Brousseau, président; H. Lamoureux et P. Payan.
Ludger Pagé, chef de police; Israël Messier, D. Daniel, et Jos. Archambault, hommes de police.

*Comité des Finances.*

Son Honneur le Maire, président; Ed. Mathieu et P. Payan.

*Comité de Santé.*

J. B. Brousseau, président; H. Lamoureux et P. Payan.

*Comité des Marchés.*

O. Bernard, président; J. Arbour et J. Barbeau.

*Comité des Chemins.*

S. Duclos, président; J. Barbeau et Ed. Mathieu.
*Auditeurs*—Dr. J. H. L. St Germain, et Jos. Nault.
*Assesseurs*—Narcisse Bernier, Chs. Ledoux, et Rémi Messier.
*Télégraphe d'alarme*,—M. A. Connell, surintendent.
BOITE D'ALARME No. 1—Coin des rues Concorde et St Antoine, clef chez M. Jacques Bourbonnière, 70 rue Concorde et chez M. Benoit Benoit, 66 rue St Antoine.
No. 2—Maison des Pompes, 125 rue des Cascades, clef à la maison des Pompes.
No. 3—Coin des rues St Antoine et St Simon, clef à l'hôtel Ottawa 43 rue St Antoine.
No. 4—Block R. St Jacques, rue des Cascades, clef chez M. F. Lacombe, 33 rue des Cascades, et chez M. O. Chalifoux, 20 rue des Cascades

No. 5—Coins des rues William et St Pascal, Clef chez M. Joseph Gosselin, 31 rue William.
No. 6—Séminaire de St Hyacinthe, 27 rue Girouard.
No. 7—Manufacture Ls. Côté & Frère, 5 et 7 rue St. Antoine.
No. 8—Bureau du Great North Western Telegraph, entre 8 hrs. du matin et 8 hrs. du soir.

*Commissaires des écoles de la ville.*

Ls. Côté, Chs. Ledoux, J. Nault, J. O. Guertin, E. H. Richer ; H. R Blanchard, secrétaire.

## HIERARCHIE RELIGIEUSE.

Sa Grandeur Monseigneur, L. Z. Moreau, évêque de St Hyacinthe.
Mgr. Jos. Laroque, évêque de Germinacopolis, *in partibus.*
Rév. J. A. Gravel, V. G. secrétaire et Procureur de l'Evêché.
Chapitre : *Chanoines titulaires :* Mgr. J. S. Raymond, Prévost ; J. A. Gravel, H. Miller, J. Beauregard, L. M. Archambault, B. J. Leclaire, J. J. Prince, A.O'Donnell, R. Ouellette, Théologal ; A. X. Bernard, Archidiacre ; Elph. Gravel, pénitencier ;
*Chanoines Honoraires :* J. A. Provençal, O. Désorcy ;
*Conseil Diocésain :* Mgr. J. S. Raymond, V. G., J. A. Gravel, H. Miller, J. Beauregard, L. M. Archambault, B. J. Leclaire, J.J. Prince, A. O'Donnell, R. Ouellette, A. X. Bernard, Elph. Gravel.

*Evêché de St. Hyacinthe.*

Sa Grandeur Mgr. Moreau, évêque.
Rév. J. A. Gravel, V. G., secrétaire et procureur.
" Joseph Beauregard, chanoine.
" B. J. Leclaire, "
" Elph. Gravel, " curé
" A. X. Bernard, " ass. secrétaire
" Pierre Larochelle, chaplain des Sœurs de la Présentation.
" A Lapierre, vicaire.
" Jos. Chs. Cormier, vicaire.
" Victor Thibaudier, "

*Couvent des Dominicains.*

Rév. Père A. Mathieu, prieur.
" " L. Fabre.
" " P. Clair.
" " H. Gadbois.
" " Ths. D. Gonthier.
" " D. D. Jacques.
" " O. L. Fortier.
" " F. Jutteau.

## COMMUNAUTES ENSEIGNANTES ET RELIGIEUSES.

*Séminaire de St Hyacinthe, rue Girouard, extrémité nord.*

Rév. M. J. R. Ouellette, chanoine, supérieur et préfet des études.
Mgr. J. S. Raymond, V. G., Chanoine, vice-supérieur.
Rev. MM. P. Lesvêque, professeur.
" " F. Tétreault, "
" " J. J. Prince, chanoine.
" " J. B. Chartier, procureur.
" " F. X. I. Soly.
" " A. Dumesnil, professeur.
" " Ls. Girard, "
" " P. S. Gendron, économe.
" " Jos. Caron, directeur.
" " P. S. Choquet, professeur
" " Geo. Clapin, assistant préfet des études.
" " A. Balthazard, professeur.
" " O. Blanchard, "
" " P. St. Pierre, "

*Pensionnat de la Présentation de Marie.*

Rév. M. P. Larochelle, chapelain.
Révde. Mère du Bon Pasteur, supérieure.
" Sœur St David, assistante.
" Sœur St. Etienne, directrice.

*Académie de Lorette.*

Révde. Sœur de L'Annonciation, directrice.

*Académie des Ste. Anges.*

Révde. Sœur St Paul, directrice.

*Hotel-Dieu de St. Hyacinthe.*

Rév. J. C. Bernard, chapelain.
Révde. Mère Marchessault, supérieure.
Révde. Sœur Godu, assistante.
" " Archambault, assistante.
" " Ste. Marthe, économe.
Bernard Toussaint, bourgeois.—Pensionnaires.
Gigault Chas, pharmacien. "
Goodwin, Rév. M. "
Gravel, Dame veuve H. "
Gravel, Delle M. L. "
Huot, Delle Adeline. "
Olivier, Delle M. "
Paquette J. B., bourgeois. "
Valin Eléodore, bourgeois. "

*Ouvroir Ste. Genevieve.*

Révde. Sœur Cabana, directrice.
" " Plamondon, assistante.
Les rév. Mess. du Séminaire, desservants

*Métairie St Joseph.*

Rév. Sœur Préfontaine, directrice.
Pensionnaires, Messire J. E. Fortin, Ptre.
" Monsieur Lambert Sarasin.
" Melle Sarasin.
Les MM. du Séminaire, desservants.

*Institut St Joseph.*

Révde. Sœur Ste Anne, supérieure.
" " St Joseph, assistante
" " Sacré-Cœur, économe.
Les Rév. Mess. de l'Evêché, desservants.

*Académie Girouard.*

Rév. Frère Cyrinus, directeur.
" " Augustin, professeur.
" " Laurent, "
" " Adhémar, "
" " Joseph, "

*Monastère du Précieux Sang.*

Mgr. J. S. Raymond, V G., chapelain.
Révde. Mère Cath. Aurélie du Précieux Sang, supérieure.
" " du St Esprit, assistante.
" Sœur des Cinq Plaies, 2ème assistante.
" " Ste Ursule, maîtresse de novices.
" " Thérèse de Jésus, dépositaire
" " St Alphonse, 1ère conseillère.
" " Marie de la Rédemption, conseillère.
" " M. St François Xavier, secrétaire.

Pensionnaires, Mgr. Joseph LaRocque, Evêque de Germinacopolis, (*in partibus.*)
" Rév. M. Ed. Lecours.
" Mlle Lavoie.
" Mlle Lecours.
" Mlle Taschereau.
" Mde veuve Ranger.
" " Joseph Lamoureux.
" Monsieur Jos. Caouette.
" " Jos. Lamoureux,
" " Pierre Garant.

*Ecole Privée.*

Delle Elmire Birs, institutrice.

*Ecole Dissidente.*

Delle Fraser, institutrice.

---

## EGLISES ET DESSERTES

*Cathédrale*—Rév. E. Gravel, chanoine curé, Rév. M. M. C. Cormier, V. Thibaudier, A. Lapierre, vicaires.
*Notre-Dame du Rosaire*: Rév. Pères L. Fabre, curé, Frs. Hyacinthe Gadbois, vicaire.
*Hotel-Dieu*—J. C. Bernard, chapelain, desservant.
*Ouvroir Ste Geneviève*—Les Rév. Messieurs du séminaire, chapelains.
*Pensionnat de la Présentation de Marie*—P. Larochelle, chapelain.
*Institut St Joseph*—Rév. A. X. Bernard, chaplain.
*Monastère du Précieux Sang*—Mgr. Raymond, desservant.
*Académie de Lorette*—Les Rév. Messieurs de l'évêché, desservants.
*Métairie St Joseph*—Les Rév. Messieurs du séminaire, desservants.
*Eglise D'Angleterre*— desservant.
*Eglise Presbytérienne*—Rév. A. Coobou, desservant.

*Commissaires pour l'érection civile des Paroisses.*

R. St Jacques, Dr. E. St Jacques, Hon. B. de Labruère, J. Nault, Dr. J. H. L. St Germain ; J. O. Guertin, secrétaire.

---

## MILICE.

*Bataillon No.* 84.

Lieutenant-colonel—Doherty Henry Joseph.
Majors—Campbell Bruce ; Denis Alphonse.
Compagnie No. 1, Capitaine, Chaput Narcisse Joseph ; lieut., Martel Napoléon J. B. ; 2ième lieut., Lapalme Alfred.
Compagnie No. 5, Capitaine, Benoit Benjamin Alfred ; lieut., Choquet Alphonse H. ; 2ième lieut., Hébert Louis.
Paie-maître—Denis Dieudonné.
Adjudant—
Quartier Maître—Desmarais Odilon.
Médecin—St Germain Joseph Henri Lemaire.
Assistant médecin—Despars John Charles Prospère Frédéric.

## ASSOCIATION DE BIENFAISANCE.

### *Union St Joseph de St Hyacinthe.*

Rév. Elph. Gravel, chanoine, chapelain; Dr. Eugène St Jacques, médecin; Ls. Côté, président; Joseph Chenette, 1er vice-président; François Decelle, 2ème vice-président; Camille Lussier, secrétaire-archiviste; Jos. A. Coté, ass. secrétaire archiviste; Joseph Cabana, secrétaire correspondant; Chs. Lapierre, trésorier; Johny Morin, collecteur trésorier; N. Delisle, ass. collecteur trésorier; Joseph Leduc, commissaire ordonnateur; M. Grégoire, ass. commissaire ordonnateur.

*Comité*—Alfred Boucher, F. X. Tétreault, Louis Hévez, Amable Trempe, Pierre Beauregard.

## ASSOCIATIONS MUSICALES.

### *La Société Philharmonique de St. Hyacinthe.*

Eusèbe Brodeur, président; C. A. Boivin, trésorier; Camille Lussier, secrétaire; Léon Ringuette, professeur.

*La Fanfare Militaire*—Chs. Hardy, directeur.

## OFFICIERS PUBLICS.

*Juge de la Cour Supérieure*—Hon. L. V. Sicotte.
*Magistrat du District*—M. Loupret.
*Juges de Paix*—Ls. Côté, E. B. Dufort, Eusèbe Brodeur, Joseph Perreault, Alfred Benoit.
*Protonotaires*—Jos. Roy, T. S. Richer.
*Shérif*—Ls. S. Adam.
*Régistrateurs*—H. St Germain, J. Nault.
*Coronaire du district*—H. R. Blanchard.
*Préfet du comté*—R. E. Fontaine.
*Maire de la cité*—Ls. Côté.
*Maire de Notre Dame*—Jos. Lussier.
*Maire de St Hyacinthe-le-Confesseur*—R. E. Fontaine
*Consul des Etats-Unis*—Warren A. Warden.
*Vice-Consul des Etats-Unis*—Frs. Bartels.
*Collecteur des douanes*—J. A. Hamel.
*Percepteur du revenu*—C. A. Boivin.
*Greffier de la Cité*—J. O. Guertin.
*Greffier des magistrats*—Jules St Germain.
*Grand connétable*—Joseph Chagnon.
*Géolier*—Alex. Choquet.
*Lt. Col. du 84e bataillon*—H. J. Doherty
*Ingénieur en chef, dépt. du feu*—L. Plamondon.
*Maître de poste*—C. Lussier.
*Assistant Maître de poste*—J. P. A. Gendron

*Commissaires "per dedimus protestatem" du district de St. Hyacinthe.*

Joseph Pilon.....Upton.
L'Hon. W. H. Chaffers.....St. Césaire.
Jos. Oct. Guertin.....St. Hyacinthe.
Joseph Nault..... "
Joseph N. Poulin.....Marie Ville.
Joseph Archambault..... "
H. St. Germain.....St. Hyacinthe.
H. R. Blanchard..... "
Jos. C. Bachand.....St. Liboire.
Hon. L. V. Sicotte.....St. Hyacinthe.


# J. DE L. TACHE

NOTAIRE.

**Notaire de la Banque Jacques-Cartier.**

Agent d'Assurance pour la Compagnie Anglaise la "London Assurance Corporation," établie en 1720.

## 41—Rue Ste. Anne.—41

# E. H. RICHER,

## Libraire-Editeur,

PLACE DU MARCHE,

**Livres de Piete, Livres d'Ecole, Litterature Francaise et Canadienne.**

Papéterie, Articles de Bureau et de Fantaisie, Images, Cadres, Cartes Géographiques, Tapisseries, etc.

# JOSEPH LEDUC

FERBLANTIER,

**65—Rue St Simon,—Place du Marche,—65**

Poêles à Charbon, Poêles de Cuisine, Poêles à Fourneaux etc., Fournaises à air chaud et à vapeur, posées et réparées avec soin.

Assortiment complet de Ferblantèries, Chaudières à Sucre, Canistres à Lait.

SPECIALITÉ—Bâtisses couvertes en fer blanc ou en tôle galvanisée à prix modérés.

# ALFRED BRIEN,

**109—Rue des Cascades—109**

**Epiceries,**

**Groceries,**

**Vins et Liqueurs,**

**Provisions,**

**etc., etc.**

On y trouve toujours des articles de premier choix en grande variété, et à des prix qui défient toute compétion.

---

# JOSEPH BRODEUR,

## MARCHAND

De Blé, Fleur, Grain, Moulées de toutes sortes, Son, Grue, etc., importés directement.

GRAINS ACHETÉS AUX PLUS HAUTS PRIX DU MARCHÉ.

Marchandises Sèches, et Nouveautés à la verge, au coupon et à la livre, importées directement du lieu de production.

**Toiles, Indiennes,**

**Cotons, Ducks, Dentelles,**

**Mouchoirs, Rubans, Articles de**

**Toilette, Savons Fins, etc., etc.,**

A DES PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION.

**No. 43—Rue des Cascades—No. 43.**

# T. ROBITAILLE,

MARCHAND-TAILLEUR,

76—RUE DES CASCADES—76

Une spécialité pour Tweeds, Serges, Tricots. Coupe élégante, ouvrage garanti.

---

# LOUIS BARBEAU

## 50—RUE DES CASCADES—50

EPICERIES, GROCERIES, VINS et LIQUEURS,

FAIENCE, VERRERIES, ETC., ETC.

La Meilleure Grocerie de Famille qu'il soit possible de trouver, tous les articles sont de premier choix et les Prix des Plus Réduits.

ON Y TROUVE DE TOUT:

Thé, Café, Chocolat, Sucre, Syrop, Biscuits de tous genres, Epices en profusion, Brandy, Gin, Vin, Liqueurs, Whisky en grande variété, Oranges, Citrons, Ananas, Beurre, Fromage, Jambons, Vaisselle, Verrerie, etc., etc.

---

# HENRI LAMOUREUX

## 67—Rue St Simon, Place du Marche—67

*Marchandises Seches et Nouveautes,*

CHOIX CONSIDERABLE

D'Etoffes à Robe et à Manteau, Tweeds, Casimirs, Draps, Serges, etc. Soies de toutes Qualités, Patrons et Nuances, et tous autres Articles Indispensables pour une Toilette Soignée

# TABLE DES MATIÈRES.


| | Page |
|---|---|
| Tableau alphabétique des annonceurs | 2 |
| Guide de la cité par ordre alphabétique | 5 |
| " " " de rues | 53 |
| " St. Hyacinthe-le-Confesseur | 89 |
| " Notre-Dame, côté nord, par ordre alphabétique. | 91 |
| " du village de la Providence " " | 97 |
| " " St Joseph " " | 103 |
| Divers—Conseil-de-ville et comités | 107 |
| Télégraphe d'alarme | 107 |
| Commissaires d'écoles de la ville | 108 |
| Hiérarchie religieuse | 108 |
| Conseil Diocésain | 108 |
| Evêché de St Hyacinthe | 108 |
| Couvent des Dominicains | 108 |
| Communautés Enseignantes et Religieuses | 109 |
| Séminaire de St Hyacinthe | 109 |
| Pensionnat de la Présentation de Marie | 109 |
| Hôtel-Dieu de St Hyacinthe | 109 |
| Académie Girouard | 110 |
| Monastère du Précieux-Sang | 110 |
| Ecole Privée | 111 |
| Ecole Dissidente | 111 |
| Eglises et Desserte | 111 |
| Commissaires pour l'érection civile des paroisses | 111 |
| Milice, 84e Bataillon | 111 |
| Associations de bienfaisance | 112 |
| Associations musicales | 112 |
| Officiers publics | 112 |
| Commissaires per Dedimus Potestatem | 113 |